

Q'U B'A'NLA CHAJ KAM B'ANEL (Hechos)

Yol ti' u u' tza'

Aatz u u' tza', a' tz'ib'an u Lucas. Anko'xhtu' a' va'l tz'ib'an va't u u' va'l “Lucas” ib'ii. Ye' ootza-jimal til atichka aas itz'ib'ata'. Loq' analen aas ma'tich tiltu ikaaka u Pablo tu tze' tu Roma. Ta'xh nitalche' aas kamal a' itz'ib'ata' tixo'l q'u ya'b' 61 — 63 m.t.J. Kamal a' atichku tu Macedoonia.

Aatz vib'ii u u' tza' va'l “Hechos de los apóstoles” tu kastiya utz, “Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel” tu kuyolb'al, yit' a' koj oksan je'. Pek a' oksan q'u niman tetz u Jesusu tu u ya'b' 200 m.t.J. Utz a' koj chit niyolonku ti' va'l i'an kajay q'ul ichaj u Jesusu. Pek b'iil ko'xh niyolon ti' sikajayil tixe'teb'al. Pek aal a' chit maas nitale' kam i'an u Lu' tuch' u Pablo tu u Tioxhla Espiiritu.

Nital u 1.1 aas a' itz'ib'av b'en xe' u Teoofilo. Aatz u Teoofilo tzi' utz, tamiigoich tib' tuch' u Lucas. Utz atich tijle'm tu ma'l q'atb'al tzii. Echtzixe't nitchal q'u kam te ti' u Jesusu utz, ti' u b'a'nla chusb'al; aya' u evangeelio.

Aatz u Lucas, u tz'ib'an tetz u u' tza', nixe'tiyolon ti' vib'enje' u Jesusu tu Amlika. Nipaal tiq'o b'iil ivi' u u' Lucas. Ech tek nital ti' u tuleb'al u Tioxhla Espiiritu. Nik'uche' aas a' aq'on iyak'il q'ul ichaj u Jesusu ti' vixe't ti' paxsal itziiul u b'a'nla chusb'al, k'uxh paal tu k'axk'o ti'. Nital majte kani'ch inimal u Jesusu i'an q'u aanima, k'uxh Israeel utz, k'uxh puera aanima yit' Israeel koj. Aya' q'u'l “gentil” chu te'l tu kastiya. Nik'uch majte aas kani'ch

chit iyak'in u b'a'nla chusb'al xo'l q'u niman tetz u Jesus q'u'l puera aanima tan, kamal puera aanimaich u Lucas.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

1) 1.1—8.3 Nitale' kani'ch ixet' q'u niman tetz u Jesus tu u vatz amlika tx'ava' tza'. Echa' u tuleb'al u Tioxhla Espiiritu tuch' u taq'ax ixamlil utz, tuch' q'u mamaj txaichil i'an tu Jerusaleen. Nital ti' u tojchal q'u niman tetz u Jesus majte echa' u Esteban.

2) 8.4—9.43 Nital ti' vipax paal itziiul u b'a'nla chusb'al naja'ch u Jerusaleen, tikuenta Judea, tuch' tikuenta Samaaria, tuch' tzi' u mar. Echa' va'l i'an u Lu' tuch' u Felipe. Nipajtale' kani'ch tok u Saulo ti' inimal u Jesus.

3) 10.1—28.31 Nital ti' q'u b'enchil i'an u Pablo ti' en ipaxsat itziiul u b'a'nla chusb'al tu sib'al tenam. Aya' u b'enchil tu “ju'teb'al u vatz amlika tx'ava'” nital Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 1.8; ti' vichiktu u yolb'al Tioxh tuch' q'ul imol tu q'u tenam tzian chaj. Aya' u: Eefeso, Corinto, Tesaloonica, Galaacia, tuch' tu u Filipos utz, tuch' tu tere'n tenam.

Aatz q'u kam ib'o'q'ol tu u u' tza', aya' va'l inuk' q'u q'esala xo'l q'u niman tetz u Jesus. Motx ik'ujb'a' aas yit' ministeer koj sanimal u o'tla mantaar tu q'u puera aanima niniman u Jesus. Yit' sa'kojya'lul ti' inimal u o'tla mantaar.

K'uxh tu tza'l paalku q'ul ichaj u Jesus b'axa, kaana ixamlil atiche. Kaana itxumb'al ti' u yolb'al Tioxh. Atich u Tioxh k'atza tu q'u kam paalka. B'a'n sakusaji ok qetz ti' va'l motx i'an q'ul ichaj

u Jesuus ti' vik'uje' ik'u'l ti' u Tiohx utz, ti' vixamlil
u Tioxhla Espiiritu k'atza.

Q'U B'A'NLA CHAJ KAM B'ANEL (Hechos)

Vich'ial tul u Tioxhla Espiiritu

¹ Teoofilo, aatz tu u b'axa u' va'l untz'ib'a b'en
tzaxe', a' yolonk'in ti' kajay q'u kam q'u'l i'an
u Jesuus utz, q'u kam ichusa aas ixete'.* ² A'
tzojpik ti' q'u kam q'u'l i'an, tu u q'ii aas b'enje' tu
Amlika. Tan aatz ye'sajich ib'ena', taq'ka mantaar
titxumb'al u Tioxhla Espiiritu tu q'ul ichaj q'u'l
itxaa. ³ Utz k'uxh ma'tich ikame', q'aav itz'pi. Utz
nichichee siatz. Kam ko'n xheenya i'ana, techlal
aas nojchit itz'lele. 40 q'ii i'an ech tzi'. A' nictal
viQ'esalail u Tiohx te.

⁴ Utz aatz molomich tib' tuch' q'ul ichusulib', tal
u Jesuus te aas ye'k samotxelb'en tu Jerusaleen.
Tal te ech tza': —Sa'nalmotxech'ia tul u Tioxhla
Espiiritu va'l ala'tzi'imal sete tu vunTat utz, alel
sete vaq'o.† ⁵ Tan tu ko'n a' ib'anvu vautisaar q'u
aanima u Xhan, pek ech koj ex tan, tu u Tioxhla
Espiiritu sab'anaxku vautisaarex tu ko'xh ka'xva't
q'ii cheel.— Texh te.

U talax tu q'u chusulib' aasse'nipaxsa itziulu b'a'nla chusb'al

⁶ Unchee' aatz q'u'l molich tib' tuch' u Jesuus,
motx ich'oti te ech tza': —KuB'aal ¿satz q'aav

* **1:1** Choktaj U Lucas 1.3-4. Aatz u Teoofilo, nimanich tetz u
Jesuus utz, a' u vinaj va'l taq'vu b'en ka'va'l tu' u Lucas. A' q'u u'
taq' b'en tzixe', U Lucas tuch' Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos).

† **1:4** Choktaj U Lucas 24.49.

ooksa ijlenal tu kuxo'l cheel aas qetz Israeelil?—
Texh te.†

⁷ Tzaq'b'el tu u Jesus ech tza': —Ye'k etokeb'al ti' tootzajile' jatu utz, kam tuul so'oki tan, aye'n tiq'ab' vunTat. ⁸ Pek aatz ex, sek'ul examlil aas ma't iku' u Tioxhla Espiiritu setib'a. Ech se'netal paal kajay va'l netile' etab'i sunk'atza tza' tu Jerusaleen, tikuenta kajay u Judea, tuch' tikuenta kajay u Samaaria utz, oponnalex tiju'teb'al u vatz amlika tx'ava'. — Texh u Jesus.

Vib'enje' u Jesus tu Amlika

⁹ Ech ta'xh veet tal q'u yol tzi', siatz chit q'ul ichusulib' iq'ol b'en tixo'l. B'enje' tu Amlika. Ok tu ma'l u sutz'. Ech sotzka ivatz ti'.

¹⁰ Ech tuul anko'xh tii nichmotxisajin je' tu amlika ti' isajil b'en, ye'k talche' til ichee ka'va'l vinaj sik'atza, poloxh saj oksa'm. ¹¹ Ech q'ilal tu q'u vinaj tzi', tal te ech tza': —Vinaj aa Galilea, ¿kantu' anko'xh nesajin je' tu amlika? Tan tu Amlika ma'tku u Jesus va'l eesali b'en texo'l atzi'. Utz echat chit iq'aavu'l saq'aavu'l echa' mutelb'en tzi'. — Texh ka'va'l q'u vinaj te.

Vib'ens kab'laal q'ul ichaju Jesus tika'paj

¹² Unchee' motx tek k'asu'l q'u chusulib' vi' u muunte va'l Olivo utz, ul tu Jerusaleen. Tan

† **1:6** Aatz tu u tiempo va'l ul u Jesus, aatz q'u Israeel, ye'kich tijlenal ato'k. Tan ootich tokeb'el tu u Roma. Ech sa'kojveeti so'ok ijlenal tuul tan, atich koj sijunal. Pek aye'nich tiq'ab' q'u'l okeb'en. Ech jolol ko'n governadoor q'u'l atiche. Utz jolol aa Roma majte. Aatz q'u Israeel utz, nichmotxtitz'a aas ijlenalil si'chi'an u Jesus tixo'l. A' sik'u'l aas u Jesus saeesan tiq'ab' q'u aa Roma. Echtzixe't motx ich'oti tu u Jesus aas jatu si'chq'aavo'k iq'atb'al tzii aas tetz chit u Israeel.

inaja'chich ko'n u Jerusaleen. Kamal ma'j kilo-
ometro ixo'l tuch'. Tan aya'l va'l saveeti sixaa
tu ilanb'al q'ii. ¹³ Ech ta'xh motx oponi, motx
b'enje' tu u ka' chupul otzotz va'l jolol atichka
sikajayil. Utz a' q'ul ib'ii tza': u Lu', u Jacobo, u
Xhan, u Lixh, u Felipe, u Maxh, u Bartolomee, u
Tio, u Jacobo, vik'aol u Alfeo, u Xhim va'l atich
ok xo'l q'u cananista utz, tuch' u Judas, vik'aol
u Jacobo. ¹⁴ Ech ma'lich chit iatz q'u chusulib'
sikajayil. Nichimolo tib' ti' iq'ilal sik'lel Tioxh. Ant
a' u Li', vinan u Jesus utz, tuch' q'ul itza'q' u
Jesus, tuch' unjoltu q'u ixoj.

¹⁵ Unchee' aatz i'an tu q'u q'ii tzi', txake' u Lu'
xo'l q'u niman tetz u Jesus molich tib'; ma'lich
120 ixaane'. Utz tal ech tza': ¹⁶ —Hermanos,
ministeer chit itzojpu u yol tz'ib'amalka. Aya' va'l
tal u Tioxhla Espiiritu titzi' u Daviid, ti' u Judas,
va'l k'uchun u Jesus tu q'u txayol, ¹⁷ k'uxh a'ich
kumol utz, antu atich tijle'm tu u aq'on ti' Tioxh.

¹⁸ Aatz veti'ana, iloq' untanul itx'ava' ti' u puaj,
u ja'mel tonkonil. Utz ex iyatz' je' tib' tuul. A'
ku' ivi' vatz tx'ava' utz, yakich q'ixmoj tuul. Ech
nilp elu'l tuul tuul. ¹⁹ Utz pax chit itziiul xo'l kajay
q'u aa Jerusaleen va'l i'ana tzi'. Ech tek taq'ax
b'en Aceeldama u tx'ava' tzi'. “Ja'mel kaj” chu u
tokeb'al tu yolb'al arameo. ²⁰ Utz ech chit i'ana u
yol tz'ib'amalka tu u Salmos va'l nital ech tza':

«Tz'ine'ojka u tatib'al.

Ab'ilich tere'n atin tuul.» Chia.

Utz nital majte:

«Okaj ich'exel tu u tijle'm.» Chia.§

§ 1:20 Choktaj u Salmos 69.25; 109.8.

²¹ Ech ministeer saok ich'exel u Judas. A' so'ok ma'l tu q'u vinaj q'u'l a' kumol tu jatva'l u tiempo i'an u kuB'aal Jesuus tu kuxo'l. ²² A' nal kumol aya'xchen ib'anax vautisaar u Jesuus tu u Xhan utz, anko'xh a' kumol aas eesal b'en u Jesuus tu kuxo'l b'enje' tu Amlika. Ech a' va't tu kuxo'l sitxakb'a' tib' ti' talax u q'aavtitz'peb'al u Jesuus. — Texh u Lu'.

²³ Ech motx itxaate'l ka'va'l vinaj. Ma'l, Xhep, Justo ib'ii majte, ik'aol ma'l u vinaj Sabaas ib'ii. Utz va't, Yaxh ib'ii. ²⁴ Ech motx iq'ila sik'le Tioxh. Motx tal ech tza': —KuB'aal, axh ootzajin tetz taanima junun aanima. Ech k'uch qe ab'iste atx-aom tu ka'va'l q'u vinaj tza'. ²⁵ Ech so'oks achaj. Sa'aq'onin sai' tu u aq'on tza' va'l vettelab'eka u Judas. Tan ma't tu va'l sa'chitb'enku ti' ichool vipaav.— Texhtu'.

²⁶ Unchee' motx i'an ti' vatz Tioxh, ti' tilta' ab'il so'oki. Utz a' ku'k ti' u Yaxh. Ech yakich ko'xh okoj tu u tijle'm xo'l junlaal q'ul ichaj u Jesuus tzi'.*

2

Vipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al tu Jerusaleen

¹ Unchee' aatz i'an tu u nimla q'ii va'l Pentecos-tees, ma'l iatz kajay q'u niman tetz u Jesuus molich tib' tu ma'l u atib'al.

U tul u Tioxhla Espiiritu

² Utz ye'k talche', ul ma'l xumkab'inchil tu amlika. Echa' ixumkab'in mam kajiql'. Yakich

* **1:26** Aatz u yol “q'ul ichaj u Jesuus”, aya' u yol “apóstol” tu kastiya. Tan “chaj” chu u tokeb'al u yol tu griego. A' q'ul ichusulib' b'axa, pek xamtel chajax ti' ipaxsal paal viyol aas b'en u Jesuus tu Amlika.

jumkab'inoj toko'p tu u otzotz va'l molichku tib'.
³Utz echa' taq' xamal chee tib'a. Motx ijaxx tib' utz,
je' tivi' sijununil. ⁴Ech tiira ok u Tioxhla Espiiritu
k'atza b'a'nil. Utz motx tek xe't iyolon tunjolt
yolb'al. Loq' u Tioxhla Espiiritu nichyolonsan
tunjolt q'u yolb'al q'u'l ye' tootzaj.

⁵Unchee' kaana aanima Israeel atich opon tu
Jerusaleen, xo'van Tioxh. Til chaj ko'xh motx
k'asku'l tu u vatz amlika tx'ava'. ⁶Ech aatz ab'il
u xumkab'inchil tzi', mam tenam imol tib' ti' q'u
niman tetz u Jesus. Utz tiira motx sotz ik'u'l q'u
aanima taq'o tan, tab'i aas nichiyolb'el viyolb'al
tu q'u niman tetz u Jesus. ⁷Tiira motx tz'ejx
ik'u'l. Utz sotz ik'u'l. Ech motx tek tal tib'ilaj ech
tza': —Jolol aa Galilea q'u'l niyolone' atzi'. ⁸Utz
¿kan chaj toke' aas nimotxix'ol yol tu q'u kuyolb'al
qitz'peb'al? ⁹Nimotxiyolon tu yolb'al aa Paartia,
aa Meedia, aa Elam, aa Mesopotaamia, aa Judea,
aa Capadoocia, aa Ponto tuch' aa tikuenta Aasia,
¹⁰⁻¹¹aa Friigia, aa Panfilia, aa Egipto, aa tikuenta
Liibia naja'ch Cirene utz, tiyolb'al q'u aa Roma je-
jlel tza'. At niyolon tu yolb'al aa Creta tuch' yolb'al
aa Araabia. Utz ela niqab'i taltu q'u mamaj kam
ti' u Tioxh tu q'u kuyolb'al. Niqab'i o' Israeel tu u
qitz'peb'al utz, k'uxh oknajko'no' ti' u tuq'ayb'al
q'u Israeel. — Texhtu'. ¹²Ech tiira tz'ejxinajich
ik'u'l utz, sotznaj ik'u'l nichmotxtal sivatzaj ech
tza': —¿Kam tek tok u kam tzi'? — Texhtu'. ¹³Pek
at unjolte, nichko'nteesa iq'ii. Nichtal ech tza': —
Q'ab'a'm a' nimotxb'anon tzi'. — Texhtu'.

U talax u k'axa k'u'l ti' paavi'an u Lu'

14 Unchee' txake' tek u Lu', tuch' junlaat q'ul ichaj u Jesus utz, jank'al iyak'il tal ech tza':

—Vinaj Israeel, tuch' ex jejelex tu u Jerusaleen tza', ab'itaj va'l savale' tza'. Ootzajitaj b'a'nil.

15 Aatz q'u aanima tza', yit' q'ab'areel koj atzi', echa' netale'. Tan q'ala'm cheel, anal alas 9. 16 Pek aatz va'l nituche' tzi', a' nitzojpe' q'u yol tal u Joeel u alol tetz u yolb'al Tiohx, aas tal ech tza':

17 «Aatz si'an tu q'u motxeb'al q'ii, savaq' ku' vunTioxhla Espiiritu tib'a kajay q'u aanima. Chu u Tiohx.

Ech aatz q'ul ek'aol eme'al, samotxtale'l q'ul unyol.

Aatz q'u xiak tuch' q'u ixviak, sunk'uch kam te tu visioon.

Utz aatz q'u q'esla chaj aanima, sunk'uch kam te tu vatzi'k'.

18 Sa'atin vunTioxhla Espiiritu k'atz q'u vinaj tuch' k'atz q'u ixoj niman vetz.

Ech samotxtale'l q'ul unyol.

19 Utz sunk'uch txaichil tu amlika, sunk'uch xheenya vatz tx'ava'.

Sunk'uch xheenya ti' kajal, xheenya ti' xamal utz, xheenya ti' ib'ukin ije' sib'. Chu u Tiohx.

20 Utz aatz si'ane' aas ye'sajen tul u kuB'aal tu u mam techalla tuleb'al, saok aq'b'al vatz u q'ii utz, sab'ens echa' kajal u ich'.

21 Ech kajay q'u'l laq'ilan

sik'len vib'ii u Tiohx,
sael vatz u choob'al paav.» Chu u Joeel.—*
Texh u Lu'.

²² Tal paj ech tza': —Vinaj Israeel, ab'itaj q'u yol tza'. Aatz u Jesus aa Nazareet, nojchit iTxaaom u Tiohx. Tan kam ko'n b'a'nil i'ana, kam ko'n txaichil tuch' xheeny. Utz tiq'aq'al u Tiohx k'uxh ech i'an texo'l. Ech ootzajimal q'u kam setaq'o tzi'. ²³ Loq' k'uxh ech q'u b'a'nil vetik'ucha, txayax setaq'o. Ech ex alon iyatz'pu tiq'ab' q'u onkonla aanima vatz kurus. Aya'l kala mam aa paavla aanima sevatz. Loq' titxumb'al u Tiohx k'uxh ech vetpaalka tan, ech va'l k'ajel ti' taq'o. ²⁴ Pek k'uxh kami tan, q'aav ko'n itz'pixsal tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. Vetteesa vatz u kamchil. Ye'n ole' u kamchil ti' aas ta'n so'okka tikuenta. ²⁵ Ech tok va'l tal u Daviid aas tal ech tza':

«B'enamen nivil vunB'aals Amlika sunvatz.
Atil tunseb'al,
ech ye'xhab'il ko'xh sa'aq'onku'in.

²⁶ Echtzixe't
techal itxuq'txun vaanima,
kaana ichi'b' unb'itze'.
K'ujel ik'u'l vunchi'l sai' k'uxh lakamin.

²⁷ Tan sa'kojaaq' tzii aas ta'n sakaa'in tu jul xo'l q'u kamnaj.

Utz sa'kojaaq' tzii aas saq'ee vichi'l vaTxaaom.

²⁸ Tan vetvootzajil u b'ey tetz tiichajil saaq'o.
Ech tiira ta'n satxuq'txunin aas la'atinin tzaxe'.»
Chia.†

* **2:21** Choktaj u Joeel 2.28-32. † **2:28** Choktaj u Salmos 16.8-11.

²⁹ Unchee' tinujul saval sete aas yit' u Daviid koj nital je' tib'. Tan aatz u kuk'uy kumam Daviid, kami utz, mujli. Anko'xh atil u mujb'al tetz tu kuxo'l cheel. ³⁰ Pek axhib'i alolich tetz iyol u Tiohx. Tootzajich teku'en aas so'ok ijlenalil ma'l tu q'ul itu'xh ixalam; aya' viTxaaom u Tiohx. Tan ma'tich tala'tzi'il te tu u Tiohx.† ³¹ Ech ma'tich ik'uchax el tu u Daviid u q'aavtitz'peb'al u Jesusus. Tan yolon ti' u q'aavtitz'peb'al viTxaaom u Tiohx. Tala aas ye'k sakaa u taanxelal tu u tatib'al q'u kamnaj. Utz tal majte aas ye'k saq'ee vichi'l.§ ³² Ech nojchit u Tiohx q'aav itz'pixsan u Jesusus. Tan nojchit qila qab'i utz, nikutxakb'a' talax u q'aavtitz'pe'. ³³ Ech iq'oli je' tu Amlika. K'uje'y tiseb'al u Tiohx. Vetik'ullu u Tioxhla Espiiritu va'l alel te tu viTat. Ech vettaq' ku' qib'a. Aya' va'l netile' netab'i tza'. ³⁴ Yit' u Daviid koj b'enje' tu Amlika aas tal ech tza':

«Aatz u Tiohx, tal tu vunB'aal ech tza':
K'ujach tunseb'al.

³⁵ Sa'nalvaq'ka q'ul akoontra satzeq'leb'al. Texh te.» Chu u Daviid.*

³⁶ Ech etootzajitaj b'a'nil jank'al ex, ex Israeel tan, aatz u Jesusus, va'l etal ije' vatz kurus, aq'axyu tijle'm tu u Tiohx. A' tek kuB'aal utz, iTxaaom u Tiohx.— Texh u Lu'.

³⁷ Unchee' aatz tek tab'i q'u yol q'u aanima, motx ilin taanima taq'o. Utz motx tek tal tu u Lu'

† **2:30** Choktaj u Salmos 132.11; u Samueel II 7.12-13. § **2:31** Choktaj u Salmos 16.10. * **2:35** Choktaj u Salmos 110.1.

tuch' tu tere'n q'ul ichaj u Jesus ech tza': —Qitz'in qatzik, ¿kam sakub'ane' unchee'?— Texhtu'.

³⁸ Ech aatz u Lu', tal te ech tza': —K'axataj q'ul epaav. Utz tib'ii u Jesucristo seb'an evautiismo sejununil. Ech sakuyax q'ul epaav. Utz saok u Tioxhla Espiiritu sek'atza majte va'l aya'l ik'u'l u Tioxh nitaq'e'. ³⁹ Tan etetz u Tioxhla Espiiritu va'l alel. Tetz q'ul ek'aol eme'al. Utz tetz q'u'l k'uxh tzian atilku cheel, ye'saj inimat u Jesus. Tetz jank'al q'u'l nisik'lel tu u Tioxh, u kuB'aal.— Texh u Lu'.

⁴⁰ Utz sib' ko'xh tere'n yol nichtal te, oksab' tetz tu jik utz, moxb'eb' tetz. Nichtal ech tza': —Xaanojelex k'atz q'u aanima q'u'l eesanal tu b'ey tu u tiempo tza'.— Texh te.

⁴¹ Unchee' motx ib'an ivautiismo kajay q'u aanima q'u'l niman q'u yol tal u Lu'. Kamal 3,000 ixaan q'u aanima q'u'l anal ok ti' u Jesus i'an tu u q'ii tzi'.

⁴² Ech tiira jonal atich ok ti' inimal u chusb'al va'l nichtaq' q'ul ichaj u Jesus. Tiira ma'l chit itzii tib'ilaj sivatzaj, tuul molmochil tatine'. Nichijatx u kaxhlaan tx'ix. Utz ma'lich chit iatz ti' iq'ilal isik'lel Tioxh.†

Vib'antu ma'l iatz q'u niman tetz u Jesus

⁴³ Unchee' kajay q'u aanima chee tek ma'l xo'val k'atza ti' q'u mamaj txaichil tuch' q'u xheenya nichmotxi'an q'ul ichaj u Jesus. ⁴⁴ Pek aatz q'u niman tetz u Jesus, tiira molmoch tatine'. Utz komon tatin kajay q'u kam sivatzaj. ⁴⁵ Atia

† 2:42 Ech vixe't u santa cena xo'l q'u niman tetz u Jesus tzi'.

nichik'ayi untanoj itx'ava'; oj kam ko'xh ma'j tetz nichik'ayi majte. Utz nichijatx vija'mel xo'l q'u'l niya'ta tetz. A' ni'enku ti' vime'b'i'l sijununil. ⁴⁶Utz ma'l chit itzii nichib'en tu viq'analil u totztioxh.† Utz nichmotxijatx u kaxhlaan tx'ix tu q'u atib'al. Chi'b'eb'alich itx'a'n tib'ilaj nimotxi'ane'. Ye'k je'chil vatz xe' taanima sivatzaj. ⁴⁷Techal toksat iq'ii Tioxh. Utz tiira b'a'nich ik'u'l aanima ti'. Atich chit iatz Tioxh ti' tan, jun q'ii nichtak'b'u q'u'l nichtok tixo'l. Aya' q'u'l sa'chitchitpu tu q'u'l ipaav.

3

Vib'antu b'a'n ma'l u ko'x

¹Unchee' aatz u Lu' tuch' u Xhan, motx b'en tu viq'analil u totztioxh ti' iq'ilal isik'lel Tioxh alas 3 ku'q'ii. Tan a' u oora nituch oponchil ti' iq'ilal isik'lel Tioxh. ²Utz atich ma'l u vinaj ko'x tu titz'eb'al. Jun q'ii nichtiq'ol opon tzi' u okeb'alop va'l "Tx'anel" chu te'le'. Nijoyon tu q'u aanima q'u'l nitopon tu viq'analil u totztioxh. ³Ech ta'xh til u ko'x aas aalich tek toko'p u Lu' tuch' u Xhan tu viq'analil u totztioxh, ijaj ipuaj te.

⁴Aatz u Lu' tuch' u Xhan, tii isaji utz, tal te ech tza': —Saji'o'. —Texh te. ⁵Ech tii sajil tu u ko'x. A' nichtitz'a kam ma'j tetz sa'aq'axi. ⁶Pek aatz u Lu', tal te ech tza': —Ye'k b'a'nla saj ch'ich' puaj

† **2:46** Aatz u b'enchil tu totztioxh nital tza', yit' ech koj a' va'l nib'anax cheel aas jik nitoko'p q'u aanima tu u totztioxh. Tan aatz tu u tiempo tzi', ta'xh nichtoko'p tu u totztioxh q'u q'esal oksan yol vatz Tioxh tuch' q'u oksan yol. Pek aatz va'l nichib'anaxe' tan, nichko'niq'ilal sik'lel Tioxh q'anal, vatz u totztioxh.

tzunxe'. Niko'xh b'a'nla q'an ch'ich' puaj. Pek kam va'l atil sunk'atza savaq'eetz. Tib'ii u Jesucristo aa Nazareet lakpen utz, xaan.— Texh te.

⁷ Ech itxay seb'al iq'ab' u ko'x. Ilak je'. Utz yakich cheeoj iyak'il q'u tajan tuch' q'u chupb'al tib'. ⁸ Utz yuq'pu je'. Yakich txake'oj. Ech xe't ixaane'. B'eno'k ti' u Lu' tuch' u Xhan tu viq'analil u totztioxh. Xaaom tek ib'eno'k. Va'lich iyuq'pe'. Utz techal toksat iq'ii u Tioxh.

⁹ Ech til kajay q'u aanima atich opon, aas nitek-ixaane' utz, va'l toksat iq'ii u Tioxh. ¹⁰ Tiira motx tz'ejx ik'u'l utz, motx xo'v tu u kam tzi'. Tan til iatz aas a' u ko'x va'l nichik'uje' ti' ijoyax ipuaj tzi' u okeb'alop tu viq'analil u totztioxh va'l “Tx'anel” chu te'le'.

U talax u tijle'm u Jesuusi'an u Lu'

¹¹ Unchee' aatz u ko'x, va'l ma'tich ib'antu b'a'n, tii techit txayelich u Lu' tuch' u Xhan taq'o. Ech aatz q'u aanima q'u'l tz'ejxinajich ik'u'l ti', motx imol tib'. Motx opon k'atz q'u chusulib' tu va'l “Xo'l Piraal Tetz Salomoon”. ¹² Ech aatz til q'u aanima u Lu', tal te ech tza':

—Aanima Israeel, ¿kantu' nitz'ejx ek'u'l ti' u kam tzi'? Utz ¿kantu' aas tii nesaji'o' ti'. Aya'l kala o' tuch' kuyak'il utz, tuch' kub'a'nil vetkuxaansa u ko'x tilon tu q'u'l neb'ane' tzi'? ¹³ Tan iq'aq'al u Jesus atzi', va'l etoksa tiq'ab' u Pilato utz, ye't ko'n motx esa'a aas si'chchajpuli. A' viTxaaom u Tioxh va'l taq' tijle'm, va'l nimamal tu q'u kuk'uy kumam, u Abrahaam, u Isaac tuch' u Jacoob.*

* **3:13** Choktaj u Isaias 52.13-53; Q'u Niman Tetz U Jesus Tu Filipos 2.7-9.

¹⁴ Ye't ko'n esa'a si'chchajpul u Tioxhla Vinaj, u Jikomla Vinaj. Utz ta'n ejaj ichajpul ma'l u yatz'ol aanima. ¹⁵ Ech ex yatz'on u aq'ol tetz u vatz kuq'ii kusaj va'l q'aav itz'pixsali xo'l q'u kamnaj tu u Tioxh. Utz o' texhtiigo aas itz'lel tek tika'paj.

¹⁶ Utz ti' ko'n vik'uje' kuk'u'l ti' vib'ii u Jesusus k'uxh vetib'anlu b'a'n u ko'x sevatz sekajayil tzi', va'l netile' utz, etootzaj. Ech ti' ko'n inimal u Jesusus, tiira veti'anlu b'a'n u vinaj tzi'.

¹⁷ Loq' vitz'in vatzik, ipaav ye' etootzaj tuch' q'u q'atol tzii k'uxh kam veteb'an tu u Jesusus. ¹⁸ Tan ech chit itzojpu viyol u Tioxh tzi' va'l b'axab'samal talax taq'o tu q'u alol tetz viyol, aas ministeer chit ikam viTxaaom u Tioxh.

¹⁹ Echtzixe't k'axataj q'ul epaav. Ch'exputaj q'ul etxumb'al. Ech sasotzsal q'ul epaav. Ech laul u b'a'nla tiempo tzexe' tu u Tioxh. Ech siloch'o'.

²⁰ Utz sichaju'l u Jesucristo tika'paj. Aya' va'l alel nal taq'o, sauli. ²¹ Loq' ministeer ta'n a' sa'atinku u Jesusus tu Amlika. Anal sauli aas sa'tektoksa kajay q'u kam u Tioxh tu jik tu u vatz amlika tx'ava'. Echa' va'l tal titzi' q'u alol tetz viyol xaanaj el k'atz paav atich o'tene. ²² Utz antu u Moisees alon tu q'u kuk'uy kumam ech tza':

«Sa'nalicheesa ma'l alol tetz viyolb'al u kuB'aal Tioxh texo'l echa' in tza'.

Utz lamotxenima kajayil kam va'l latala.

²³ Tan oj ab'il ye' laniman, sotchil si'an xo'l vitenam u Tioxh.»[†]
Texhtu'.

[†] 3:23 Choktaj u Deuteronomio 18.15-19; 34.10.

²⁴ Ech antu tere'n q'u alol tetz u yolb'al Tiohx taab'aul tza', motx yolon ti' q'u kam nituch cheel. A' b'axal xe't alon u Samueel. ²⁵ Utz ex vetilon itzojpu q'u kam tal q'u alol tetz u yolb'al Tiohx ti' ko'xtene. Ex vetilon iq'aq'al u nuk'u va'l i'an u Tiohx tuch' q'u kuk'uy kumam u Abrahaam. Tan tal te ech tza':

«Kajay q'u aanima tu u vatz amlika tx'ava',
sik'ul u b'a'nil k'atz vatu'xh axalam.»[†]
Texh te.

²⁶ Echtzixe't a' b'axa vetichajvu k'asu'l viTxaaom tzexe' aas ma'tich q'aav titz'pe'. Tan a' isa' ek'ultu q'u mamaj b'a'nil. Ech junun ex sech'expu q'ul etxumb'al, setaq'ka q'u onkonil.—
Texh u Lu' tu q'u aanima.

4

Vitzaq'b'u u Lu' tuch' u Xhanvatz q'u q'atol tzii

¹ Unchee' anko'xh nichiyolon u Lu' tuch' u Xhan xo'l q'u tenam, tuul opon unjolol q'u oksan yol vatz Tiohx. A'ich imol u q'esal xeen tetz vikuentail u totztiohx tuch' q'u q'esala xo'l q'u saduceo. ² Utz va'lich ichi'on ik'u'l ti' u Lu' tuch' ti' u Xhan. Tan nichichus tu q'u aanima aas ma'tich iq'aav titz'pu u Jesusus xo'l q'u kamnaj. ³ Ech motx itxay u Lu' tuch' u Xhan. Ex taq' ku' tu tze'. Tan ma'tich tek iku' q'ii. Ech q'ejaleen tek si'chmotxtx'olax inujul. ⁴ Loq' mam tenam niman u yolb'al Tiohx va'l tal

[†] **3:25** Choktaj u Geenesis 12.3; 22.18; Q'u Niman Tetz U Jesusus Tu Galaacia 3.8.

u Lu' xo'l q'u aanima. 5,000 q'u'l niman. Utz aal ta'xh q'u vinaj ok tu ach.

⁵ Unchee' aatz evtalich tek iku' q'u chusulib' tu tze', imol tib' q'u q'atol tzii q'u'l tu Jerusaleen. Antich imol q'u q'esal q'atol tzii tuch' q'u aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. ⁶ Antich imol u q'esal oksan yol vatz Tiohx, va'l Anaas ib'ii. Antu u Caifaas tuch' ka'va't vinaj ma'l, Xhan utz; va't Alejandro utz, tuch' q'u titz'in tatzik u q'esal oksan yol vatz Tiohx. ⁷ Ech motx tal tiq'ol ul u Lu' tuch' u Xhan. Toksa tu xo'l utz, motx ich'oti te ech tza': —¿Kam etijle'm b'atz'i? Utz ¿ab'il vetaq'on tzii sete aas neb'an q'u kam tzi'?— Texh te.

⁸ Unchee' aatz u Lu' tan, tiira atich u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'n'il, tal te ech tza':

—Chajlentzik'ex q'esal q'atol tzii tuch' ex q'esal tenam. ⁹ Aatz cheel nech'oti qe kani'ch mik'ultu u b'a'n'il u ko'x tzi'. A' esa' setootzaji kani'ch mi'antu b'a'n. ¹⁰ Ech ootzajitaj b'a'n'il utz, tootzaji kajay u Israeel tza' aas tu vib'ii u Jesucristo aa Nazareet vetib'anvu b'a'n u ko'x va'l atil sevatz tzi'. Tib'a'n'il ko'n niyolonka k'uxh b'a'ntu tekue'n. Tiq'aq'al ko'n u Jesus va'l etaq' je' vatz kurus utz, q'aav itz'pixsal tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. ¹¹ Aatz u Jesus va'l niqal sete tza', tiira ye'k itxa'k sete. Ech ko'n ik'onax el ma'l Sivan tu q'u b'anol otzotz. Utz aal a' u Sivan va'l tiira ib'o'q'ol tetz xoob'al.* ¹² Tan ab'il koj va't Chitol tu paav atile. Ye'k ma'j aanima aq'el tijle'm tu u vatz amlika tx'ava' tza' aas Chitol qetz tu paav.—
Texh te.

* **4:11** Choktaj u Salmos 118.22.

13 Ech motx tz'ejx ik'u'l q'u q'esala aas tila ye'kich ixo'val u Lu' tuch' u Xhan tu yol k'uxh yit' tek' koj elnaj ti' tz'ib'. Yakich til majte aas antu xo'l q'u'l xamb'u ti' u Jesusus. 14 Ech kam tere'n koj yaaom i'ana tan, txaklich ok u vinaj tixo'l va'l ma'tich ib'a'nixe'. 15 Ech motx ichaj elu'l u Lu' tuch' u Xhan, k'asu'l xo'l q'u q'atol tzii. Utz motx yolonka sivatzaj. 16 Nichmotxtal ech tza': —¿Kam sakub'an tu q'u vinaj tzi'? Tan nojchit veti'anlu tx-aichil. Utz ilaxyu tu q'u aanima jejlel tu Jerusaleen tza'. Utz ye'xh ko'xh kani'ch ve't imujax q'u kam tzi'. 17 Pek aatz sakub'ane', sakupoyi tu kamchil. Ech ye'k sipaxsa paal tere'n itziiul vib'ii u Jesusus xo'l tenam; cheel utz, taab'ab'en majte.— Texhtu'. 18 Ech motx paj isik'le q'ul ichaj u Jesusus. Utz tiira motx tal te aas ye'kan siyole' utz, ye'kan sachusun tib'ii u Jesusus.

19 Pek aatz u Lu' tuch' u Xhan, motx tzaq'b'u ech tza': —Nachtaj b'a'nil. ¿Ijikomal tzik vatz Tiohx nenache' aas aal ex b'axa sakunima'ex siatz u Tiohx? 20 Tan ye'xhkani'ch kuya'sat talax q'u kam q'u'l ilel ab'imal qaq'o.— Texh te.

21 Loq' motx paj ipoyi tu kamchil, ech motx icha-jpu. Ye'xhkam ma'j motx i'an te tan, nichixo'va q'u tenam. Tan sib'la aanima va'lich toksat iq'ii Tiohx tu u txaichil uchi. 22 Tan maasich tek 40 iya'b' u vinaj va'l b'anax u txaichil te tzi'.

Vijajtu ixamlil q'ul ichaj u Jesusus tu u Tiohx

23 Unchee' ta'xh chajpul u Lu' tuch' u Xhan, motx b'en xo'l q'ul imol. Utz motx chit tala kam q'u yol alax te tu q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' tu q'u q'esal q'atol tzii. 24 Ech ta'xh motx tab'i q'u yol

tala tzi', ma'l chit itzii motx je' ivi' ti' iq'ilal isik'lel
Tiohx. Motx tal ech tza':

—Ta'xh ma'l axh kuB'aal. Axh u Tiohx b'anol
tetz u amlika tuch' u tx'ava' tza' tuch' u mar utz,
tuch' kajay q'u kam atil tuul. ²⁵ Axh yolonaxh
titxumb'al u Tioxhla Espiiritu titzi' u Daviid, u
niman eetz, ech tza':

«ǰKam toke' nimotxipaasa tib' q'u tenam tzi'?
Utz ǰkantu' nimotxtitz'a ib'anax kam aas ye'k
itxa'k?

²⁶ Nimotximol tib' q'u ijlenal tu u vatz tx'ava'.

Nimotxi'an ma'l iatz q'u q'esal tenam.

A' nimotxinuk' i'antu tu u Tiohx tuch' tu viTxaaom
u Tiohx.»†
Texhich'axh.

²⁷ Utz nojchit imol tib' q'u q'esala tu u tenam tza'.
Inuk'a aas kani'ch ib'anax tu u Tioxhla aTxaaom
va'l axh aq'on tijle'm. A' b'anon u Herodes, u
Pooncio Pilato, ant imol q'u puerala aanima utz,
tuch' unjoltu q'u Israeel tu u tenam tza'. ²⁸ Motx
i'an kajay q'u kam q'u'l alichnalka saaq'o aas
si'ane'. A' tzojpu vayol.

²⁹ Pek aatz cheel kuB'aal, ila tan, nib'anax
qi' o' niman eetz. Pek aq' tzii aas tiira ye'k
kuxo'val samotxqal paal vayolb'al. ³⁰ Utz b'an
atxumb'al ech si'an b'a'n q'u ya'v qaq'o. Utz kam
ko'n xheenya tuch' txaichil satiq'o tib' tu vib'ii u
Tioxhla aK'aol u Jesus.—
Texhtu'.

† ^{4:26} Choktaj u Salmos 2.1-2.

³¹ Unchee' ta'xh veet motx iq'ilat isik'let Tioxh, yakich yikunoj u atib'al va'l molichku tib'. Utz ok u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil sikajayil. Ech ye'kich tek ixo'val, tuch' techit xamlil nichmotxtal paal u yolb'al Tioxh.

U tatin q'u niman tetz u Jesusus tib'ilaj

³² Unchee' tiira ma'lich teko'n itxumb'al kajay q'u aanima q'u'l nimanich tek tetz u Jesusus. Utz ma'l iatz. Ab'ilich koj ma'j aas: —Vetz sunjunal atzi'.— Chaj ti' q'u tetz. Pek tiira junal komon tatin kajay q'u kam siatzaj.

³³ Ech tiira iq'omich iyak'il q'ul ichaj u Jesusus ti' ipaxsal itziiul u q'aavtitz'pu u kuB'aal Jesusus. Utz techal mamaj b'a'nil atich k'atza tu u Tioxh sikajayil. ³⁴ Ech ye'xhab'il ko'xh ma'j nichiya'ta tetz tixo'l. Tan ab'il a' atich untanoj itx'ava', oj ma'j toztotz, nichik'ayi utz, nichtiq'o ul vija'mel. ³⁵ Nichtaq' tu q'ul ichaj u Jesusus. Ech nichipaxsa el. A' nichmotxb'enku ti' isav tetz sijununil.

³⁶⁻³⁷ Echat i'an ma'l u vinaj Xhep ib'ii, va'l Bernabee tek ib'ii oksal tu q'ul ichaj u Jesusus. Ik'ayi untanul itx'ava'. Utz tiq'o ul vija'mel vatz q'ul ichaj u Jesusus. Aatz u b'ii Bernabee tzi' utz, “aq'ol nimal k'u'l” chu u tokeb'al. Aatzich u vinaj tzi', itu'xh ixalamich u Levii utz, aa Chipreich.

5

Vikam u Ananias tuch' u Safira

¹ Unchee' aatz i'an ma'l u vinaj majte, Ananias ib'ii utz, Safira u tixoj. Ik'ayi untanul itx'ava'.

² Loq' inuk' tuch' u tixoj tzi' aas sateesaka untx'ajul

vija'mel vitx'ava'. Ech untx'ajtu ko'n ex taq' tu q'ul ichaj u Jesusus. Loq' tz'ajel aas nichtale'.

³ Ech aatz u Lu' tan, tal te ech tza': —Ananias ġkam toke' aas ma'xh okyu u tx'i'l'inaj tavaanima? Tan vetatxub'a'li u Tioxhla Espiiritu. Veteesalka untx'ajul vija'mel u tx'ava' vetak'ayi. ⁴ Tan eetz u tx'ava'. Utz k'uxh vetak'ayi, ġyit' tzik eetz koj u puaj tzik? Pek ġkantu' vetiitz'a u onkonil tavaanima tzi'? Tan yit' aanima koj vetatxub'a'lila', pek u Tioxh.— Texh u Lu' te.

⁵ Ech ta'xh tab'i q'u yol u Ananias tzi', yakich nettz'oj ku' vatz tx'ava' utz, kami. Ech yakich motx xo'voj kajay q'u aanima taq'o q'u'l motx ilon ab'in.

⁶ Ech opon q'u xiak. Motx ib'ach vichi'l. Motx teesa k'asu'l utz, ex imujka.

⁷ Kamal oxvo'j oora tuul, opon u Safira, u tixojich u Ananias. Ye'ich tootzaj kam va'l ma'tich tuche'. ⁸ Aatz u Lu', tal te ech tza': —Al ve, ġechil tzik vetek'ayiv b'en vetx'ava' tza'?— Texh te.

—Ee'. Echil a' va'l naale' tzi'.— Texh u Safira.

⁹ Tzaq'b'el tu u Lu' ech tza': —ġKam toke' aas nuk'u veteb'an ti' itxub'a'lil u Tioxhla Espiiritu tetz u kuB'aal? Pek saji iile; tul q'u xiak q'u'l ex mujunyuka vavinaj. Utz axh tek ul tiq'ob'enaxh majte.— Texh u Lu' te. ¹⁰ Ech tu ko'xh unmu'k'ul, nettz'u ku' u ixoj vatz tajan u Lu' utz, yakich kamoj. Ech ta'xh oko'p q'u xiak, tila aas ma'tich ikame'. Utz tiq'o paj b'en. Ex imujka k'atz vivinaj.

¹¹ Ech techalich tek ixo'v q'u niman tetz u Jesusus taq'o tuch' q'u aanima q'u'l ab'in q'u kam tza'.

Q'u txaichil i'anq'ul ichaj u Jesusus

¹² Unchee' kaana xheenya tuch' txaichil nich-motxi'an q'ul ichaj u Jesuso xo'l q'u tenam. Mol-mochich chit tatin tu viq'analil u totztioxh tu va'l Xo'l Piraal Tetz Salomoon. ¹³ Pek aatz unjoltu q'u aanima, ye'ich isa' moloib' tuch' tu xo'val, k'uxh aal tiira techalich tok iq'ii tu tere'n q'u aanima. ¹⁴ Ech ak'b'ichil chit nich'i'an q'u'l niman u kuB'aal Jesuso, sib'al vinajs ixoj nichtoke'.

¹⁵ Aal nichtekichelel elu'l q'u ya'v tu b'ey vi' talaj tx'ach tuch' vi' cheleb' ya'v. Nichmotxich'ia ipaal u Lu' tu b'ey. Ech tuch' ko'xhtu' saku' visulich tib'a q'u ya'v, si'an b'a'n. ¹⁶ Utz sib' aanima nichik'asu'l tu q'u tenam naja'ch u Jerusaleen, iq'omal q'ul iya'v taq'o. Atia techalich tujlixsal tu u tioxhil tx'i'li'inaj. Utz ma'l chit i'antu b'a'n sikajayil.

U teesal q'ul ichaj u Jesuso tu tze'

¹⁷ Unchee' aatz u q'esal oksan yol vatz Tioxh, lakp ivi' tuch' q'u'l atich k'atza. Aya' q'u'l saduceo ib'ii u tuq'ayb'al. Motx ko'xh taq'an ichi'on taan-ima.* ¹⁸ Ech motx ul itxay q'ul ichaj u Jesuso utz, motx ex taq' ku' tu tze'.

¹⁹ Pek aatz i'an tu aq'b'al, ul ma'l u aanjel tetz Tioxh utz, ex ijaj vijub'alil u tze'. Ech tiq'o elu'l q'u chusulib' utz, tal te ech tza': ²⁰ —B'enojex tu viq'analil u totztioxh. Paxsataj itziiul u b'a'nla yol tetz tiichajil.— Texh u aanjel.

²¹ Ech inima. Q'ala'm chit motx b'en tu viq'analil u totztioxh. Nichteko'npajmotxichusun ti' u yolb'al Tioxh.

* **5:17** Aatz q'u "saduceo" nital tza' aya' q'u niman tetz ma'l u uq'ayb'al va'l ninima aas ye'k saq'aavitz'pu q'u kamnaj; ela nikam u aanxel tuch' u chi'l nimotxtale'.

Tuul aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' q'ul imol, motx imol tib' tuch' q'u q'esal q'atb'al tzii. Aya' kajay q'u q'esal q'atol tzii tu Israeel. Ech tal tiq'ol opon q'u chusulib' siatz. Ex iq'oloy tu tze' taq'o. ²² Pek aatz oko'p q'u polesi'y tu u tze', ye'kanich ve't q'u chusulib'. Ech oora motx q'aavi. ²³ Motx ex tal ech tza': —B'a'nla katx'umal u tze' vetopono'. Utz liista chit q'u xeen tze' vatz jub'al. Pek aatz vetkujaj u tze', vetoko'p'o' tuul utz, jab'il koj va'tioj atile! jYe'xhab'il!— Texhtu'.

²⁴ Unchee' ta'xh motx tab'i u yol u q'esal oksan yol vatz Tiohx, sotz chit ik'u'l taq'o. Ant imol u q'esal xeen tetz vikuentail u totztiohx utz, tuch' unjoltu q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Motx tek tal tib'ilaj: —¿Kam saya'k u kam tzi'?— Texhtu'.

²⁵ Ech tuul anko'xh nichmotxiyole', opon ma'l u vinaj utz, tal te ech tza': —Aatz q'u vinaj q'u'l etoksa tu tze', atil teko'n paj tu viq'analil u totztiohx. Nipajmotxichus tenam.— Texh te.

²⁶ Unchee' b'en u q'esal xeen tetz vikuentail u totztiohx, ant imol q'u polesi'y. Jik ko'xh motx ex tiq'o k'asu'l q'ul ichaj u Jesus. Ye't motx ik'axb'ixsa tan, nichmotxixo'va ipaq'ax sivan tu q'u tenam.

²⁷ Unchee' ta'xh motx oponi, motx ex taq' vatz q'u q'esal q'atb'al tzii molich tib'. Utz ch'otil itzi' tu u q'esal oksan yol vatz Tiohx. ²⁸ Tal te ech tza': —¿Ye'n qal sete tzik aas ye'kan sachusunex ti' u b'ii tzi'? Tan ma'xh motx epaxsal itziiul vechusb'al tu u Jerusaleen tza'. Utz o' tek netaq'b'eno' ataj paav ti' vikam u vinaj tzi'.— Texh te.

²⁹ Unchee' tzaq'b'el tu u Lu' tuch' tu tere'n q'ul ichaj u Jesus. Motx tal tza': —Ministeer a' b'axal

sakunima u Tiohx vatz q'u aanima.

³⁰ Tan aatz u Tiohx, viTiohx q'u kuk'uy kumam, a' q'aav itz'pixsan u Jesus va'l etal ije' vatz kurus.

³¹ Utz vetik'ujb'a'l u Jesus sik'atza tu Amlika. Vettaq'lu b'ens q'esala. Utz vettaq'lu tijle'm ti' ichitpul aanima tipaav. A' isa' saq'aavo'k q'u Israeel k'atza ech sikuy vipaav. ³² Utz nojchit o' ilon ab'in q'u kam nigale' tza'. Antu u Tioxhla Espiiritu majte va'l vettaq'lu u Tiohx tu q'u niman tetz.— Texh te.

³³ Ech ta'xh tab'i q'u yol tzi', yakich motx pultoj taanima tu k'a'nal taq'o. Utz si'chtekmotxiyatz'e' tala. ³⁴ Pek txake' ma'l u fariseo tu xo'l, Gamalieel ib'ii, aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. Tiira atil tatin vatz kajay q'u tenam. Txake'i utz, tal telu'l unmu'k'ul q'ul ichaj u Jesus q'anal. ³⁵ Tal tek ech tza': —Vinaj Israeel, nachtaj b'a'nil kam seb'an tu q'u vinaj tzi'. ³⁶ Tan atich ma'l u vinaj ko'xten majte, Teudes ib'ii. Nichtaq' b'ens tib' mam vinaj. Atil tijle'm nichtale'. Utz nojchit mam tenam ok ti'. Kamal 400. Pek yatz'axi utz, motx texh ipaxi tib' q'u'l ma'tich tok ti'. Ta'n sotchil i'ana.

³⁷ Pek xamtel paj tuul, chee ko'n paj va'te, Judas ib'ii, aa Galilea; a' chit nichtel tachul kajay q'u aanima. Utz tenam paj chit ok ti'. Pek yatz'axi utz, motx ko'n paj ipaxika tib' q'u'l ok ti'.

³⁸ Ech tok nival sete cheel. Sajitaj ko'n q'u vinaj tzi'. Ye' eq'ila ok. Tan oj tetz ko'n vinaj q'u chusb'al tuch' q'u kam ni'ane' tzi', toj ko'xh sotzoj atzi'.

³⁹ Pek oj nojchit tetz Tiohx, tech koj ex ti' isotzsale'. Aal b'antaj kuenta etib' tan, ma'l si'ane' aas a' oj emol Tiohx neb'an ch'a'o tu q'u'l neb'ane' tzi'.— Texh u Gamalieel te.

⁴⁰ Utz ech chit motx i'ana. Q'aav isik'le oko'p q'ul ichaj u Jesus utz, tz'u'mamal texh motx i'ana. Aatz veet motx itz'u'mata', tiira tal te aas ta'n samotxiya'sa talax paal q'u yol tu vib'ii u Jesus. Ech ichajputa'. ⁴¹ Ech ik'asu'l q'ul ichaj u Jesus tu u molb'al tib' q'u q'atol tzii. Utz va'llich ko'n motx itxuq'txun ti' tan, u Tiohx aq'on tzii te aas eesal iq'ii ti' vib'ii u Jesus.

⁴² Utz jun chit q'ii nichmotxichusun tu viq'analil u totztiohx tuch' tulaj atib'al. Nichipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al ti' u Jesus, aya' u Cristo.

6

Vipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al i'an u Esteban

¹ Unchee' ak'b'ichil chit nich'i'an u tachul q'u niman tetz u Jesus tu u tiempo tzi'. Ech aatz i'ana, xochon q'u Israeel q'u'l griego iyolb'al vatz q'ul ichaj u Jesus. Motx ixoch q'u'l hebreo iyolb'al tan, yit' ela koj ivatz nichib'anche'. Utz yit' tz'ajel koj telo'p techb'ub'al q'u txakay ixoj q'u'l griego iyolb'al nichib'anax tu q'u hebreo.*

² Ech aatz tek kab'laal q'ul ichaj u Jesus, motx imol q'u niman tetz u Jesus. Utz motx tal te ech tza': —Yit' ijikomāl koj aas sakuya'sa talax u yolb'al Tiohx ti' ijaxx echb'ub'al. ³ Pek aatz cheel, txaataj jujva'l vinaj texo'l aas nojchit b'a'n talche'. Utz atil u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'n

* **6:1** Aatz q'u aanima q'u'l griego iyolb'al nital tza', jolol Israeel majte. Pek a' nichiyolb'e u griego tan, aye'nich xo'l puera aanima niyolonka. Pek aatz q'u'l hebreo iyolb'al nital tzi', aya' q'u'l meero a' iyolb'al u arameo. A' q'u Israeel q'u'l a' jeličku tu Jerusaleen. Meero a' nichiyolb'e u arameo siataj, pek u hebreo nichitxakunsa ti' isik'lel u Yolb'al Tiohx.

utz, tek' atil itxumb'al. Ech saqaq' u aq'on te tzi'.
⁴ Tan aatz o', a' tzuk'el sakuq'ila sik'le Tiohx utz, sakupaxsa itziiul u yolb'al Tiohx.— Texh q'ul ichaj u Jesus.

⁵ Utz tiira b'a'n b'enku q'u yol tu q'u niman tetz u Jesus tzi'. Ech motx itxaal u Esteban. Ma'l vinaj aas tiira k'ujlel ik'u'l ti' Tiohx b'a'n timer utz, atil u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'n timer. Utz ant itxaael majte q'u vinaj tza': u Felipe, u Proocoro, u Nicanoor, u Timoon, tuch' u Parmenas utz, tuch' u Laxh aa Antioquia, va'l oknajich ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel, k'uxh yit' Israeel koj tu titz'peb'al. Pek nimanich tek tetz u Jesus.[†]

⁶ Ech motx tiq'o opon vatz q'ul ichaj u Jesus. Motx taq' je' iq'ab' tib'a utz, motx iq'ila isik'le Tiohx ti'.

⁷ Utz kaanaich ipax paal itziiul u yolb'al Tiohx. Techalich tak'b'u u tachul q'u niman tetz u Jesus tu Jerusaleen. Utz sib'al q'u oksan yol vatz Tiohx nichniman majte.

Vitxaypu u Estebantu q'u q'atol tzii

⁸ Aatz u Esteban tan, techalich ixamlil aq'el tu u Tiohx. Utz atich vib'a'n timer u Tiohx k'atza majte. Techal b'oj txaichil tuch' xheenya nich'an xo'l q'u tenam. ⁹ Pek motx lakp ivi' unjolol q'u Israeel ti'. Aya' q'u aanima q'u'l “q'u chajpumal” chu te'le'. Ant unjolol aa Cirene, aa Alejandria, aa Ciliicia

[†] **6:5** Aatz va'l i'an u Laxh tzi', k'asu'l tu Antioquia utz, opon tu Jerusaleen. Ok tek ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel. Ech tok u yol “prosélito” tu kastiya. Pek xamtele ok ti' inimal u Jesus.

tuch' unjot aa Aasia. Nichmotxiyaa yoli tib' tuch'.[†]
¹⁰ Pek nichkojisub' u Esteban tu yol tan, techal itxumb'al aq'ich tu u Tioxhla Espiiritu.

¹¹ Unchee' aatz tek motx i'ana, ipuaji ivatz unjolol vinaj; a' isa' satal ech tza': —Vetqab'i tuch' kuxichin aas niteesa iq'ii Tioxh u Esteban utz, niteesa iq'ii q'ul imantaar u Moisees majte.— Chaj.

¹² Ech motx ilak q'u tenam tuch' q'u q'esal q'atol tzii, tuch' q'u aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. Utz motx ex itxay u Esteban. Motx tiq'o b'en vatz q'u q'atol tzii molich tib'.[§] ¹³ Utz motx paj toksa txakb'a'n txub'a'l majte. Motx tal ech tza': —Aatz u vinaj tzi', ye'xh niya' ti' iyoq'ax u mantaar tuch' u totztioxh tza'. ¹⁴ Vetqab'i talta' aas su'laq'axoj ku' vikuentail u totztioxh tu u Jesus u aa Nazareet tza'. Nital majte aas siya'sa q'u kostuumbre q'u'l aq'elka tu u Moisees.— Texhtu'.*

¹⁵ Unchee' aatz q'u q'esala q'u'l ch'uxhlich opon

[†] **6:9** Aatz q'u'l “chajpumal” chu te'le' tzi', a'ich a' unjolol q'u Israeel q'u'l preexhuich tikuenta Roma. Pek motx chajpuli, ech ul tu Jerusaleen. Utz motx ilak atib'al molb'al tib', chusb'al tetz u o'tla mantaar, tetz ko'xh q'u'l preexhuich tzi'. **§ 6:12** Aatz q'u q'esal q'atb'al tzii nital tza', echa' u “congreso” tuch' u “corte suprema de justicia” tu kastiya sukuvatz. Tetz kajay u nacioon, niyolonka.

* **6:14** Atich ka'va'l mantaar vatz q'u Israeel. Ma'l aya' u o'tla mantaar va'l tal u Tioxh tu u Moisees. Aatz va'te, aya' unjolol mantaar tz'ib'amal tu q'u aa txumb'al xo'l q'u Israeel. Tz'ajsab' tetz utz, lochb'al tetz u o'tla mantaar aas nitale'. “Kostuumbre Tetz Ik'uy Imam Tz'ib'amal” chu te'le'. Echa' “codigo civil” b'enku xo'l q'ul q'atol tzii tu Israeel. Loq' kaana talaj pitz'kin mantaar atil tixo'l aas tza'l nimali utz, yit' a' koj va'l tal u o'tla mantaar. Ech tok nichiyaal q'u q'esala xo'l q'u Israeel tu u Jesus ti' q'u kostuumbrela mantaar tza'. Choktaj U Tio 23.1-36.

tu u molb'alib' tzi', tii nichmotxisaji u Esteban. Utz tila aas ech tek ivatz aanjel vivatz u Esteban.

7

Viyolon u Estebanvatz q'u q'atol tzii

¹ Unchee' aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx, ich'oti tek tu u Esteban ech tza': —¿Nojchixh q'u yol nitalax sai' tzi'?— Texh te.

² Tzaq'b'u u Esteban utz, tal ech tza':

—Vitz'in vatzik, tuch' ex q'esal tenam, tz'inb'a'taj exichin etile'. Tan aatz i'an u kutechalla Tiohx, chee vatz u kuk'uy kumam u Abrahaam, a' chit atich tikuenta u tx'ava' Mesopotaamia, ye'sajenich en jeje'oj tu u tx'ava' va'l Haraan.* ³ Utz tal u Tiohx te ech tza': «Elenb'en tu vatx'ava' va'l atilk'axh tzi'. Aq'ka q'ul iitz'in aatzik utz, a' se'enk'axh tu u tx'ava' va'l sunk'uch see.» Texh u Tiohx te.

⁴ Unchee' ech ik'asu'l u Abrahaam tikuenta vitx'ava' q'u caldeo utz, ex jeje'oj tu u tx'ava' Haraan. A' kamku vitat tzi'. Ech u Tiohx paj alon tul tu u tx'ava' va'l atilk'o' cheel tza'. ⁵ Loq' ye't aq'ax itx'ava' tu u Tiohx. Niko'xh b'oj ku'eb'al tajan. Pek b'a'ntan tal te aas sataq'e' analen ma't ikame'. Loq' tetz q'u'l itu'xh ixalam si'ane' aas lakami tala, k'uxh aal ye'kich ma'j initxa'a tu u tiempo tzi'. ⁶ Tal u Tiohx te ech tza': «Aatz q'ul atu'xh axalam sa'atin tu ma'l u tx'ava', yit' tetz koj. Puera ko'n tatin tuul si'ane'. Utz sa'xhoksal

* **7:2** Aatz u Esteban, nika'paju kam va'l i'an q'u Israeel ko'xtene. Tz'ib'amal kajayil tu u Geenesis tuch' tu u Eexodo. A' nixe'tik tu u Geenesis 12 utz, niya' tu vimotxeb'al u Deuteronomio.

tu aq'on. Txumb'al iveet sab'anax tu ma'l 400 ya'b'. ⁷ Loq' xamtel sichoo q'u tenam vaq'o q'u'l saoksan tu aq'on. Utz samotxelk'asu'l q'u'l atu'xh axalam tzi'. Samotx'ul tu u tx'ava' tza'. Utz samotx'ulinach'in tza'.» Texh te.

⁸ Unchee' aatz u Tiohx tan, taq' ma'l u echlal tu u Abrahaam tetz u nuk'u'm i'an tuch'. Aya' va'l sat-zok'ax el b'iil ichi'l q'u vinaj. Ech aatz u Abrahaam tan, inima. Aatz itz'pu vik'aol va'l Isaac, itzok'e'l b'iil ichi'l aas tz'aj vaaxajil q'ii titz'pe'. Echat ko'xh i'an u Isaac tu vik'aol majte va'l Jacoob. Utz echat paj i'an u Jacoob majte, motx itzok'e'l b'iil ichi'l kab'laal q'u'l ik'aol. Aya' q'u kuk'uy kumam, o' Israeel.

⁹ Pek aatz i'an q'u kuk'uy kumam, q'u'l ik'aol u Jacoob, motx chi'on taanima ti' vitza'q', aya' u Xhep. Ech motx ik'ayi b'en tu Egipto. Loq' atich Tiohx k'atz u Xhep. ¹⁰ Ech u Tiohx eesan tu q'u tza'l paalka utz, taq' itxumb'al. Ech tiira b'a'n u Xhep til u ijlenal faraoon tu Egipto. Ech toksat ka'b' ijlenalil k'atza utz, ilol tetz q'u'l ime'b'i'l tu tatib'al majte.

¹¹ Unchee' ul mam va'y tu jank'al u tx'ava' tikuenta Egipto tuch' tikuenta u tx'ava' Canaan majte. Motx ok tu mam il tza'l. Ye' nichichee ve't titz'leb'al q'u kuk'uy kumam. ¹² Ech aatz tab'i u Jacoob aas atich itz'leb'al tu Egipto, ichaj b'en q'u'l ik'aol ti' tiq'ol triigo. Aya' q'u kuk'uy kumam. A' u b'axa ib'en tu Egipto ti' echb'ub'al. ¹³ Ech tu tek ika'paj ib'ena', tal tek u Xhep tu q'u tatzik aas a' u tza'q'a. Ech tootzaji u faraoon majte aas kam aanimail u Xhep.

¹⁴ Unchee' aatz u Xhep, tal tek tiq'ol opon u Jacoob. Ant imol kajay q'u titz'in tatzik. ⁷⁵ ix-aane'. ¹⁵ Ech ib'eno'k u Jacoob tu Egipto. Xamtel tuul, a' tek kamku tzi' tuch' q'ul ik'aol aya' q'u kuk'uy kumam. ¹⁶ Loq' iq'ol b'en vichi'l u Jacoob tu Siqueem tikuenta Canaan. A' ex mujlojku tu u mujb'al va'l illoq' u Abrahaam tu q'ul ik'aol ma'l u vinaj Hamoor ib'ii.

¹⁷ Unchee' aatz tek nichinajab' u tiempo ti' itzo-jpu viyol u Tiohx va'l tal tu u Abrahaam, ak'b'ichil chit nich'i'an q'u Israeel tu Egipto. Ch'iichil chit nich'i'an tachul. ¹⁸ Ech ok ko'xh va't u ijlenal tu Egipto tuul. Utz tootzajich koj ab'ilich u Xhep. ¹⁹ Ech aatz u ijlenal tzi', i'an onkonil tu q'u kuk'uy kumam. Nichiya'lu ti' toksat q'u talaj ne' vatz kamchil. Ech ye'k sa'ak'b'i.

²⁰ Loq' aatz tu u tiempo tzi', itz'pu ma'l u tal xiak, Moisees ib'ii. Utz tiira tx'anelich vatz Tiohx. Pek oxva'l ko'n ich' i'an k'atz itxutx ib'aal. ²¹ Tan aatz ye't veet ve't imujle', oksal tek vatz kamchil. Pek sik'ax tu vime'al u faraoon. Utz a' tek ch'iisan. Taq' b'ens titz'in. ²² Ech chusax u Moisees tu kajay q'u tootzajib'al q'u aa Egipto. Aq'elich ivi' q'ul iyol utz, aq'el ivi' vib'anone'.

²³ Unchee' aatz tz'aj 40 iya'b', ul q'u tetz aa tenamil sik'u'l, aya' q'u Israeel. Ech ex tile'. ²⁴ Utz tila aas nichiq'osax ma'l q'u Israeel tu ma'l u aa Egipto. Ech toksa tib' ti', yakich iyatz' u aa Egipto tzi'. A' ichoo taq'o kam va'l nich'i'an tu u Israeel. ²⁵ Tan nichtitz'a u Moisees aas sapaal itxumb'al q'u tetz aa tenamil tuul aas u Tiohx nichajon u Moisees ti' teesal tu tza'l. Loq' ye't motx paal itxumb'al tuul.

²⁶ Unchee' aatz evtich tek tuul, opon paj u Moisees tixo'l. Utz tila aas nichmotxi'an ch'a'o ka'va'l q'u Israeel tib'ilaj. Ech si'chtoksa ib'a'n tib'ilaj tala. Tal te ech tza': «Emol etib' utz, ħkantu' niko'xheq'os etib'?» Texh te.

²⁷ Ech aatz va'l xe'tixsan u ch'a'o tan, ik'o'pi ko'n u Moisees utz, tal te ech tza': «ĤAb'il vetoksanaxh q'esalail tu kuxo'l b'atz'i? ĤSu'latx'ol kunujul naal tzik? ²⁸ ĤSayatz'in tzik echa' iyatz'ax u aa Egipto a'an eet?» Texh te. ²⁹ Ech ta'xh tab'i u Moisees q'u yol alax te tzi', yakich tek oojoj. A' ex jeje'ojku tu ma'l u tx'ava' Madiaan ib'ii. Puera aanima ko'n tatin tzi'. Utz atin ka'va'l ik'aol latzi'.

³⁰ Unchee' aatz paal 40 ya'b' tuul, chee ma'l u aanjel siatz tu u tz'inlich tzaji tx'ava' naja'ch u muunte Sinaii. Chee siatz tu u xamal nichtoyvu ti' ma'l u jinkin ch'i'x. ³¹ Utz tz'ejxu chit ik'u'l u Moisees tu va'l nichtile' tzi'. Tan ye'xhkam nichitz'e' u ch'i'x. Ech ixaan opon k'atza. A' isa' si'chisaji b'a'n'il. Utz a' tek tab'i iq'ilal tu u Tiohx. Tal te ech tza': ³² «In viTiohx q'ul ak'uy amam. In iTiohx u Abrahaam, iTiohx u Isaac utz, iTiohx u Jacoob.» Texh u Tiohx te.

Ech va'lich tek it'unt'u'lan u Moisees tu xo'val. Ye't iq'i' ve't isajile'.

³³ Utz tal paj u Tiohx te ech tza': «Eesa vapel xaab' taajan tzi' tan, vi' tioxhla tx'ava' atik'axh. ³⁴ Saab'i tan, nojchit ma'xh villa' aas tiira txumb'al iatz vuntenam atil oko'p tu Egipto. Vetvab'il q'ul ixochon sunvatz. Ech toke' ku'yu'lin tu Amlika. Ul veesa tu q'u tza'l atilka. Pek ora'xh tan, saq'aavb'enaxh tu Egipto. Sunchajaxh ti' teesal k'asu'l tzi'.» Texh te.

³⁵ Ech ichajax b'en u Moisees tu u Tiohx b'anaxi. Ichaj ti' ib'anax q'esalail xo'l q'u tetz aa tenamil utz, ti' teesal k'asu'l tu Egipto. A' lochon u aanjel va'l chee siatz k'atz u jinkin ch'i'x. A' q'esalain, k'uxh ma'tich ko'n talax te tu ma'l q'u tetz aa tenamil ech tza': «¿Ab'il unchajonaxh aas su'la'an q'esalail tu kuxo'l utz, su'latx'ol kunujul?» Texh te.

³⁶ Ech u Moisees iq'on elu'l q'u kuk'uy kumam tu Egipto. Utz mamaj txaichil tuch' xheenyaa ik'uch tu Egipto tuch' tu u Kaj Mar. 40 ya'b' ik'uch txaichil tu u tz'inlich tzaji tx'ava' va'l motx paalka. ³⁷ Utz u Moisees va'l alon tu q'u Israeel ech tza': «Aatz u Tiohx, sa'nalicheesa ma'l alol tetz viyolb'al texo'l, echa' in tza' a' va'l senima.» Texhtu'. ³⁸ Utz anchit u Moisees q'esalain xo'l q'u Israeel tu tz'inlich tzaji tx'ava'. Antu atich vi' u muunte Sinaii. A' k'ulun q'u yol tetz tiichajil taq' u aanjel. A' chit a'ich imol q'u kuk'uy kumam.

³⁹ Pek aatz q'u kuk'uy kumam, ye't ko'n inima. Motx ko'n taq'ka elo'p echil tzi'. Utz ta'n tii motx titz'a u Egipto. ⁴⁰ Aal motx ko'n tal tu u Aroon ech tza': «B'an kutiohx, iq'on kub'ey. Tan ye' qootzaj kam nab' veti'anlu u Moisees b'a va'l iq'onelu'lo' tu Egipto.» Texh te. ⁴¹ Ech motx itz'aj ma'l vatzib'al vaakaxh. Utz motx chit toksa tx'olo'm vatz vib'anich tioxh tzi'. Kaana motx itxuq'txun ti' k'uxh itz'ajo'm ko'n tuch' iq'ab'. ⁴² Echtzixe't elab'eltekka tu u Tiohx. Taq' texh tzii te aas a' tek siq'ila isik'le q'u tx'umi'l tu amlika tuch' tere'n q'u txijtxub'al. Echa' va'l tz'ib'amalnalka tu q'u alol tetz u yolb'al Tiohx aas tal ech tza':

«Aatz ex Israeel, oj tzik in veteq'ila esik'le'in tuch'

q'ul etx'olo'm tu u tz'inlich tzaji tx'ava' tu 40
ya'b'.

⁴³ Pek a' atil tetaanima veb'anich tioxh Moloc
tuch' vitx'umi'lil va't vetioxh va'l Refaan.
Utz ela ko'xh tuch' chelemal u nachb'al tetz se-
taq'o.

A' q'u vatzib'al eb'ana tzi' utz,
eq'ila esik'le.
Echtzixe't sunyake'sa b'enex tzian,
yaklel ex vatz b'en u Babiloonia.» Chia.†

⁴⁴ Unchee' aatz nichipaal q'u kuk'uy kumam tu
u tz'inlich tzaji tx'ava', atich u b'u'j totztioxh tzixe',
u techlal u nuk'u'm va'l i'an u Tioxh tuch'. Aya' va'l
u Tioxh alon tu u Moisees kani'ch iveet si'ane'. Utz
ech chit iveet i'ana.

⁴⁵ Utz ik'ul q'u kuk'uy kumam u b'u'j totztioxh
tzi'. Ech a' motx iq'on opon tu q'u tx'ava' oponku
u Josuee. Iq'omich taq'o aas b'ajax el q'u puera
aanima tu u Tioxh vatz q'u kuk'uy kumam. Utz
anko'xh atich u b'u'j totztioxh tikuenta u Daviid.

⁴⁶ Unchee' b'a'n b'enku u Daviid vatz u Tioxh.
Pek k'uxh tachva sataq' je' ma'l otzotz, tatib'al
u Tioxh, viTioxh u Jacoob, ye't i'ana. ⁴⁷ Pek u
Salomoon aq'on je' u totztioxh tzi'. ⁴⁸ K'uxh aatz u
T'ankin Tioxh, a' koj chit atilku tu otzotz ib'ano'm
aanima. Tan echa' va'l alelka tu u alol tetz u yolb'al
Tioxh aas nital ech tza':

⁴⁹ «A' unk'ujleb'al u Amlika.
Utz a' ku'eb'al vajan u vatz tx'ava'.
Ech ¿kam tek b'anel tu va't vatib'al setaq' je'?

† **7:43** Choktaj u Croonicas II 36.11-23; u Amoos 5.25-27.

Utz ʒab'iste tek u atib'al va'l sailank'in netale'?

⁵⁰ Tan ʒyit' tzik in koj unb'anon kajay q'u kam tzi' tzik? Chu u Tiohx.»

Texh u alol tetz u yolb'al Tiohx.—

Texh u Esteban.

⁵¹ Utz tal paj u Esteban tu q'u q'atb'al tzii ech tza':

—Aatz ex, jolol ex txokop txumb'al tuch' q'ul etanima. Aya'l kala ye' netab'i q'u kam tetz u Tiohx tilone'. Ye' nenima viyol tuch' etanima. Echa' ex puera aanima k'atza. Echa' yit' tzok'el el b'iil echi'l tu vetxumb'al netoksa tzi'. Sako'nchitpaal etetz vatz u Tioxhla Espiiritu netxume'. ¡A' vetmotxexetiq'o viqelon q'ul ek'uy emam!† ⁵² Tan aatz q'ul ek'uy emam, motx tojcha kajay q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. Motx ko'n iyatz' q'u'l yolon ti' u tuleb'al u Jesusus, aya' vijikomal. Va'l vetko'nexocha utz, ex unyatz'on. ⁵³ Tan k'uxh titzi' chit aanjel nek'ulvu q'u mantaar Tiohx, niko'xh ma'kojekola utz, ma'kojenima.—
Texh u Esteban.

Vikam u Estebanti' talax u yolb'al Tiohx

⁵⁴ Unchee' ta'xh motx tab'i q'u kam q'u q'atb'al tzii tza', motx pultu taanima tu k'a'nal ti'. Tiira motx ik'ux tib' tee taq'o.

⁵⁵ Pek ech koj u Esteban tan, tiira atich u Tioxhla Espiiritu k'atza. Ech ta'xh sajin je' tu Amlika, til u mam itechalil u Tiohx. Utz til u Jesusus majte atich tiseb'al u Tiohx. ⁵⁶ Ech ta'xh tila, tal ech tza':

† **7:51** Choktaj u Isaías 63.10.

—¡Sajitaj etile', nivil u Amlika jajlele! Utz ¡nivil u Jesus, u K'aola va'l b'ennaj ko'n aanima, atil tiseb'al u Tiohx!—
Texh u Esteban.

⁵⁷ Unchee' aatz tek q'u'l molich tib', motx ijup ixichin. Motx q'eq'un sikajayil. Ech ma'l chit motx ex itxaytu u Esteban. ⁵⁸ Motx iqini elu'l ti' elu'l u tenam ech motx ipaq' sivan. Utz aatz q'u xochol tetz, q'u txakb'a'n txub'a'l, motx taq'ka q'ul ikaapa k'atz ma'l u xiak, Saulo ib'ii.

⁵⁹ Pek aatz u Esteban tan, nichko'niq'ila isik'le Tiohx tuul nichipaq'ax sivan. Utz tal ech tza':—UnB'aal Jesus, k'ul topon u vaanxelal tza'.—Texhtu'. ⁶⁰ Ech peche'i utz, qetun taltu ech tza':—UnB'aal ooksach tetz vipaav q'u aanima tzi'.—Texhtu'. Ech ta'xh veet tala, kami.

8

¹ Utz antu u Saulo tal iyol ti' vikam u Esteban.

Vipaxsal itziul u b'a'nla chusb'al i'an u Felipe

Unchee' aatz tu u q'ii tzi' xe't ma'l mam tx-ayo'm. A' nichichokax q'u niman tetz u Jesus q'u'l atich tu Jerusaleen. Ech ipaxi tek b'en tib' tu unjot tenam. At b'en tikuenta Judea. Utz at b'en tikuenta Samaaria. Pek ech koj q'ul ichaj u Jesus tan, ye't motx b'eni.

² Unchee' unjolol q'u b'a'nla chaj vinaj mujun vichi'l u Esteban. Utz mam oq'el motx i'an ti'.

³ Ech koj u Saulo tan, va'lich ichoktu q'u niman tetz u Jesus. Sisotzsa tala. Jun otzotz ib'ena'. Utz nichijuxu elu'l vinajs ixoj. Ech nichentaq' ku' tu tze'.

Vipaxsal itziil u b'a'nla chusb'al tu Samaaria

⁴ Tuul aatz q'u niman tetz u Jesusus q'u'l motx ipaxi b'en tib'. Til ko'xh nichipaxsav itziil u b'a'nla chusb'al.

⁵ Aatz u Felipe, b'en tu ma'l u tenam tikuenta Samaaria. Nichipaxsa paal itziil u Jesusus viTx-aaom u Tiohx tzi'. ⁶ Ech va'lich chit ib'en ik'u'l q'u aanima ti' tab'il q'u kam nichtal u Felipe. Tan nichmotxtil q'u txaichil nichiane'. ⁷ Sib'al q'u aanima atich tioxhil tx'i'li'inaj k'atza nichian b'a'n. Nichiqetun tel q'u tioxhil tx'i'li'inaj. Utz sib'al q'u'l numtz'inajich ichi'l tuch' q'u ko'x nichian b'a'n majte. ⁸ Ech techalich b'oj itxuq'txun q'u aanima tu u tenam tzi'.

U toksal ma'l u aa q'ii tu jikvatz Tiohx

⁹ Utz atich ma'l u vinaj tu u tenam tzi', Xhim ib'ii. A' nichian aa q'iil. Utz tz'ejxinaj chit q'u aa Samaaria ti'. Tan nichtaq' b'en tib' mam vinaj. ¹⁰ Utz kajay aanima nichab'in u Xhim, ch'ooajs nimaj. Nichmotxtal ti' ech tza': —A' u mam yak'il tetz u Tiohx atzi'. — Chu ti'. ¹¹ Utz b'ennajich chit ik'u'l ti' tan, o'tenich ko'xh isub'tu q'u aanima tu viq'iiiane'.

¹² Pek aatz q'u aanima, motx inima u b'a'nla chusb'al va'l nichipaxsa itziil u Felipe ti' viQ'esalail u Tiohx tuch' ti' vib'ii u Jesucristo. Utz motx tek i'an ivautiismo vinaj ixoj. ¹³ Utz antu tek u Xhim, ok niman u Jesusus majte. Ib'an ivautiismo. Utz xamich techit ti' u Felipe. Utz tz'ejx ik'u'l ti' q'u mamaj txaichil tuch' q'u xheenya nichiane'.

¹⁴ Utz tab'i q'ul ichaj u Jesusus q'u'l atich tu Jerusaleen aas ma'tich tok unjolol q'u aa Samaaria

ti' inimal u yolb'al Tiohx. Ech ichaj b'en u Lu' tuch' u Xhan latzi'. ¹⁵ Ta'xh motx oponi, motx iq'ila isik'le Tiohx ti' q'u niman tetz u Jesusus, ech saok u Tioxhla Espiiritu k'atza. ¹⁶ Tan ye'sajich tok u Tioxhla Espiiritu k'atz ma'j. Pek ta'xh ma'tich motx ib'ant ivautiismo tib'ii u Jesusus. ¹⁷ Unchee' motx taq' je' iq'ab' q'u chusulib' tivi' q'u niman tetz u Jesusus. Ech ok u Tioxhla Espiiritu k'atza.

¹⁸ Utz aatz til u Xhim aas nichtok u Tioxhla Espiiritu k'atz q'u niman tetz u Jesusus tu ko'xh u taq'tu je' iq'ab' q'ul ichaj u Jesusus tivi', tala'tzi'i tek ipuaj. ¹⁹ Tal te ech tza': —Aq'taj vetz u yak'il atil sek'atza tzi'. Ech ab'il i' savaq'vu je' unq'ab', yak sik'ul u Tioxhla Espiiritu majte.— Texh te.

²⁰ Aatz tek u Lu' tan, tal te ech tza': —A' amol vatz apuaj sasotz'axh tzi'. Tan a' niitz'a aas tuch' puaj sak'ul u oya nitaq' u Tiohx. ²¹ Ech ye'k ookeb'al ti' u kam tzi' utz, ye'k sa'aq'ax see tan, yit' jikom koj vavaanima vatz u Tiohx. ²² Pek k'axa ak'u'l ti' vapaav utz, jajab'e u Tiohx ti'. Ech kamal likuyaxh ti' va'l niitz'a tavaanima tzi'. ²³ Tan nivile' aas tiira k'ay val aatine' utz, txayelaxh tu onkonil.— Texh u Lu' te.

²⁴ Unchee' tzaq'b'u tek u Xhim utz, tala: — Q'ilataj sik'letaj u kuB'aal vi' ech ye'k saku' q'u kam vi' q'u'l vetetallu ve tzi'.— Texh te.

²⁵ Unchee' aatz veet ichustu u yolb'al Tiohx q'ul ichaj u Jesusus, eltekb'en. Utz paal tal itzi-iul u b'a'nla chusb'al tunjot talaj tenam tikuenta Samaaria majte. Ech q'aavtekb'en tu Jerusaleen.

U talax u Jesucristotu ma'l u aa Etiopia

²⁶ Unchee' q'ilal u Felipe tu ma'l viaanjel u Tiohx. Tal te ech tza': —Kuxh. Aal ab'en tikuenta aal iku'e' ti' u b'ey nitelb'en tu Jerusaleen yak tu Gaza. Aya' u b'ey va'l nipaal tu tz'inlich tzaji tx'ava'.— Texh u aanjel te.

²⁷ Ech ib'ena'. Utz aatz atich ok ti' vib'ey, til ma'l u vinaj aa Etiopia; q'esala k'atz u ixoj ijle-nal tu Etiopia va'l Candase ib'ii. Kololich puaj k'atza. A' atichku kajay q'u tx'iib'al q'ii tiq'ab'. Utz Tiohx ul inach u vinaj tu Jerusaleen. ²⁸ Aalich tek iq'aavb'en tu vitenam k'ujlich tu vikare't, tuul nichisik'le u Yolb'al Tiohx va'l alich tu u Isaias.

²⁹ Unchee' q'ilal u Felipe tu u Tioxhla Espiiritu, tal te ech tza': —Xaan opon k'atz u vinaj ato'k tu u kare't tzi'.— Texh te.

³⁰ Ech ixaan opon u Felipe. Utz tab'i aas nichisik'le untanul u Yolb'al Tiohx va'l b'axab'samal talax tu u Isaias. Utz ich'oti u Felipe te ech tza': —¿Ni tzik ipaal atxumb'al tu va'l nasik'le tzi'?— Texh te.

³¹ Tzaq'b'el tu u vinaj ech tza': —Kani'ch ipaal untxumb'al tuul tan, ab'il koj nichusunin te kam u tokeb'al.— Texh te. Ech ijaj b'a'nil tu u Felipe aas saje'op k'atza tu vikare't.

³² Utz aatz u Yolb'al Tiohx va'l nichisik'le, aya' va'l nital ech tza':

—Echa' tiq'ol b'en karne'l
tu yatz'b'al tetz b'anaxi.

Echa' chelem karne'l aas ye'xhkam niq'eq'un
tu q'u eesan tetz ixi'l.

Itx'ajmi ko'xhtu'.

Tan ye'xhkam ijaj itzi' tu yol.

³³ Eesal iq'ii.

Utz yit' jikom koj itx'olax inujul b'anaxi.
Eesal ku'en u vatz iq'ii isaj
tu u vatz tx'ava' tza'.
Utz ye'k yol ti' itu'xh ixalam.— Chia.*

³⁴ Ech aatz u aa Etiopia, tal tu u Felipe ech tza':
—B'an b'a'n'il, al ve ab'il nital u alol tetz u yolb'al
Tioxh tzi'. ¿A' tzik nital je' tib', pek oj ab'il i'
nitalva?— Texh tu u Felipe.

³⁵ Ech xe't iyolon u Felipe. A' xe'tik ti' va'l alich
nal tu u Isaias. Utz motx chit tal u b'a'nla chusb'al
te majte ti' u Jesuus.

³⁶ Unchee' tuul atich ok ti' b'ey, opon k'atz ma'l
u a'. Ech tal tek u aa Etiopia te ech tza': —¿Kam
samajon unb'ant unvautiismo? Atil a' tza' uya.—
Texh te.

³⁷ [Tzaq'b'el tu u Felipe ech tza': —Oj nanima u
Tioxh tuch' avaanima, saveeti sa'an avautiismo.—
Texh te.

Ech tzaq'b'i utz, tala: —Ee' nunnima aas nojchit
iK'aol Tioxh u Jesucristo.— Texhtu'.]

³⁸ Ech tal itxake' u kare't u aa Etiopia utz, motx
ku'l sika'b'il. B'enku' tu a' utz, ech b'anax vauti-
saar tu u Felipe. ³⁹ Utz ta'xh motx je'ul tzi' u a',
iq'ol b'en u Felipe tu u Tioxhla Espiiritu. Ech ye't
ilax ve't tu u aa Etiopia. Pek techalich itxuq'txune'
okb'en ti' vib'ey.

*Vipaxsat itziiul u b'a'nla chusb'al u Felipe tu
unjot tenam*

⁴⁰ Unchee' aatz u Felipe, a' ex aq'b'ojku tu Azoto.
Utz nitchal u b'a'nla chusb'al tu q'u talaj tenam
nichpaalka oponnalich ko'xh tu Cesarea.

* **8:33** Choktaj u Isaias 53.7-8.

9

U tok u Saulo ti' inimal u Jesuus

¹ Unchee' aatz u Saulo, a' chit nich'i'an ik'u'l ti' iyatz'ax q'u niman tetz u kuB'aal Jesuus. ² Aal ex ijaj ma'l tu' xe' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Satiq'o b'en xe' q'u q'esala tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tu Damasco. Utz aq'ax te. A' nictal tuul aas oj sichab'a ma'j aanima tzi' ninima u b'a'nla chusb'al ti' u B'a'nla B'ey, sitxaye' utz, su'ltaq' tu tze' tu Jerusaleen. Ma'l itxaype' si'ane' k'uxh vinaj oj ixoj.

³ Unchee' aatz atich ok ti' vib'ey, ye'k talche' sutil ti' tu ma'l u rib'kin xamal ku'l tu Amlika. A' chit nictekinajab' topon tu Damasco. ⁴ Utz yakich ku'oj u Saulo vatz tx'ava' taq'o. Utz a' tek tab'i tuch ma'l u yol tal te ech tza': —Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in?— Texh te.

⁵ Ech tzaq'b'u u Saulo tal ech tza': —UnB'aal, ¿ab'il axh?— Texhtu'.

Tzaq'b'el ech tza': —In u Jesuus. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in. Loq' niko'nab'an je' iib'. Ech na'ane' va'l ni'an u vaakaxh aas niko'nipaq'ka ajan u toch'b'al tetz utz; ye'xhat ni'enku te aas k'axb'ixsaib' ni'ane'.— Texh te.

⁶ [Ech techalich tek it'unt'u'lan u Saulo tu xo'val. Utz tal ech tza': —UnB'aal ¿kam asa' sunb'ane' unchee'?— Texh te.

Tzaq'b'el ech tza':] —Aatz cheel, lakpen utz, kuxho'k tu u tenam tzi'. Tan latzi' sa'alaxku see kam sa'ane'.— Texh te.

⁷ Ech jolol texh txaklich q'u vinaj xamich ti' u Saulo. Tiira sotz ik'u'l. Tan nojchit tab'i u yol tzi', loq' ye'xhab'il ma'j til iatz.

⁸ Unchee' lakpu tek je' u Saulo vatz tx'ava'. Ijaj iatz tala, loq' ye't ilon ve'te'. Ech ch'ijimich tek ib'en siq'ab' b'anli. Iq'ol oko'p tu Damasco. ⁹ Oxva'l q'ii atin tzi'. Utz ye' nichtilone'. Ye't tx'a'ni; ye't uk'ai.

¹⁰ Unchee' atich ma'l u niman tetz u Jesusus tu Damasco, Ananias ib'ii. Utz q'ilal tu u kuB'aal tu ma'l visioon. Tal te ech tza': —Ananias.— Texh te.

Tzaq'b'i utz, tala: —Atilin tza', unB'aal.— Texhtu'.

¹¹ Utz tal u kuB'aal te ech tza': —Kuxh, aal ab'en tu u b'ey va'l jikom. A' se'nachok ma'l u vinaj Saulo ib'ii aa Tarso. Atil xe' u Judas. Niq'ila sik'le'in tzi'. ¹² Utz vetillu topon ma'l u vinaj tzixe' tu visioon. Ananias ib'ii. Nitaq' je' iq'ab' tib'a ech sailoni nitile'. — Texh te.

¹³ Ech tzaq'b'u tek u Ananias utz, tala: — UnB'aal, sib'ax alon ve ti' u vinaj tzi' aas kaana k'axk'o nipaasav q'u niman eetz q'u'l atil tu Jerusaleen. ¹⁴ Utz k'uxh ulyu tza' tan, a' ul itxay b'en ab'il niq'ilan sik'len vab'ii. A' niaq'on tijle'm q'u q'esal oksan yol vatz Tioxx.— Texh te.

¹⁵ Tzaq'b'el tu u Jesusus ech tza': —Ta'xh sab'enaxh tan, aatz u vinaj tzi', untxaaom. Utz suntxakunsa ti' en talax vunb'ii xo'l q'u puera aanima. Satal vatz q'u q'esal tenam tixo'l utz, xo'l q'u Israeel majte. ¹⁶ Ech satil u tza'l vaq'o va'l sapaalku ti' vunb'ii.— Texh te.

¹⁷ Unchee' ech b'en u Ananias. Aatz oko'p tu u atib'al, taq' je' iq'ab' tib'a u Saulo. Utz tal te ech tza': —Hermano Saulo, vetichajin u kuB'aal tzaxe'. Aya' u Jesusus, va'l vetq'ilanaxh tu b'ey. A'

isa' aas saq'aavilonaxh. Utz tiira sa'atin u Tioxhla Espiiritu sak'atza.— Texh te.

¹⁸ Ech tu ko'xh u mu'k'ul tzi', solk'e'l ma'l u kam tu b'aq' iatz utz, q'aav tek iloni. Ech lakpi utz, ib'an ivautiismo. ¹⁹ Tx'a'n teku'en, ech chee iyak'il. Utz atin ka'xva'l q'ii xo'l q'u niman tetz u Jesusus q'u'l atich tu Damasco.

Vixe't taltu u yolb'al Tioxhu Saulo

²⁰ Ech xe't u Saulo ti' ipaxsal itziiul u Jesusus viTxaaom u Tioxh tu q'u aanima q'u'l nichimol tib' tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar aas a' viK'aol u Tioxh u Jesusus.

²¹ Ech motx sotz ik'u'l kajay q'u aanima taq'o q'ul motx ab'in. Utz motx tal ech tza': —¿Yit' tzik a' u vinaj atzi' va'l nich'i'an ik'u'l ti' q'u q'ilan sik'len tetz Jesusus tu Jerusaleen? Tan aal a' paj ul i'an tza'. Ul itxay b'en. Utz se'ntaq' vatz q'u q'esal oksan yol vatz Tioxh.— Texhtu'.

²² Pek aal ko'n maas nichtiq'o iyak'il u Saulo. Nichitxakb'a' aas a' viTxaaom u Tioxh u Jesusus. Ech nichisotz ik'u'l q'u Israeel taq'o q'u'l atich tu Damasco. Ye't itx'ol itzaq'b'ele'.

Vib'antu ik'u'l q'u Israeelti' u Saulo

²³ Unchee' aatz paal sib'al q'ii tuul, motx inuk' q'u Israeel tib'ilaj aas siyatz' u Saulo. ²⁴ Utz nichtekmotxixeen q'iils aq'b'al vatz q'ul ijub'alil u okeb'alop tu u tenam, ti' iyatz'axe'. Pek opon itziiul vatz u Saulo va'l nichtitz'a q'u vinaj tzi'. ²⁵ Ech aatz i'an q'u niman tetz u Jesusus, ipaasa elu'l u Saulo tu aq'b'al vi' u mam tz'ach tetz u tenam. Tu ma'l mam txakatx ich'unpiv ku'l. Ech eli.*

* **9:25** Choktaj u Ka'b' U' Tu Corinto 11.32-33.

Vipaxsat itziiul u b'a'nla chusb'al u Saulo tu Jerusaleen

²⁶ Unchee' opon tek u Saulo tu Jerusaleen. Utz si'chimolo tib' tuch' q'u niman tetz u Jesusus tala. Pek kajay nichixo'v te. Ye' nichmotxinima aas oj niman tek tetz u Jesusus.

²⁷ Ech iq'ol tek b'en tu u Bernabee. Ex ik'uch vatz q'ul ichaj u Jesusus. Utz tala kani'ch ik'ulax u Saulo b'anax tu b'ey tu u Jesusus utz, kani'ch iyolon te. Utz tal majte aas ye'k chit ixo'val u Saulo yolon ti' vib'ii u Jesusus tu Damasco.

²⁸ Ech atin tek u Saulo tixo'l tu Jerusaleen. Utz nichtela' tok ti' talax u yolb'al Tiohx tuch'. ²⁹ Utz ye'k ixo'val ti' talax u yolb'al Tiohx tib'ii u Jesusus. Techal txayi'b' nichian tu yol tuch' q'u Israeel q'u'l griego iyolb'al. Pek aatz q'u Israeel tzi', a' nichmotxtitz'a iyatz'le'. ³⁰ Ech aatz tab'i q'u niman tetz u Jesusus, motx tek tiq'o b'en u Saulo tu Cesarea. Utz ichaj b'en tu Tarso.

³¹ Ech tiira b'a'nich chit tatin q'u niman tetz u Jesusus q'u'l tikuenta Judea, Galilea tuch' Samaaria. Ch'iichil chit nichmotxi'an ti' tootzajil u yolb'al Tiohx. Xo'vamal chit Tiohx tipaale'. Yak'inchil utz, ak'b'ichil chit nichmotxi'an tu u Tioxhla Espiritu.

U tok q'u aa Lida tuch' q'u aa Jope ti' inimal u Jesusus

³² Unchee' aatz u Lu', nicheniq'ila q'u niman tetz u Jesusus. Utz opon xe' unjolol tu ma'l u tenam Lida. ³³ Utz til ma'l u vinaj, Eneas ib'ii, numtz'inajich ichi'l. Ma'tich tel vaaxajil ya'b' iku'

vatz tx'ach taq'o. ³⁴ Utz tal u Lu' te ech tza': — Eneas, u Jesucristo sab'anon b'a'n see. Ech tx-akpen utz, lak vatx'ach tzi'.— Texh te. Ech yakich lakpi. ³⁵ Utz kajay q'u aanima ilon q'u'l jejlich tu Lida tuch' q'u'l atich tu Saroon. Ech motx tek inima u Jesuus.

³⁶ Unchee' aatz tek i'an tu ma'l u tenam Joep, atich ma'l u ixoj niman tetz u Jesuus. Tabita ib'ii tu yolb'al hebreo utz, Dorcas tu yolb'al griego. Aatz u ixoj tzi', sib'la chit locho'm nich'i'an tu q'u me'b'a'. Mamaj b'a'n'il nich'i'ane'. ³⁷ Pek aatz i'an tu q'u q'ii tzi', ya'vb'ixi utz, kami. Ech tx'aal ti' utz, iq'ol b'en tika' chupul u otzotz.

³⁸ Utz aatz q'u niman tetz u Jesuus, tab'i aas atich u Lu' tu Lida. Ech ichaj b'en ka'va'l vinaj ti' en eloj. Tan inaja'chich ko'n tib' u tenam Lida tuch' u Joep. Ex ijaj b'a'n'il te ech tza': —Ni'axh quxe'. Utz b'atzi'ch uule'.— Texh te.

³⁹ Ech oora lakpu u Lu'. Yakich k'asojul ti' q'u chaj. Utz ta'xh oponi, yakich iq'olaj je' tu va'l atichku u kamchil. Utz isepo'k tib' q'u txakay ixoj ti' tuul kaana toq'e'. Motx ik'uch q'u toksa'm te q'u'l taq'onib'alich u Dorcas.

⁴⁰ Ech aatz u Lu' tan, tal telu'l kajay q'u aanima to'otzotz. Utz peche'i, iq'ila sik'le Tioxh. Ech tek ipilq'u tib' tal te ech tza': —Tabita, lakpen.— Texh te. Ech yakich q'aavojul taanima u Dorcas. Ech yakich sajinoj. Til u Lu'. ⁴¹ Ech itxayax siq'ab' tu u Lu', ilak je'. Utz isik'le oko'p q'u niman tetz u Jesuus tuch' q'u txakay ixoj. Itxakb'a' ok siatz, jitz'lel teku'en! ⁴² Kajay q'u aa Joep ab'in itziiul q'u kam uchi tzi'. Ech sib'al tek niman u kuB'aal Jesuus.

⁴³ Utz sib'al q'ii i'anka u Lu' tu Jope. A' atinku tu atib'al xe' ma'l u vinaj Xhim ib'ii, txikol tz'u'm.

10

U tok u Corneelioti' inimal u Jesuus

¹ Aatz tu Cesarea, atich ma'l u vinaj Corneelio ib'ii. Q'esala tetz u 100 sol va'l "Italiana" ib'ii.

² Aatz u Corneelio tan, suula vinaj, xo'van Tiohx tuch' ik'aol ime'al. Utz lochol tetz me'b'a' tu Is-raeel. B'enamen chit nichiq'ila isik'le Tiohx.

³ Unchee' aatz i'ana, k'uchax ma'l visioon te, tiira vatzsaj. Kamal alas 3 ku'q'ii til ma'l u aanjel tetz Tiohx. Til toko'p tu va'l atichka utz, tal te ech tza': —Corneelio.— Texh te.

⁴ Utz tii chit sajil tu u Corneelio. Ech tuch' xo'val tal ech tza': —¿Kiimb'i unB'aal?— Texh te.

Alax te ech tza': —Aatz valochtu q'u me'b'a' tuch' vaq'ilat asik'let Tiohx, atil k'u'l u Tiohx. ⁵ Ech aatz cheel, chaj b'en achaj tu Jope. Se'ntiq'o ma'l u vinaj Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte. ⁶ A' atilku xe' va't u vinaj Xhim paj ib'ii, txikol tz'u'm. A' atik tatib'al tzi' mar. Ech a' sa'alon see kam sa'ane'.— Texh u aanjel.

⁷ Unchee' ta'xh elb'en u aanjel, yakich isik'le ka'va'l taq'onon u Corneelio. Antu va't sol, nacholich Tiohx majte utz, k'ujleb'al k'u'l. ⁸ Utz tal q'u yol te, ech ichaj b'en tu Jope.

U visioon til u Lu' ti' u b'u'j

⁹ Unchee' tu tek va't q'ii tuul, si'chtekchaq'aan q'ii, b'enje' u Lu' vi' atib'al. Ex iq'ila isik'le Tiohx. A' chit nichtekinajab' topon q'ul ichaj u Corneelio.

¹⁰ Utz ul ma'l mam va'y k'atz u Lu'. Tx'a'omich tek isa'. Pek tuul ko'xh nichib'anax tuch techb'ub'al,

k'uchax ma'l visioon te. ¹¹ Tila aas jajlich u amlika. Utz a' tek til iku'l ma'l u mam liikin b'u'j qitzich junun q'u'l ixoob'al. Aal iku'l vatz tx'ava'.

¹² Utz kajay vatzul txokop atich tu u liikin b'u'j tzi'. Atich txokop kaava'l ik'o'leb'al. Atil txokpil a'. Utz atich xich'omla txokop majte, aya' q'u'l nipaal tu amlika. ¹³ Utz tab'i ma'l u yol tal te ech tza': — Lu', yatz' q'u txokop tzi' utz, chi'a.— Texh te'le'.

¹⁴ Aatz tek u Lu' tan, tala: —Ye'ka unB'aal tan, ye'xhjat u nivechb'u tzu'kin kam. Tan txaa'.— Texh u Lu'.*

¹⁵ Unchee' q'aav paj q'ilal tika'paj. Alax te ech tza': —Ye' ko'xh aal txaa' ti' q'u kam q'u'l tx'aatx'och tek tu u Tioxh.— Texh te'le'.

¹⁶ Ox pajul chit til u kam u Lu' tzi' utz, nichiq'aavjolax je' u mam liikin b'u'j tu amlika.

¹⁷ Unchee' tuul nichichokon taanima u Lu' ti' u tokeb'al u visioon va'l k'uchax te tzi', opon q'u chaj vatz jub'al q'u'l chajax tu u Corneelio. Tan ma'tich ich'otita' til atilku tatib'al u Xhim. ¹⁸ Ech motx uq'ay q'u chaj. Utz motx ich'oti atil tzik ma'l u vinaj tu u atib'al tzi', Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte.

¹⁹ Ech anko'xh nichtitz'a u kam u Lu' tzi' va'l til tu visioon, q'ilal tu u Tioxhla Espiiritu tal te ech tza': —Nichok'axh oxva'l q'u vinaj. ²⁰ Kuxh

* **10:14** Nital u o'tla mantaar ab'iste txokop te b'a'n saechb'uli utz, ab'iste txaa' siatz q'u Israeel. Choktaj u Leviitico 11.41-47. Aatz q'u txokop til u Lu' tu vivisioon, tiira txaa' echb'ul vatz q'u Israeel. Echa' q'u txokop q'u'l juxuib' ib'en vatz tx'ava'. Echa' q'u kan, q'u o'an utz, tuch' q'u pachaq'. Ta'xh nichechb'un q'u puera aanima utz, tzu'kin aas nital q'u Israeel. Ech toke' ye't isa'a u Lu' tib'axa.

ku' utz, lab'enaxh ti'. Ka'tziiunich'axh tan, in vetchajon.— Texh te.

²¹ Unchee' ku'tek'ul u Lu' vatz q'u vinaj utz, tal te ech tza': —In va'l nechok'in. ¿Kam echaj aas ulyex tza'?— Texh te.

²² Ech motx tal q'u vinaj te ech tza': —O' ichaj u Corneelio, u q'esala tetz 100 sol. Ma'l vinaj xo'van Tiohx utz, jikom. Tiira b'a'n talchu vatz kajay q'u Israeel. Pek vetalax te tu ma'l u tioxhla aanjel aas satal oopon otzotz tzixe'. Utz satab'i q'ul ayol.— Texh te. ²³ Ech motx tal toko'p q'u vinaj to'otzotz utz, a' vatku tzixe'.

U topon u Lu' xe' u Corneelio

Unchee' ech tek q'ejal tuul, k'asu'l u Lu' ti'. Utz k'asu'l unjot niman tetz u Jesus aa Jope majte.

²⁴ Ech tu tek va't q'ii tuul, motx opon tu Cesarea. Utz nichich'ial tu u Corneelio. Ma'tich imoltu q'u titz'in tatzik tuch' q'u'l tiira tamiigo.

²⁵ Utz ta'xh opon u Lu', oora ul k'ulaxoj tu u Corneelio. Yakich peche'oj ku' siatz utz, toksa iq'ii.

²⁶ Pek tal u Lu' te ech tza': —Lakpen tan, in ko'n vinaj echa' axh.— Texh te. ²⁷ Ech yolon u Lu' tuch'. B'eno'k to'otzotz. Utz tila aas sib'al chit aanima molich tib'. ²⁸ Ech yolon u Lu', tal ech tza': —Etootzajle aas tiira ye'xtxoj vatz u kumantaar aas simolo tib' q'u Israeel tuch' puera aanima. Utz ye'xtxoj so'oko'p to'otzotz tzixe'. Pek Tiohx vetk'uchun ve aas k'uxh puera q'u aanima, ye'k savaq' b'ens ye'xtxoj utz, tzu'kin. ²⁹ Echtzixe't aatz vet'exsik'lelojin, vetk'asu'lin. Ye'n unb'an ka'l unk'u'l. Pek aatz cheel, nivab'i sete, ¿kam toke' vetetal vule'?— Texhtu'.

³⁰ Unchee' tal tek u Corneelio te ech tza': — Kaava'x q'ii cheel echat ko'xh oora tza', alas 3, atichku'in ti' ikuyax unva'y, ti' iq'ilal sik'lel Tiohx. Utz aatz i'ana, tuul nichunq'ila sik'le Tiohx to'otzotz. A' tek vil itxake' ma'l u vinaj sunvatz, rib'kin poloxh saj oksa'm. ³¹ Utz ech tal ve tza': «Corneelio, aatz u Tiohx, vettab'il vaq'ilat asik'leta' utz, atil sik'u'l kajay va'l na'an ti' ilochax q'u me'b'a'. ³² Pek aatz cheel, chaj b'en achaj tu Jope. Utz al tul ma'l u vinaj Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte. A' atilku xe' va't u vinaj Xhim ib'ii, txikol tz'u'm. A' atik u tatib'al tzi' mar. Ech aatz lu'uli, sayolon see.» Texh ve.

³³ Echtzixe't vetunchaj savsan eetz. Utz ta'ntiohx qe'l ulyaxh. Ech kajay o' atilo' vatz Tiohx cheel tza' utz, saqab'i kam va'l saal qe tu u Tiohx.— Texhtu'.

³⁴ Unchee' aatz u Lu', xe't iyolone' utz, tal ech tza':

—Anal cheel paalyu untxumb'al tuul aas nojchit ye'k pe'k tel aanima vatz u Tiohx tzi'.† ³⁵ Tan k'uxh til ko'xh itenam u aanima, nik'ulax tu u Tiohx oj xo'vamal Tiohx taq'o utz, ni'an vijikomal vatz u Tiohx.

³⁶ Tan aatz u Tiohx tzi', taq'u'l viyol xo'l q'u Israeel; aya' u b'a'nla chusb'al ti' u Jesucristo. Tan a' u oksan kub'a'n tuch' u Tiohx. Utz ta'xh ma'l B'aala tetz kajay q'u aanima. ³⁷ Utz etootza-jle kam q'u kam uch tu vikuenta u Judea. A' xe'tik k'asu'l tikuenta Galilea a' chit ma'tich iya' u Xhan ti' ipaxsat itziiul u vautiismo tu q'u aanima.

† **10:34** Choktaj u Deuteronomio 10.17-19.

³⁸ Etootzaj majte aas toksa viTioxhla Espiiritu u Tioxh k'atz u Jesus aa Nazareet b'a'n'il. Utz taq' mam tijle'm. Ech kam ko'n mamaj b'a'n'il paal i'ana. I'an b'a'n tu kajay q'u aanima q'u'l nictuleb'el tu u tx'i'li'inaj tan, nojchit Tioxh atich k'atza.

³⁹ Utz nojchit o' ilon ab'in q'u kam i'an u Jesus tzi'. Qila qab'i q'u'l i'an tikuenta Judea tuch' tu Jerusaleen. Pek yatz'ax ku'en; aq'ax je'vatz kurus.

⁴⁰ Loq' itz'pixsal ko'n u Jesus tu u Tioxh titoxva' q'ii. Utz chee sukuvatz. ⁴¹ Loq' kajay koj aanima ilon. Pek ta'xh cheek vatz q'u'l txaach nal el tu u Tioxh, q'u'l ilon ab'in. Ech tx'a'no' uk'a'o' tuch' aas ma'tich q'aavtitz'pu tika'paj xo'l q'u kamnaj.

⁴² Utz talka qe b'a'n'il aas sakupaxsa itziiul tu kajay aanima aas a' va'l oknaj tijle'm tu u Tioxh ti' itx'olax inujul q'u aanima q'u'l itz'lele tuch' q'u kamnaj. ⁴³ Tan ti' u Jesus yolonku kajay q'u alol tetz u yolb'al Tioxh. Tala aas ab'il q'u'l saniman, sik'ul kuyb'al ti' q'ul ipaav tu vib'ii.—

Texh u Lu'.

⁴⁴ Unchee' tuul anko'xh nictal q'u yol u Lu' tzi', ok u Tioxhla Espiiritu k'atz kajay q'u aanima q'u'l nichab'in q'u yol.

⁴⁵ Ech sutz chit ik'u'l q'u Israeel, niman tetz u Jesus. Aya' q'ul imol u Lu' oponi, aas motx til tok u Tioxhla Espiiritu k'atz q'u puera aanima, u toya u Tioxh. ⁴⁶ Tan nichmotxtab'i iyolon q'u puera aanima tunjot yolb'al utz, nictoksa iq'ii u Tioxh.

⁴⁷ Unchee' yolon tek u Lu', tala: —Ye'xhkani'ch imajax ib'ant ivautiismo q'u niman tetz u Jesus tza', q'u'l okyu u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' o'.

— Texhtu'. ⁴⁸ Ech tal tek u Lu' tu q'u aanima aas si'an ivautiismo tib'ii u kuB'aal Jesuus.

Unchee' aatz tek q'u aanima, motx ijaj b'a'nil tu u Lu' aas sakaa ka'xva'toj q'ii tzixe'.

11

U taltu u Lu' aas ye'k samajax tok q'u puera aanima ti' u Jesuus

¹ Unchee' tab'i q'ul ichaj u Jesuus tuch' q'u niman tetz u Jesuus q'u'l atich tu Judea aas antu q'u puera aanima niman u yolb'al Tiohx. ² Ech aatz opon u Lu' tu Jerusaleen, yaal tu unjolol q'u Israeel q'u'l niman tetz u o'tla mantaar ti' itzok'ax el b'iil chi'l. ³ Motx tal tu u Lu' ech tza': —¿Kam toke' vet'oko'p'axh to'otzotz xe' puera aanima ye' tzok'el el b'iil chi'l? Utz ¿kantu' vettx'a'naxh tuch'? — Texh te.*

⁴ Unchee' aatz u Lu' tan, tzi'tzoch chit talax te i'an ech tza': ⁵ —Aatz unb'ana, a' chit atich'in tu Jope. Nichunq'ila sik'le Tiohx utz, ye'k talche' k'uchax ma'l u kam ve tu visioon. Vil iku'l ma'l u kam tu amlika. Echa' ma'l mam liikin b'u'j. Qitzel junun q'ul ixoob'al. Aalich iku'l sunvatv vila. ⁶ Ech unsaji chit b'a'nil utz, a' tek vila atich unjolol txokop tuul. Atia kaava'l ik'o'leb'al vatz tx'ava'il txokpil. At chi'olla txokop. At txokpil a'. Utz at xich'omla txokop tu amlika. ⁷ Utz a' tek vab'i tuch ma'l u yol, tal ve ech tza': «Lu', yatv' q'u txokop tzi' utz, chi'a.» Texhtu'.

* **11:3** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 15.1-2; 20.21-22.

⁸ Aatz in tan, val te ech tza: «Ye'ka unB'aal tan, ye'xhjat u nivechb'u tzu'kin kam. Tan txaa'.» Texhin te.

⁹ Unchee' iq'ilapajk'asu'lin tu Amlika tika'paj utz, tal ech tza': «Ye' ko'xh aal txaa' ti' q'u kam q'u'l tx'aatx'och tek tu u Tiohx.» Texhtu'. ¹⁰ Ech ox pajul chit vil u kam tzi'. Utz q'aav iq'ol je' tu amlika.

¹¹ Ech tuul tek opon oxva'l vinaj tzunxe' tu u otzotz va'l atichk'in. A' chajlik k'asu'l tu Cesarea.

¹² Utz tal u Tioxhla Espiiritu ve aas ye'k saka'tziiun unb'en ti'. Ech antu b'en vaajil niman tetz u Jesus vi' tzuta. Utz oko'p'o' to'otzotz xe' ma'l u vinaj.

¹³ Aatz oko'p'o', tal qe kani'ch tiltu ma'l u aanjel tu tatib'al. Txake' ok u aanjel siatz chi utz, tal te ech tza': «Chaj b'en achaj tu Jope, se'ntiq'o u Xhim, va'l Lu' chu te'l majte. ¹⁴ Tan a' sa'alon see kani'ch eel tu q'ul apaav tuch' ak'aol ame'al kajayil.» Texh tu u vinaj chi.

¹⁵ Unchee' aatz analich ko'xh xe't unyolon tixo'l, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' tok sukuk'atza b'axa majte. ¹⁶ Ech ul tek sunk'u'l va'l tal u kuB'aal Jesus aas tal ech tza': «Tu ko'n a' ni'anvu vautisaar aanima u Xhan. Pek aatz ex tan, u Tioxhla Espiiritu saok sek'atza.» Texhich.

¹⁷ Ech ¿kam vijle'm aas sako'xhunmaj iatz u Tiohx? Tan u Tiohx vet'oksan u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' va'l toksa sukuk'atza jatva'l o', o' Israeel niman tetz u kuB'aal Jesucristo.— Texh u Lu'.

¹⁸ Ech aatz motx tab'i q'u kam tzi', ye'xhkam ve't motx tala. Aal motx tek toksa iq'ii Tiohx. Ech motx tal tza': —¡Antu pe'k q'u puera aanima aq'el tzii

te tu u Tiohx aas samotxik'axa ik'u'l ti' q'u'l ipaav!
Ech samotxopon tu u atinchil tu u b'enq'ii b'ensaj.
— Texhtu'.†

*Vixe't q'u niman tetz u Jesuustu Antioquia
tikuenta Siiria*

¹⁹ Unchee' aatz ma'tich ikam u Esteban, xe't
ichokax q'u niman tetz u Jesusus, satxayli. Ech
motx tek ipaxi tib'. Atia b'en tikuenta Feniicia. At
tikuenta Chipre. Utz at tu Antioquia. Nichipaxsa
talax u yolb'al Tiohx. Loq' ab'il ko'nkoxh e nich-
talva, pek ta'xh nichtalvu tu q'u'l Israeel.

²⁰ Pek atich ok unjolol vinaj tixo'l aa Chipre tuch'
aa Cirene. Utz kajay e nichtalva. Tan ta'xh opon
tu Antioquia, xe't motx tal u b'a'nla chusb'al tetz u
kuB'aal Jesusus tu q'u aanima q'u'l griego iyolb'al.

²¹ Ech atich chit u kuB'aal Jesusus ti' ilochaxe'. Utz
sib' chit u tachul q'u aanima q'u'l motx nimani. Ok
ti' u Jesusus.

*U taq'ax nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus tu
Antioquia*

²² Unchee' opon itziiul q'u kam vatz q'u niman
tetz u Jesusus q'u'l atich tu Jerusaleen. Ech ichaj
tek b'en u Bernabee tu Antioquia. ²³ Utz ta'xh
opon u Bernabee, yakich til vib'a'n timer u Tiohx va'l
ma'tich i'antu tixo'l q'u aanima. Ech txuq'txuni.
Utz taq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus. Tal
te aas tuch' chit taanima sa'tere'nxaano'k k'atz u

† **11:18** Aatz q'u aanima q'u'l yit' Israeel koj itenam, tiira
tz'ejxinajla aanima vatz q'u Israeel. Paat kam koj itxa'k vatz Tiohx
aas nimotxtale'. Tan yit' itenam Tiohx koj. Echtzixe't nichkojmotx-
itxa'n tuch'. Niko'xh nichkojtopon tu otzotz tzixe'. Ech ti' tiira
motx tz'ejx ik'u'l aas antu sakuyax ipaav tu u Tiohx.

Jesuu. ²⁴ Ech sib'la paj chit tenam ok ti' u Jesuu tan, nojchit b'a'nla vinaj u Bernabee. Tiira atil u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tek' k'ujlel ik'u'l ti' u Tioxh.

²⁵ Unchee' xamtel teku'en, b'en u Bernabee tu Tarso; ex ichok u Saulo. ²⁶ Aatz ichab'a, tiq'o ul tu Antioquia. Utz ma'l ya'b' motx i'an xol q'u niman tetz u Jesuu tzi'. Sib'al aanima nichichuse'. Ech a' chit b'axa xe'tik talaxku Cristiano tu q'u niman tetz u Jesuu tu Antioquia tzi'.

Vilochon b'en q'u aa Antioquiata q'u niman tetz u Jesuustikuenta Judea

²⁷ Unchee' aatz i'an tu q'u q'ii tzi', elb'en unjolol q'u alol tetz u yolb'al Tioxh tu Jerusaleen utz, opon tu Antioquia. ²⁸ Utz aatz ma'l te, Agabo ib'ii, yolon u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tala aas su'ul ma'l mam va'y tikuenta kajay u tx'ava' va'l atich ok tikuenta Roma. Ech nojchit ul u mam va'y tzi'. A' chit ijlenalich u Claudio.[†]

²⁹ Ech aatz tek q'u niman tetz u Jesuu, q'u'l tu Antioquia, motx taq' ku' tib'eyil sijununil aas salochon b'en. Sataq'e' kam sachee tzixe'. Utz sataq' b'en tu q'u niman tetz u Jesuu q'u'l jejlel tu Judea.

³⁰ Ech nojchit ech motx i'ana. A' taq'vu b'en xe' q'u ansiano. A' iq'on b'en u Bernabee taq'o tuch' u Saulo.

12

Vichi'k'ulal q'u niman tetzu Jesuu i'an u Herodes Agripa

[†] **11:28** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 21.10.

¹ Unchee' aatz tu u tiempo tzi', aatz u ijlenal Herodes, itxay unjolol q'u niman tetz u Jesusus. Motx chit tuleb'e. ² Utz tal iyatz'ax u Jacobo tu ch'ich', vitza'q' u Xhan.* ³ Utz tila aas b'a'n b'enku u kam tu q'u q'esal uq'ayb'al tzi', ech a' tek itxay u Lu'. A' chit tuich u nimla q'ii Tx'a'b'al Kaxhlaan Tx'ix Ye'k Itx'amil. ⁴ Itxaya utz, taq' ku' tu tze'. Utz toksaka tikuenta kaa tanul sol. Kaava'l sol ato'k tunchaj tanul. Utz paalnalic u nimla q'ii ti' u Elchil Vatz Kamchil Tu Egipto si'chtiq'o elu'l nichtale'. Anal si'chtoksa vatz q'u tenam.

⁵ Ech atich u Lu' tu tze', b'oono ixeele'. Tuul tzuk'el nichiq'ila sik'le Tiohx q'u niman tetz u Jesusus ti'.

U tel u Lu' tu tze'titxumb'al u Tiohx

⁶ Unchee' aatz u Lu', vatchich ko'n tu aq'b'al. A' chit ech tek q'ejal si'chig'ol elu'l vatz q'u tenam. Atich ok xo'l ka'va'l sol, xeen tetz. Utz b'a'nla qitzel tu ka'va'l kadeena. Utz atich paj xeenal vatz ijub'alil u tze' majte.

⁷ Ech ye'k talche' chee ma'l viaanjel u kuB'aal utz, yakich itxijtxu tuul u tze'. Ech it'ok txala tuul u Lu'. Ik'assa utz, tal te ech tza': —Lakpen cheel.— Texh te. Ech yakich chajpoj el q'u kadeena tiq'ab' u Lu', u qitzb'al tetz. ⁸ Utz tal u aanjel te ech tza': —B'an tok ooksa'm utz, oksa vapel xaab' taajan tzi'. — Texh te.

Unchee' i'an u Lu' kam va'l alax te.

Utz alax paj te tu u aanjel: —Oksa vachake't tzi' utz, xamb'en vi'.— Texh te.

* **12:2** Aatz u Jacoob nital tza', anko'xhtu' vichaj u Jesusus nital tu U Tio 10.2; 26.37.

⁹ Ech elu'l utz, xamich u Lu' ti'. Loq' ye'xh b'oj sik'u'l u Lu' aas oj nojchit va'l nich'i'an u aanjel. Kamal visioon nichtile' aas tala. ¹⁰ Pek paal vatz u b'axa tuch' vatz u ka'b' xeenal. Ech opon tek vatz u ch'ich' jub'al; aya' u elab'alul tu b'ey. Utz jajpu ko'xh u ch'ich' jub'al sijunal. Ech motx ipaal elu'l. Utz ta'xh ma'tich ixaab'et ma'l xo'l b'ey, elab'elka tu u aanjel.

¹¹ Ech nal tek nachon u Lu' b'a'n'il utz, tala: — jAnal tek cheel elyu untxumb'al tuul aas nojchit u kuB'aal Jesus vetchajon viaanjel ti' ul veesal tiq'ab' u Herodes! Utz jvetteesalin vatz q'u kam majte q'u'l b'anich tek ti' tu q'u q'esal uq'ayb'al aas si'an ve!— Texhtu'. ¹² Ta'xh tek til u Lu' b'a'n'il tzi' aas ma'tich ichajpe', yakich tek b'en otzotz xe' u Li', vinan u Xhan, va'l Kuxh chu te'l majte. Sib'al q'u niman tetz u Jesus molich tib' latzi' ti' iq'ilal isik'lel Tiohx.

¹³ Unchee' opon u Lu' vatz jub'al q'anal, sik'leni. Utz elu'l ma'l u ixviak, Rode ib'ii. Ul tile' ab'il. ¹⁴ Utz ta'xh tab'i aas ivi' u Lu', tu tek txuq'txunchil ye't ijaj oko'p, pek t'aspi ib'eno'k to'otzotz. Ex tal oko'p aas atich u Lu' vatz jub'al.

¹⁵ Pek alax ko'n te ech tza': — jKamal neel b'oj tu b'ey!— Texh ko'n te'le'.

Pek aatz u ixviak tan, ta'xh tala: — jNojchit a' i!— Chia.

Pek alax te: — Viaanjel atzi'.— Texh te'le'.

¹⁶ Tuul nichkojiya' u Lu' tu sik'le'm. Ech ija-jax oko'p. Utz tiira motx tz'ejx ik'u'l aas motx tila. ¹⁷ Ech i'an tek xheenya u Lu' te tiq'ab' aas samotxjutze'i. Ech motx chit tal te kani'ch teesal elu'l tu tze' b'anax tu u kuB'aal Jesus. Utz tal paj

ech tza': —Altaj q'u kam tu u Jacobo tza' tuch' tu tere'n q'u niman tetz u Jesusus.— Texhtu'.† Ech ik'asu'l utz, b'en sunjalite.

¹⁸ Unchee' aatz tek sajb'i, mam txab'kin uch xo'l q'u sol tan, ye'kanich u Lu' tu tze'. Ye' tootzajich kan chaj veti'ana.

¹⁹ Ech aatz u Herodes tan, tal ichokpu u Lu'. Loq' ye't cheei. Utz motx ich'oti itzi' q'u xeenal b'a'nil. Loq' ye'xhab'il ma'j tu q'u xeenal ootzajin tetz. Ech alax tek iyatz'pe'.

Xamtel tek ti' u kam tzi', elb'en u Herodes tu Judea utz, b'en tu Cesarea. A' tek atinku tzi'.

Vikam u Herodes

²⁰ Unchee' aatz i'ana tan, tiira lakpinajich ivi' u ijlenal Herodes ti' q'u aanima tikuenta Tiro tuch' u Sidoon. Pek aatz motx i'an q'u aanima tzi', motx imolo ul tib' vatz u Herodes ti' ijajax tok ib'a'n tuch'. Tan aatzich ka'va'l q'u tenam tzi', a' nichmotxoponku techb'ub'al tikuenta vitenam u ijlenal tzi'. Ech ichok ma'l oksan iyol vatz u ijlenal, Blasto ib'ii. Q'esal taq'onomich u ijlenal Herodes.

²¹ Ech aatz i'an tu u q'ii va'l q'atich teku'en, aya' u toponb'al q'u aanima, aatz u Herodes, toksa b'a'nla oksa'm tetz ijlenal utz, k'uje' tu u b'anb'al topiisyo. Ech xe't iyolone'. ²² Utz ma'l chit ije' ivi' q'u tenam tal ech tza': —Iyolon tioxh ni'ane', yit' iyolon koj vinaj ni'ane'!— Texh q'u tenam ti' u Herodes.

† **12:17** Aatz u Jacobo nital tza', aya' vitza'q' u Jesusus va'l q'esalaich xo'l q'u niman tetz u Jesusus. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 15.13.

²³ Ech tu u mu'k'ul tzi', ul ma'l u aanjel tetz u kuB'aal. Toksa ma'l yaab'il k'atza tan, ye't toksa iq'ii u Tiohx. Ech motx chee no'y ti' utz, kam taq'o.

²⁴ Pek aatz u yolb'al u Tiohx tan, til chaj ko'xh nichpaxk itziiul. Utz ch'iichil chit nich'i'ane'.

²⁵ Unchee' ta'xh motx tzojpu u Bernabee tuch' u Saulo ti' vichaj tu Jerusaleen, motx q'aavb'en tu Antioquia. Imolo b'en u Xhan ti', va'l Kuxh chu te'le'.

13

Vib'axa ib'en u Pablo tuch'u Bernabee ti' en ipaxsal itziiulu b'a'nla chusb'al

¹ Unchee' aatz xo'l q'u niman tetz u Jesus q'u'l atich tikuenta Antioquia, atich alol tetz u yolb'al Tiohx tuch' chusul. Utz aya' q'u vinaj tza': u Bernabee, u Xhim, va'l Q'ej chu te'le', u Luucio, va'l aa Cirene, u Saulo, tuch' u Manaeen majte, u tetz ch'iiel u Herodes, u governadoor tikuenta Galilea.

² Ech aatz q'u vinaj tzi', jolol atich ku' ti' ikuyax iva'y. Utz tuul nichiq'ila isik'le Tiohx, yolon u Tioxhla Espiiritu tixo'l, tal ech tza': —Txaataj u Bernabee tuch' u Saulo tzi' tan, si'an u aq'on va'l nivitz'a ti'.— Texhtu'.

³ Unchee' ta'xh tek ma'tich motx ikuyt iva'y utz, ma'tich motx iq'ilat sik'let Tiohx, motx taq' je' iq'ab' tib'a u Saulo tuch' u Bernabee. Ech motx ichajtu b'en ti' talax u yolb'al Tiohx.

U topon u b'a'nla chusb'altu Chipre

⁴ Ech motx b'eni. A' chajon b'en u Tioxhla Espiiritu. Aalich motx ib'en tu Seleucia. Latzi'

motx elkub'en tu vaarko. A' yakichku tu u sepkin tx'ava' nik'a a' va'l Chipre ib'ii.*

⁵ Unchee' aatz opon tu Salamina, tikuenta Chipre, motx ipaxsa talax u yolb'al Tiohx tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel. Antich u Xhan, lochol tetz b'eni.

⁶ Unchee' motx isoli tuul q'u tenam, ya' opon tu Pafos. Utz motx til ma'l u vinaj latzi', istan. Barjesuus ib'ii. Chulin alol tetz u yolb'al Tiohx utz, Israeelich. ⁷ Aatz u istan tzi', a' atichku xe' u governadoor, Seerjio Paulo, u tzak'kin vinaj. Aatz u governadoor tzi', tal isik'lel opon u Bernabee tuch' u Saulo tzixe'. A' isa' tab'it u yolb'al Tiohx.

⁸ Pek aatz u istan Barjesuus tzi' va'l Elimas ib'ii majte, nichimaj iatz u Pablo tuch' u Bernabee. A' isa' aas ye'k so'ok u governadoor ti' inimal u yolb'al Tiohx.

⁹ Ech aatz u Saulo va'l Pablo ib'ii majte, tiira atich u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tii chit isaji u istan tzi'. ¹⁰ Utz tal te ech tza': —¡K'aol tx'i'li'inaj, tiira axh mam eesanal tu b'ey! ¡Tiira axh b'anol onkonil alol txub'a'l! Utz ¡axh koontrain tetz vijikomal majte! ¿Jatu saya' atxub'a'l ti' vijikomla b'ey u Tiohx? ¹¹ Pek aatz cheel, satzott'axh; u kuB'aal Jesus sab'anon see. Ye'k siil u q'ii u saj tu ma'l tiempo.— Texh te.

Ech tu ko'xh unmu'k'ul, ok aq'b'al tiatz. Utz nixtexhichokon ti'aj chaj. A' nijaj b'a'nil ab'il sach'ijin b'en siq'ab'.

* **13:4** Aatz u tx'ava' Chipre nital tza', a' va'l atichku u Bernabee. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 4.36.

¹² Unchee' ta'xh til u kam u governadoor tzi', yakich inima u yolb'al Tiohx. Utz tz'ejxu chit ik'u'l ti' u b'a'nla chusb'al ti' u kuB'aal Jesuus.

U topon u b'a'nla chusb'altu Antioquia tikuenta Pisiidiatu u Pablo

¹³ Unchee' elb'en u Pablo tuch' q'ul imol tu Pafos. Okb'en tu vaarko utz, motx ik'aj b'en tu Perge tikuenta Panfilia. Pek aatz u Xhan tan, teesaka tib' ti' utz, q'aavb'en tu Jerusaleen. ¹⁴ Ech paj elb'en tu Perge utz, a' tek motx oponku tu Antioquia tikuenta Pisiidia. Motx oko'p tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tu ilanb'al q'ii. Utz motx k'uje'i. ¹⁵ Unchee' sik'lel untanul u mantaar, tuch' untanul Q'ul Iyol Q'u Alol Tetz U Yolb'al Tiohx Tz'ib'amal. Utz ta'xh veet isik'lele', aatz q'u q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar, motx tal opon tu u Pablo tuch' tu u Bernabee ech tza': —Hermanos, oj atil ma'j eyol ti' taq'ax nimal ik'u'l u tenam tzi', altaj.— Texhtu'.

¹⁶ Ech aatz u Pablo, ch'ine' je'. I'an ko'n xheenya tiq'ab' aas sauch jutze'chil utz, xe't tal ech tza':

—Vinaj Israeel tuch' ex puera aanima xo'van Tiohx, ab'itaj. ¹⁷ Aatz u Tiohx tetz q'u Israeel, a' txaonnaj el tetz q'u kuk'uy kumam o'te. Utz a' ak'b'ixsan q'ul ik'aol ime'al majte, k'uxh aal pueraich ko'n tatin tikuenta u tx'ava' Egipto. Utz u Tiohx at chit ex eesan k'asu'l latzi' tu u mam tijle'm. ¹⁸ Utz tu ko'n vimamala b'a'nil k'uxh itx'ak q'ul iqelb'alil 40 ya'b' tu u tz'inlich tzaji tx'ava'. ¹⁹ Utz aatz ma'tich isotzsat jujva'l q'u mam tenam tikuenta u mam tx'ava' Canaan, taq' q'u tx'ava' te. ²⁰ Tu 450 ya'b' i'anvu u Tiohx u kam tzi'.

Utz toksa q'atol tzii u Tiohx tixo'l, oponnalich ko'xh titiempo u Samueel, u alol tetz u yolb'al Tiohx. ²¹ Ech motx tek ijaj tok tijlenal q'u Israeel. Utz toksa u Sauul u Tiohx vik'aol u Cis vitu'xh ixalam u Benjamiin. 40 ya'b' i'ano'k.

²² Ech aatz tek eesal u Sauul tu u Tiohx, a' tek toksas ijlenalil u Daviid. Utz tal u Tiohx ti' ech tza': «Vetvillu u Daviid b'a'n'il, vik'aol u Isaii, aas nojchit a' ma'l vinaj echa' va'l nital u vaanima. Tan sa'xhi'an kajay va'l unsa'.» Texh ti'.

²³ Ech aatz xo'l q'ul itu'xh ixalam u Daviid, itz'pu u Jesusus. Aya' va'l alich nal tu u Tiohx aas a' u Chitol tetz q'u Israeel tu paav. ²⁴ Utz aatz ye'sajich tul u Jesusus, nichipaxsa talax u k'axa paav u Xhan xo'l q'u Israeel, tuch' vib'anax u vautiismo techlal ik'axal paav. Utz techlal q'aavich ok k'atz Tiohx.

²⁵ Ech aatz tzojpu tek u Xhan, tal ech tza': «Aatz va'l netitz'a aas in iTxaaom u Tiohx, yit' in koj. Pek tulka vi' utz, sib' u tijle'm. Tan aal ye' nik'ulo'k vi' so'ok'ins chitol el ixaab' tu tajan.» Texhtu'.

²⁶ Echtzixe't hermanos, itu'xh ixalam u Abrahaam tuch' ex puera aanima xo'van tetz u Tiohx, sete niqalvu u yol tza' tetz chitpichil tu paav. ²⁷ Pek ye't paal itxumb'al q'u aa Jerusaleen tuul, tuch' q'u q'atb'al tzii aas ab'il u Jesusus. Utz ye't paal itxumb'al tu q'ul iyol q'u alol tetz u Yolb'al Tiohx tz'ib'amal majte, va'l nisik'lel jun ilanb'al q'ii. Tan aal anat ko'xh tzojpin je' u Yolb'al Tiohx ti' iyatz'ax u Jesusus. ²⁸ Ta'xh motx ijaj tu u Pilato aas sakami, k'uxh ye'k ma'j paav ichab'a k'atza aas sik'ulo'k ti' sakami. ²⁹ Ech ta'xh tzojpu kajay q'u kam q'u'l tz'ib'amalichka ti' u Jesusus tzi', iq'ol ku'l vatz u kurus utz, ex mujloj.

³⁰ Pek aatz u Tiohx tan, titz'pixsa ko'n je' xo'l q'u kamnaj. ³¹ Utz sib'at q'ii chee vatz q'u'l ichusulib'. Utz ela elb'en tuch' tu Galilea, aas ib'en tu Jerusaleen. Ech a' ilon utz, a' tek q'u alol tetz vatz tenam cheel.

³² Utz echat o' majte, niqal u b'a'nla chusb'al sete va'l tala'tzi'i u Tiohx tu q'u kuk'uy kumam. ³³ Utz vetitzojpil u Tiohx qe, o' itu'xh ixalam q'u kuk'uy kumam tan, vetq'aavtitz'pixsal u Jesusus. Aya' va'l tz'ib'amal tu u u' Salmos tu u ka'b' k'ujul ech tza':

«Axxh unK'aol; vetvitz'pixsa'axh cheel.» Chia.†

³⁴ Utz vetq'aavtitz'pixsal u Jesusus tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. Ech jatu tere'n koj saq'aavkami. Tan nipajtal u Yolb'al Tiohx ech tza':

«Nojchit savaq' u mam b'a'nil see va'l alel tu u Daviid vaq'o.» Chia.‡

³⁵ Ech toke' aas nipajtal tu u Salmos tu untantu ech tza':

«Sa'kojaaq' tzii saq'ee vichi'l vaTioxhla Txaaom.» Chia.§

³⁶ Tan aatz u Daviid tzi', kami. Imolo tib' tuch' q'u'l ik'uy imam. Utz q'ee vichi'l, k'uxh inima vitxumb'al u Tiohx tu u tiempo, xo'l q'u aanima tzi' q'u'l ela paal tu u vatz iq'ii saj tuch'. ³⁷ Pek ech koj u Jesusus va'l q'aav itz'pixsal tu u Tiohx tan, ye't q'ee vichi'l.

† **13:33** Choktaj u Salmos 2.7. ‡ **13:34** Choktaj u Isaías 53.3.

§ **13:35** Choktaj u Salmos 16.10.

³⁸ Ech ootzajitaj q'u kam niqale' tza' hermanos. Tan ti' ko'n vib'a'n timer u Jesus tzi' k'uxh atil u kuyb'al paav niqal sete tza'. ³⁹ Ti' vinimat u Jesus, nitaq'ax b'ens b'a'n vatz Tiohx q'u aanima aa paav. Tan ye'xhkam nib'ens b'a'n vatz Tiohx q'u aanima k'uxh sinima u o'tla mantaar. ⁴⁰ Ech nachtaj, b'antaj kuenta etib' tan, ku'ich q'u kam seti' q'u'l alel tu q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. ⁴¹ Tan tal ech tza':

«Ab'itaj va'l tza', ex eesan iq'ii Tiohx.
Tz'ejxoj ek'u'l tan, sasotz'ex.
Sunb'an ma'l u ak' kam sevatz tu u vatz eq'ii esaj.
Ma'l mam kam aas sa'kojenima
k'uxh ab'il sa'alon sete.» Chia.—*
Texh u Pablo.

⁴² Unchee' aatz tek elu'l u Pablo tuch' u Bernabee tu u chusb'al tetz u o'tla mantaar, jajax b'a'n timer te tu q'u puera aanima q'u'l yit' Israeel aas la'pajtal q'u kam te tu va't ilanb'al q'ii tzi'. ⁴³ Ech motx tek ipaxi tib' q'u aanima. Utz sib'al q'u Israeel tuch' q'u puera aanima oknaj nal ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel, b'en ti' u Pablo tuch' u Bernabee. Utz nichtaq'ax nimal ik'u'l tu u Pablo. Tal te aas tii atoj tu u b'a'n timer va'l vetsik'lelik ok tu u Tiohx.

Vichi'k'ulal u Pablo tuch'u Bernabee tu Pisiidia

⁴⁴ Unchee' tu tepaj va't ilanb'al q'ii tuul, jank'at ko'xh ye't motx opon kajay q'u aanima tu u tenam ti' tab'il u yolb'al Tiohx. ⁴⁵ Pek ta'xh motx til q'u Israeel aas mam tenam imol tib', motx chi'on

* **13:41** Choktaj u Habacuuc 1.5.

taanima. Utz tzaq'ab' ko'n xe't motx itzaq'b'et u Pablo ti' q'ul iyol. Nichiyog' majte.

⁴⁶ Unchee' aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee tan, iq'omich iyak'il, tal ech tza':

—Nojchit ministeer a' b'axa saqalvu u yolb'al Tiohx sete b'anel, ex Israeel. Pek ye' ko'n esa'. Niko'xhetaq'ka elo'p u b'enchil tu u b'enq'ii b'ensaj echil tzi'. Ech aatz cheel, sab'eno' xo'l q'u puera aanima. A' se'nqalvu u yolb'al Tiohx te.

⁴⁷ Tan ech chit alel qe tu u Tiohx aas tal ech tza':

«In vetoksanaxh txijtxub'al vatz q'u puera aanima.

Axh se'naq'on vunyol tetz chitpichil tu paav tu kajay u vatz tx'ava'.» Chia.—†

Texh u Pablo.

⁴⁸ Ech aatz tab'i q'u yol q'u puera aanima, motx chit txuq'txuni. Utz motx tek tokxa iq'ii viyolb'al u Tiohx. Motx tek inima u kuB'aal q'u'l k'ajel nal ti' aas sab'en tu b'enq'ii b'ensaj. ⁴⁹ Ech paxinchil chit nich'i'an itziiul u yolb'al u Tiohx tikuenta u tx'ava' Pisiidia.

⁵⁰ Pek aatz q'u Israeel, motx ichok unjolol q'u ixoj yit' Israeel koj. Aya' q'u'l atil tijle'm. Antu q'u q'esal tenam ichoka. Utz ichajtzi'i. Ech motx tojcha k'asu'l u Pablo tuch' u Bernabee taq'o tikuenta vitx'ava'.

⁵¹ Ech aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee, motx ipujika el pojoj tu tajan, ti' q'u aanima q'u'l ixvan.‡ Utz a' tek motx b'enku tu va't u tenam Icoonio.

† 13:47 Choktaj u Isaias 42.6; 49.6. ‡ 13:51 Choktaj U Tio 10.14.

⁵² Pek ech koj q'u niman tetz u Jesusus, techal motx itxuq'txune'. Utz tiira atich u Tioxhla Espiritu k'atza.

14

U topon u b'a'nla chusb'al tu Icoonio, tu Listra, tuch' tu Derbe

¹ Unchee' aatz i'an u Pablo tuch' u Bernabee, motx b'eno'k tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel tu Icoonio. Tan ech nal nich'i'ane'. Xe't tal u b'a'nla chusb'al latzi'. Ech sib'la chit aanima motx niman. At Israeel utz, at griego, puera aanima.

² Pek aatz unjot q'u Israeel q'u'l ye't motx niman, motx ichajtzi'i q'u puera aanima. Toksa ixa'v sik'u'l ti' q'u niman tetz u Jesusus. ³ Pek k'uxh echi, sib'al tiempo i'an u Pablo tuch' u Bernabee latzi'. Iq'omal iyak'il ti' talax u yolb'al Tioxh. Ech kaana xheenya tuch' txaichil nich'i'an taq'o ti' viyolb'al, techlal aas a' imol Tioxh. ⁴ Loq' jolol tek jatxich tib' iatz q'u aanima tu u tenam tzi'. Untanul a aye'n k'atz q'u Israeel. Utz untante aye'n k'atz q'ul ichaj u Jesusus.

⁵ Ech aatz q'u'l ye' nichniman u Jesusus, aya' q'u Israeel tuch' unjolol q'u puera aanima, motx i'an ma'l iatz tuch' q'ul iq'atb'al tzii. Si'chmotxib'an tu u Pablo tuch' u Bernabee tala. Si'chmotxipaq' siyan. ⁶ Pek tab'i u kam u Pablo tuch' u Bernabee tzi', ech motx ooji. A' ik'aj tu Listra tuch' tu Derbe, tikuenta Licaonia. Utz motx paal tu q'u tenam sinaja'ch chaj majte. ⁷ Motx ipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al tu q'u tenam tzi'.

U topon u b'a'nla chusb'altu Listra

⁸ Unchee' aatz tu Listra, atich ma'l u vinaj, ko'x tu titz'eb'al. K'ujliche. Paat ye' nichixaane'.
⁹ Nichtab'i iyolon u Pablo. Utz aatz u Pablo, tii isaji utz, at b'enku te aas k'ujlich ik'u'l ti' Tiohx si'an b'a'n. ¹⁰ Ech qetun taltu te ech tza': —iLakpen utz, b'an jikom atxake'a'!— Texh te. Ech yuq'pu je' u vinaj utz, yakich xe'toj ixaane'.

¹¹ Unchee' ta'xh til q'u aanima kam va'l i'an u Pablo, qetuni. Motx tal tu yolb'al Licaonia ech tza': —iUlyu unjolol tiohx tu kuxo'l! iAq'el ko'n b'en tib's vinaj!— Texhtu'.

¹² Ech motx oksal va't ib'ii tu q'u aanima. Aatz u Bernabee utz, Juupiter motx taq'vu b'en. Pek aatz u Pablo utz, Mercurio ib'ii toksa tan, a' va'l nichiyolone'.*

¹³ Unchee' a' atichku u totztiohx tetz u Juupiter tu u tenam tzi'. Ech aatz u oksan yol vatz u b'anich tiohx tzi', tuch' q'u tenam, tiq'o ul tooro vaakaxh tuch' v'ijb'al b'a'nla chaj xu'm vatz q'u okeb'alop tu u tenam. Si'chtekmotxtoksa tx'olo'm vatz u Pablo tuch' u Bernabee tala.

¹⁴ Pek aatz tab'i q'u kam u Pablo tuch' u Bernabee, q'ul ichaj u Jesus, motx ib'it' je' toksa'm k'atza. Utz motx jutzin tok xo'l q'u tenam. Motx qetuni. ¹⁵ Motx tal ech tza':

—Kam ech eb'ana. Tan o' ko'n vinaj, echa' ex tzi'. Pek ta'n niqal sete aas setaq'ka q'u kam q'u'l ye'k itxa'k neb'ane' utz, so'ok'ex k'atz u itz'lich Tiohx, u b'anol tetz u vatz amlika tx'ava', u mar utz, tuch' kajay q'u kam atile.

* **14:12** Aatz q'u b'ii “Júpiter” tuch’ “Mercurio”, yolb'al latiín utz, “Zeus” tuch’ “Hermes” tu u yolb'al griego. Utz a'ich vib'ii q'ul itiohx q'u aanima tzi'.

¹⁶ Tan aatz tu q'u tiempo paalnaika, itx'ajmi ko'xh u Tiohx aas sako'xhi'ane' kam si'an q'u aanima. ¹⁷ Pek ye't iya'sa ik'uchax vib'a'nil. Tan nichaj ku'l u jab'al tu amlika utz, nitatin b'a'nla vatz chikob'e'm taq'o. Ech nitaq' tzujb'eb' etetz u Tiohx. Utz nich'i'b'ixsa etaanima.—

Texh u Pablo.

¹⁸ Ech peena chit ole' ti' imajax iatz q'u tenam ti' aas ye'k satoksa u tx'olo'm siatz.

¹⁹ Unchee' tuul opon unjolol q'u Israeel, q'u'l jejlich tu Antioquia tuch' tu Icoonio. Motx ex ichajtzi'i q'u tenam. Utz motx ipaq' sivan u Pablo. Ech ta'xh veet i'antu te, ijuxu elo'p tzi' tenam. Kamya nichmotxtale'. ²⁰ Pek sepich tek tib' q'u niman tetz u Jesus k'atza. Ech lakpi utz, b'eno'k tu u tenam. Ech tu tek va't q'ii tuul, elb'en tuch' u Bernabee, b'en tu Derbe.

Viq'aav u Pablo tuch' u Bernabee ti' taq'ax nimal ik'u'l q'u aanima ok ti' u Jesus

²¹ Utz ipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al tu Derbe. Sib'al aanima toksaka niman tetz u Jesus tzi'. Ech motx q'aavb'en tu Listra, tu Icoonio utz, tuch' tu Antioquia. ²² A' nichtaq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesus. Nichmotxtal te aas tii ik'uje' ik'u'l ti' Tiohx. Ech tal te tza': —Ministeer tuch' chit sib'la tza'l sapaalk'o', ech so'oko'p'o' tu viQ'esalail u Tiohx.— Texh te.

²³ Ech motx toksaka ansiano tu junun totztiohx tu q'u tenam paalka. Motx ikuy iva'y, motx iq'ilal isik'le Tiohx ti', ech motx taq'ka tiq'ab' u kuB'aal Jesus va'l nimamalich tek taq'o.

Vipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al tu unjot tenam

²⁴ Ech motx paal tikuenta Pisiidia utz, motx opon tikuenta Panfilia. ²⁵ Utz motx ipaxsa itziiul u yolb'al Tiohx tu u tenam Perge. Ech b'en tu Ataalia. ²⁶ Unchee' motx elb'en tu u tenam Ataalia utz, motx okb'en tu jukub'. Motx q'aavopon tu Antioquia tikuenta Siiria. Aya' u tenam va'l chajlik k'asu'l, va'l q'ilalik sik'lelik Tiohx ti' utz, aq'ax tiq'ab' u Jesusus, ti' en itzojpil u aq'on va'l alax te tu u Tiohx.

²⁷ Utz aatz motx opon tu Antioquia, motx imol kajay q'u niman tetz u Jesusus. Utz motx chit tal kajay q'u mamala chaj kam q'u'l i'an u Tiohx k'atza. Utz tala kani'ch tok q'u puera aanima ti' u Tiohx; kani'ch ik'uje' ik'u'l ti' u Jesusus. ²⁸ Ech sib' tiempo i'an u Pablo tuch' u Bernabee xo'l q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia.

15

Vik'ujb'a'l q'u mantaar sinimaq'u puera aanima

¹ Unchee' aatz i'an unjolol q'u aanima a' k'asku'l tu Judea, motx opon xo'l q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia. Utz ech nichtal tu q'ul ichusune' tza': —Ye'k kuyb'al tetz q'ul epaav, oj ye'k satzok'ax el b'iil echi'l. Echa' va'l nital u mantaar tetz u Moisees.— Texhtu'.

² Ech aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee, kaana txayi'b' i'an tu yol tuch' q'u aanima tzi'. Ech tek motx titz'a aas samotxb'en tu Jerusaleen ti' iyolax q'u kam tuch' q'ul ichaj u Jesusus utz, tuch' q'u ansiano. Ech a' b'en u Pablo. Ant imol u Bernabee tuch' ka'xva't q'u niman tetz u Jesusus.

³ Unchee' motx ex chajpulojka tu q'u niman tetz u Jesusus. Aalich ipaal tikuenta Feniicia tuch'

tikuenta Samaaria. Utz nichpaaltal tu q'u niman tetz u Jesusus aas kaana tok q'u puera aanima ti' inimal u Jesusus. Ech kaana itxuq'txun taq'o.

⁴ Unchee' opon u Pablo tuch' u Bernabee tu Jerusaleen. Utz b'a'nla k'ulich topon tu q'u niman tetz u Jesusus tuch' tu q'u ansiano tuch' tu q'ul ichaj u Jesusus. Ech motx tal kajay q'u kam q'u'l ma'tich i'antu u Tiohx k'atza.

⁵ Pek aatz i'an unjolol q'u niman tetz u Jesusus q'u'l fariseoich, motx lakpu tu xo'l utz, tal ech tza': —Ministeer satzok'ax el b'iil ichi'l q'u puera aanima q'u'l nimanya tzi'. Samotx'alchu te b'a'nil aas sikol u mantaar aq'el tu u Moisees.— Texhtu'.

⁶ Ech imol tek tib' q'ul ichaj u Jesusus tuch' q'u ansiano ti' iyolaxe' kam saelku q'u kam tzi'.

⁷ Aatz tek sib'al ma'tich motx iyolta', lakpu u Lu' tu xo'l utz, tal ech tza':

—Hermanos, etootzaj b'a'nil aas anaxh tab'i b'axa u b'a'nla chusb'al q'u puera aanima vaq'o. Tan u Tiohx chajonin ti' ipaxsal itziiul tixo'l. Utz motx inimala'. ⁸ Utz a' u techlal aas k'ulaxyu tu u Tiohx tan, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza majte, echa' o'. Tan u Tiohx ootzajin tetz u taan-ima q'u aanima. ⁹ Ye'xhkam jalb'al qib' o' Is-raeel tuch' q'u puera aanima vatz u Tiohx. Ela vetich'exu q'u qaanima ti' vik'uje' kuk'u'l ti' u Jesusus. Tx'aatx'och tek tatin siatz.

¹⁰ Pek aatz cheel, ¿kantu' sepaasa etib' vi' u Tiohx? Netaq' je' mam ijatz ti' q'u niman tetz u Jesusus. Ma'l ijatz aas niko'xh q'u kuk'uy kumam tuch' o', nikojqole' ti' inimale'. ¹¹ Tan aatz o', a' nikunima aas tu ko'n u mam ib'a'nil u kuB'aal

Jesuus chitp'o' tu q'u paav. Utz echat q'u puera aanima majte.— Texh u Lu'.*

¹² Ech itz'inb'a' tek tib' kajay q'u aanima. A' tek nichtab'i u Bernabee tuch' u Pablo. Tan nichmotx-tale' kam q'u mamaj xheenya tuch' q'u txaichil nichil'an u Tioxxh k'atza xo'l q'u puera aanima.

¹³ Ta'xh ya' iyolon u Pablo tuch' u Bernabee, a' tek yolon u Jacobo. Tal ech tza':

—Hermanos, ab'itaj va'l saval sete tza'.

¹⁴ Vettallu u Lu' tzi' aas kani'ch chit mutaq'tu tzii u Tioxxh aas so'opon viyolb'al xo'l unjolol q'u puera aanima b'axa. Tan antu nitxaa ti' ib'ens niman tetz. ¹⁵ Utz aatz u kam tzi', nik'ul tib' tuch' q'ul iyol q'u alol tetz u yolb'al Tioxxh. Aya' va'l tz'ib'amalka ech tza':

¹⁶ «Aatz ma't ipaal q'u kam tza', saq'aavu'lin utz, saq'aavunlak u ijlenalil va'l echa' u tetz u Daviid.

* **15:11** I'an yol u Pablo tuch' q'ul ichaj u Jesuus tza' tan, at paxsan tetz u b'a'nla chusb'al nichalon aas ministeer sitzok'e'l b'iil chi'l q'u aanima q'u'l nitok ti' inimal u Jesuus, ech sakuyax q'ul ipaav. Ta'xh b'anel satxakun u o'tla mantaar nichmotxtale'. Pek motx taq' ku' tib'eyil aas yit' ministeer koj. Chuspi ko'xh vik'uje' ik'u'l u aanima ti' u Jesuus, ech sakuyax q'ul ipaav. Ech nital Q'u Niman Tetz U Jesuus Tu Galaacia 3.21-26. Pek aatz unjolol q'u fariseo q'u'l ma'tich inimat u Jesuus, ta'xh txumich taq'o aas sinima u o'tla mantaar q'u niman tetz u Jesuus majte. Ech ye'k toksa tetz u mantaar va'l ik'ujb'a' q'u chusulib' tu Jerusaleen. Ech ti' u kam tzi', mam jatxib' toksa xo'l q'u niman tetz u Jesuus q'u'l matich tok titiempo u Pablo. Tan motx ex ichajtzi'i ta'xh sinima u o'tla mantaar majte, k'uxh ninima u Jesuus. Ech ok unjolol ti' utz, sib'al ye't oki. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 11.1-4, 18; 15.1-2; 20.21-22; 21.25.

Tan echa' ma'j ku'naj otzotz
aas sunsik' q'ul ichanaj utz,
saq'aavvaq' b'ens vatinb'al tixo'l.

¹⁷ Ech samotxichok'in untx'ajtu q'u aanima
tuch' kajay q'u puera aanima
q'u'l niq'ila isik'le vunb'ii.

¹⁸ Chu u kuB'aals Amlika
va'l alel nal viyol taq'o ko'xtene.» Chu u alol tetz u
yolb'al Tiohx.[†]

¹⁹ Ech tok nivale' aas ye'k si'ane' saqaq' je'
ijatx ti' q'u puera aanima q'u'l nimotxtok ti' u
Tiohx tzi'. ²⁰ Pek ta'xh samotxtz'ib'al b'en talax te
aas samotxi'an kuenta tib' ti' inachax q'u b'anich
tiohx; ye'k satechb'u q'u echb'ub'al q'u'l nipaasal
vatz b'anich tiohx niyolonka. Ye'k sateesa tib' tu
b'ey tuch' aanima. Utz sa'alax b'en te majte aas
ye'k sichi' q'u txokop q'u'l chumimal iqul, ye' elnaj
ikajal. Utz ye'k satechb'u kaj majte.[‡]

²¹ Pek ech koj tu kuxo'l tan, jun ko'xh ilanb'al
q'ii nisik'lel vimantaar u Moisees. Qootzaj nal
ko'xhtu' tan, ko'xten nal atin q'u atib'al chusb'al
tetz u o'tla mantaar tu junun tenam. A' nialaxku
tuul.—
Texh u Jacobo.

[†] **15:18** Choktaj u Amoos 9.11-12; u Isaias 45.21. [‡] **15:20** Choktaj
u Eexodo 34.15-17; u Leviitico 17.10; 18.6-23. Toksa unjolol kam
q'ul ichaj u Jesus aas ministeer sinima q'u puera aanima q'u'l
nitok ti' u Jesus, k'uxh u o'tla mantaar nialon. Loq' motx ko'nkoxh
talo'k, pek a' isa' aas paat sataq'ka q'ul ib'anich tiohx q'u aanima
tzi'. Tan ech nichmotxi'an ti' toksal iq'ii q'u b'anich tiohx.

Vitz'ib'at b'en q'ul ichaj u Jesuus aas yit' ministeer sanimalu o'tla mantaar

²² Unchee' b'a'n b'enku q'u kam te tzi'. Ma'l chit iatz q'ul ichaj u Jesuus tuch' q'u ansiano utz, tuch' tu q'u niman tetz u Jesuus tala aas samotxitxaa unjot vinaj tixo'l. Ech sab'en ti' u Pablo tuch' u Bernabee tu Antioquia. Utz a' txaale'l u Judas, va'l Barsabaas ib'ii, tuch' u Silas. Tan a' q'u vinaj q'esala tatin xo'l q'u niman tetz u Jesuus. ²³ Ech taq'tu b'en ma'l u' ti' q'u vinaj tzi'. Ech nichtal tuul tza':

—Aatz o', o' ichaj u Jesuus tuch' q'u ansiano utz, tuch' q'u niman tetz u Jesuus tza', niqaq' opon echajlichil, jatva'l ex, ex hermanos xo'l q'u puera aanima atilex tu Antioquia tuch' ex tunjot q'u tenam tikuenta Siiria utz, tuch' tikuenta Ciliicia, b'a'n a' b'a'n koj ex.

²⁴ Aatz cheel saqal sete aas vetqab'ila' vetmotxexisotzsa ek'u'l unjolol aanima tu yol aas vetmotxib'an ya'lex ti' etzok'te'l b'iil echi'l. Utz nitale' aas senima q'ul imantaar u Moisees majte. A' vetmotxelkub'en tu kuxo'l loq', yit' kutzii koj te ech satale'.

²⁵ Pek b'a'n nikunache' vetkutxaa el unjolol vinaj tu kuxo'l. Ech se'ntilex; samotxb'en ti' u kuhermanos Pablo tuch' u Bernabee, q'u'l ti-ichit'o' ti'. ²⁶ Tan aatz u Pablo tuch' u Bernabee, junal vinaj aas nojchit k'ayimal tib' tu kamchil ti' talax paal vib'ii u kuB'aal Jesucristo. ²⁷ Ech a' nikuchaj u Judas tuch' u Silas. A' sa'alon sete tuch' itzi' majte kam q'u'l tz'ib'amal tu u' tza'.

²⁸ Tan b'a'n ni'enku tu u Tioxhla Espiiritu

utz, b'a'n ni'enku qe majte aas ye'k va't ijatz saqaq'je' seti'. Pek ta'xh saqal sete aas ministeer seb'an q'u kam tza'. ²⁹ Semaj etib' ti' techb'ul q'u echb'ub'al q'u'l nipaasal vatz b'anich tioxh. Ye'k setechb'u kaj. Ye'k sechi' q'u chi'o txokop oj ye' elnaj ikajal. Utz ye'k seteesa etib' tu b'ey tuch' aanima. Ech oj setx'ol inimal q'u kam tzi', tiira b'a'n neb'ane'.

Laqil qib', b'a'n koj paalk'ex.—
Texh tu u u'.

³⁰ Unchee' motx tek b'en q'u vinaj q'u'l motx chajaxi. B'en tu Antioquia. Ech imol kajay q'u niman tetz u Jesus. Utz taq' u u' te. ³¹ Ech motx isik'le. Utz techal itxuq'txun q'u niman tetz u Jesus taq'o tan, aq'ax nimal ik'u'l. ³² Aatz u Judas tuch' u Silas, taq' nimal ik'u'l majte utz, imoxb'e tu b'a'nla chaj yol. Tan axhib'i jolol alolich tetz u yolb'al Tioxh sika'b'il.

³³ Unchee' aatz ma'tich tel b'iil tiempo tatin u Judas tuch' u Silas tzi', motx tek q'aavu'l xe' q'u'l motx chajon tu Jerusaleen. Ech motx chajax k'asu'l tuch' b'a'nil Tioxh tu q'u niman tetz u Jesus. ³⁴ [Loq' tachva kaachil u Silas tu Antioquia.]

³⁵ Aatz u Pablo tuch' u Bernabee tan, ta'xh b'anel motx atin tu Antioquia. Nichichus u b'a'nla chusb'al tetz u kuB'aal Jesus utz, nichipaxsa itzi-iul tuch' sib'at imol.

Vika'paj ib'en u Pablo ti' en ipaxsat itziil u b'a'nla chusb'al

³⁶ Ech aatz paal ka'xva'l q'ii tuul, tal u Pablo tu u Bernabee ech tza': —Saq'aavenkuq'ila q'u niman tetz u Jesus tu kajay q'u tenam q'u'l vetpaalqalvu

viyolb'al u kuB'aal Jesuus. Se'nqile' kam b'anel taq'o.— Texh te.

³⁷ Utz aatz u Bernabee tan, a' isa' si'chtiq'o b'en u Xhan ti', va'l Kuxh ib'ii majte. ³⁸ Pek ye't i'an tu u Pablo. Tan q'aavko'nka u Xhan tu Panfilia. Ye't b'en ti' ib'anax u aq'on ti' u Tiohx. ³⁹ Utz ech motx ok ixo'l utz, motx tek ijatx tib' iatz. Aatz u Bernabee, tiq'o b'en u Kuxh ti'. Okb'en tu vaarko. Aal ib'en tu Chipre b'eni.

⁴⁰ Aatz u Pablo tan, a' itxaa u Silas. Ech aatz q'u niman tetz u Jesuus tu Antioquia tan, iq'ila isik'le Tiohx ti'. Toksa b'en tiq'ab' u kuB'aal. ⁴¹ Ech b'eni. Aalich ipaal u Pablo tuch' u Silas tikuenta Siiria tuch' tu Ciliicia. Nimotxpaaltaq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesuus.

16

Vixe't ixamb'u u Timoteoti' u Pablo tuch' u Silas

¹ Unchee' xamtich tek tuul opon u Pablo tuch' u Silas tu Derbe tuch' tu Listra. Utz atich ma'l u niman tetz u Jesuus tzi', Timoteo ib'ii. Titz'inich ma'l u ixoj Israeel, niman tetz u Jesuus; pek griego vitat. ² Utz aatz q'u niman tetz u Jesuus q'u'l jejlich tu Listra tuch' tu Icoonio, tiira b'a'n chit iyol ti' u Timoteo. ³ Ech b'a'n til u Pablo aas simolo b'en u Timoteo ti'. Loq' b'axal nal tzok'ax el b'iil ichi'l. A' isa' aas ye'xhkam samotxtal q'u Israeel q'u'l atil tu q'u tenam q'u'l si'chmotxpaalka. Tan jolol tootzajich aas ik'aol griego u Timoteo.

⁴ Utz aatz nichipaal tu q'u tenam, nictal tu q'u niman tetz u Jesuus q'u mantaar q'u'l aq'ax ku' tib'eyil tu q'u'l ichaj u Jesuus. A' imol q'u ansiano aas imoltu tib' tu Jerusaleen.

⁵ Ech aatz q'u niman tetz u Jesusus, ni'xhichtaq'ax nimal ik'u'l ti' inimal u Jesusus. Utz ak'b'ichil chit nichian u tachul jun q'ii.

U topon u b'a'nla chusb'altu Filipos

⁶ Unchee' elb'en u Pablo tuch' u Silas tu va'l atichka, motx paal iq'expuka vikuenta u Galaacia tuch' u Friigia. Si'chmotxpaaltal u yolb'al Tiohx tikuenta Aasia tala. Pek ye't ko'n aq'ax tzii te tu u Tioxhla Espiiritu. ⁷ Ech opon tu u tx'ava' Miisia. Utz si'chb'en tikuenta Bitiinia tala. Pek ye't ko'n paj aq'ax tzii te tu u Tioxhla Espiiritu tetz u Jesusus.

⁸ Ech motx teko'n paal iq'expuka u Miisia utz, b'enku' tu u tenam Troas. ⁹ Utz aatz i'an tu ma'l u aq'b'al, k'uchax ma'l visioon tu u Pablo. Til ma'l u vinaj txaklich siatz, aa tu Macedoonia. Utz nichijaj b'a'nil te ech tza': —Paalen tu Macedoonia utz, loch'o'. — Texh te. ¹⁰ Ech ta'xh veet til u visioon u Pablo tzi', kub'an tek ti' aas sab'eno' tu Macedoonia. Tan nojchit u Tiohx nisik'lenb'eno' ti' en talax u b'a'nla chusb'al tzi'.*

¹¹ Unchee' eltekb'eno' tu Troas. Okb'eno' tu vaarko yakich'o' tu Samotraacia. Ech tu va't q'ii tuul, a' tek oponk'o' tu Neaapolis. ¹² Elb'eno' tzi', a' tek oponk'o' tu Filipos, u q'esal tenam tikuenta Macedoonia va'l jejllelku q'u aa Roma. Utz kaa ka'xva'l q'ii o' tzi'.

¹³ Unchee' aatz kub'an tu ma'l u ilanb'al q'ii, elu'lo' ti' elu'l u okeb'alop tu u tenam utz, b'eno' tzi' u nima'. Tan nichiq'ilal isik'lel Tiohx tzi'. K'uje'o' utz, qal u yolb'al Tiohx tu q'u ixoj q'u'l molich

* **16:10** Aatz u Lucas va'l tz'ib'an u u' tza', anal nixe'ttal tu u 16.10 aas antu pe'k xamich ti' u Pablo tu kajay q'u kam paalka. Anal nital tib'.

tib' tzi'. ¹⁴ Utz atich ma'l u ixoj tixo'l, Liidia ib'ii, aa Tiatira; k'ayin b'a'nla kaj b'u'j. Utz oksan iq'ii Tiohx. Ech t'okax taanima tu u kuB'aal. Itz'ich techit ixichin ti' va'l nictal u Pablo. ¹⁵ Ech ib'an ivautiismo u ixoj tuch' kajay q'u titz'in tatzik. Utz tal tek qe ech tza': —Untz'oj nojchit in tek niman tetz u kuB'aal Jesus netile'. Ko'taj votzotz. Atino-jex quxe'. — Texhtu'. Ech b'o'tzi'mal chit kub'en i'ana.

Vib'antu b'a'n ma'l u ixojatich tioxhil tx'i'li'inaj k'atza

¹⁶ Unchee' aatz kub'ana, a' chit kub'en tu va'l niq'ilalik sik'lelik Tiohx. Ok ma'l u ixviak tu kub'ey. Atich ok tioxhil tx'i'li'inaj k'atza. Nichiq'ian taq'o. Mam puaj nichitx'ak q'u b'aal taq'on tu viq'iiane' tan, aq'onomich tzixe'. ¹⁷ Utz xamb'u b'en u ixviak qi' tzi'. Va'l iqetun taltu ech tza': —jAatz q'u vinaj tzi', jolol taq'onom utz, niman tetz u T'ankin Tiohx atzi'! A' nital paal texo'l u b'ey tetz chitpichil tu paav. — Texhich. ¹⁸ Utz jatva'l ko'n q'ii ech nichian tzi'.

Ech tiira paal tek ik'u'l u Pablo taq'o. Ech isuchq'it tib' utz, tal tu u tioxhil tx'i'li'inaj ech tza': —jTu vib'ii u Jesucristo nival see aas saelaxh k'atz u ixviak tzi'! — Texh te. Ech tu ko'xh unmu'k'ul eli.

¹⁹ Unchee' aatz til q'u b'aal taq'on u ixviak tzi' aas ye'xhkani'ch ve't itx'ak tipuaj tu viq'iiane', motx tek itxay u Pablo tuch' u Silas. Utz motx tiq'o opon vatz q'ul iq'atol tzii tu k'ayib'al. ²⁰ Motx toksa vatz q'u q'atol tzii utz, motx tal ti' ech tza': —jAatz q'u vinaj Israeel tza', niko'xhmotxilak txab'kin tu kutenam tza'! ²¹ Va'l motx ipaxsat itziiul unjot

chusb'al aas yit' sa'koji'ane' sakuk'ule' utz, saku-nima. Tan o' aa Roma.— Texhtu'.

²² Ech imoltu tib' q'u tenam ti' u Pablo tuch' u Silas. Utz q'ixax el toksa'm k'atza tu q'u q'atol tzii tzi'. Ech tal itz'u'male'. ²³ Aatz ma'tich tek itz'u'mat b'a'n'il, motx ex taq' ku' tu tze'. Utz talka tu u xeen tze' aas b'oono ixeel si'ane'. ²⁴ Aatz tab'i u xeen tze' tzi' aas ech alax te, tiira a' tek ex taq'v oko'p tu tuul oko'p u tze'. Utz toksaka q'u qul tajan tiqopo'lil u seepo.

U tel u Pablo tuch' u Silas tu tze'

²⁵ Pek aatz nik'atnajich aq'b'al, nichmotxiq'ila isik'le Tiohx u Pablo tuch' u Silas tu tze'. Utz nichib'itza u Tiohx. Tuul nichtab'in tere'n q'u pre-exhu. ²⁶ Utz ye'k talche' paal ma'l mam kab'naano. Techalich b'oj it'ana'pun u tze' taq'o tuch' vixe'. Ech yakich jajpu kajay q'ul ijob'alil u tze'. Utz chitme'l q'u kadeena, qitzb'al tetz kajay q'u pre-exhu.

²⁷ Unchee' k'as u xeen tze' taq'o. Utz aatz tila aas jajlich tek q'ul ijob'alil u tze', ijuu vich'ich'. Si'chtekiyat' je' tib' tala. Tan a' titz'a aas ma't tooj kajay q'u preexhu. ²⁸ Pek qetun elu'l u Pablo, tal te ech tza': —¡Kamich a'ana! ¡Ayatz'chil je' iib' tan, atilo' tza' sukukajayil!— Texh te.

²⁹ Ech aatz tek u xeen tze', tal ije' txijtxub'al utz, b'eno'k tu u tze'. Tuul techal iyikyo'lan tu xo'val. Peche' ku' vatz u Pablo tuch' u Silas. ³⁰ Utz tiq'o elu'l tu tze'. Tal te ech tza': —Chaj vinaj, ¿kam sunb'ane' ech sachitp'in tu q'ul unpaav?— Texhtu'.

³¹ Tal u Pablo tuch' u Silas te ech tza': —Nima u kuB'aal Jesucristo, ech sachitp'axh tu q'ul apaav. Echat q'ul iitz'in aatzik atil taatib'al majte.— Texh

te. ³² Ech tal u yolb'al Tiohx te tuch' tu kajay q'u titz'in tatzik tu tatib'al.

³³ Utz aatz i'an u xeen tze' tu u aq'b'al tzi', itx'aa q'u tak'onb'e'm u Pablo tuch' u Silas va'l ak'on tu q'u tokeb'al tz'u'm. Ech yakich tek ib'an ivautismo tuch' q'u titz'in tatzik tu tatib'al. ³⁴ Unchee' toksa vatz meexha utz, taq' techb'ub'al u Pablo tuch' u Silas tu toztotz. Techalich itxuq'txun tuch' kajay q'u titz'in tatzik tu tatib'al tan, inima u Tiohx.†

U telb'en u Pablo tuch' u Silastu Filipos

³⁵ Unchee' aatz tek q'ala'm, ichaj b'en unjolol polesi'y q'u q'atol tzii xe' u xeen tze'. Ex tal te ech te tza': —Chajpu q'u vinaj chi.— Texh te.

³⁶ Aatz tek u xeen tze' tan, tal tu u Pablo ech tza': —Ulyu iyol q'u q'atol tzii aas sachajp'ex. Ech sa'tekveeti sab'enex. B'a'n eb'ena'.— Texh te.

³⁷ Pek aatz u Pablo, tal ko'n tu q'u polesi'y ech tza': —Vatz tenam tz'u'malo' eet utz, ye'xhkam b'oj alax qe kam chaj ti'. Ye't tx'olax kunujul taq'ku'o' tu tze' utz, aal b'ennajo' aa Roma. Ech kant'u sako'xhijutzi kuchajpe' nitxume'. Pek uloj oj echi utz, a' su'leesano'.— Texh u Pablo.

³⁸ Unchee' aatz tek q'u polesi'y, ex tal q'u yol tu q'u q'atol tzii. Utz aatz tab'ita' aas b'ennaj pe'ks aa Roma u Pablo tuch' u Silas, motx xo'v je' ti'.

³⁹ Ech opon tek vatz u Pablo tuch' u Silas. Motx ex ijaj b'a'n'il te. Tiq'o elu'l tu tze' utz, tal te aas samotxelb'en tu u tenam tzi'.

† **16:34** Ech ix'e't q'u niman tetz u Jesus tu u tenam Filipos tikuenta Macedoonia tzi'. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ma'l u' u Pablo tzixe' aas sib'alich tek ixaane'.

⁴⁰ Unchee' aatz elu'l u Pablo tuch' u Silas tu tze', motx b'en otzotz xe' u Liidia. Utz imol tib' tuch' q'u niman tetz u Jesuus. Taq' nimal ik'u'l, ech eltekb'en tzi'.

17

U topon u b'a'nla chusb'altu Tesaloonica

¹ Unchee' motx paal tu q'u tenam, u Amfiipolis tuch' Apoloonia, ech tek opon tu Tesaloonica. Tan atich ma'l atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tzi'. ² Utz b'en u Pablo tu u atib'al tzi' tan, ech nal chit nich'i'ane'. Utz oxva'l ilanb'al q'ii nichiyol u yolb'al Tiohx latzi'. ³ Nichik'uch vinujul te, kam va'l nital u Yolb'al Tiohx. Nichtale' aas ministeer chit ikam viTxaaom u Tiohx. Pek saq'aavitz'pu je' xo'l q'u kamnaj. Ech nichtal te tza':

—Aatz u Jesuus va'l nunpaxsa talax itziiul sete tza' tan, a' u viTxaaom u Tiohx.—
Texh te.

⁴ Ech inima u Jesuus unjolol aanima. Utz imolo tek tib' tuch' u Pablo tuch' u Silas. Sib'al q'u griego q'u'l xo'van Tiohx, niman majte. Antu sib'la ixoj, aya' q'u'l atich talche'.*

⁵ Unchee' aatz unjot q'u Israeel q'u'l ye't nimani, motx chi'on taanima. Ech imolo tib' tuch' unjolol q'u vinaj q'u'l ta'xh tatib'al tulaj b'ey, tulaj k'ayib'al; yi'sa' aq'on. Jolol maalola chaj aanima.

* **17:4** Ech ixet' q'u niman tetz u Jesuus tu u tenam Tesaloonica tzi'. Junal griego iyolb'al q'u'l oknaj ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel. Pek, tab'i u b'a'nla chusb'al tu u Pablo utz, ech motx ok ti' inimal u Jesuus. Utz ech itz'ib'a b'en ka'va'l u' u Pablo tzixe'. Aya' va'l B'axa U' Tu Tesaloonica tuch' u Ka'b' U' Tu Tesaloonica.

Ech imol ma'l mam tenam. Utz ilak ma'l mam txab'kin. Motx ex tokeb'e otzotz xe' ma'l u vinaj, Jasoon ib'ii. A' si'chentiq'o elu'l u Pablo tuch' u Silas vatz q'u tenam tala. ⁶ Pek ye't motx ichab'a. Ech a' tek tiq'o k'asu'l u Jasoon tuch' unjot q'u niman tetz u Jesusus. Utz ex taq' vatz q'u q'atol tzii. Qetu'm chit motx taltu ech tza': —jMotx ulyu q'u vinaj tza' q'ul til ko'xh niteesav aanima tu b'ey tu u vatz tx'ava' tza'! ⁷ K'ulaxyu tu u Jasoon tzi'. Utz sikajayil chitu' ye' motx isa' q'u mantaar aq'el tu u ijlenal Cesar. A' nimotxtale' aas atil va't ijlenal, Jesusus ib'ii chi.— Texhtu'.

⁸ Ech ilak tib' q'u q'atb'al tzii tuch' q'u aanima tu u tenam aas tab'i q'u kam tzi'. ⁹ Pek aatz u Jasoon tuch' q'ul imol, ichooka ifianza. Ech motx ichajpe!†

Vipax itziil u b'a'nla chusb'altu Berea

¹⁰ Unchee' aatz q'u niman tetz u Jesusus, oora tek ichaj b'en u Pablo tuch' u Silas tu u aq'b'al tzi'. Ichaj b'en tu Berea.

Aatz motx opon tu Berea, motx b'en tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel. ¹¹ Utz maasich tzak'kin q'u aa Berea vatz q'u aa Tesa-loonica tan, aya'l chit ik'u'l motx ik'ul u yolb'al Tiohx. Jun chit q'ii nichipich'u u Yolb'al Tiohx. A' nichmotxisaji nojchixh ech nitale' va'l ma'tich talax te tu u Pablo tuch' u Silas. ¹² Ech sib'al q'u Israeel niman u Jesusus. Antu q'u ixoj griego q'u'l atich talche' tuch' sib'al vinaj.

† **17:9** Aatz u yol “fianza” tu kastiya, echa' ma'j multa nitoksa u juees ti' ma'j ataj paav. Niq'aavixsal u puaj oj nimal u juees.

¹³ Pek tab'i q'u Israeel q'u'l atich tu Tesaloonica aas atich u Pablo tu Berea ti' talax u yolb'al Tioxx. Motx b'en tzi'. Ex paj ilak txab'kin xo'l tenam.

¹⁴ Ech aatz q'u niman tetz u Jesuus tan, oora ichaj b'en u Pablo tzi' mar. Pek a' texh kaaka u Silas tuch' u Timoteo. ¹⁵ Aatz q'u vinaj q'u'l iq'on b'en u Pablo, a' ex taq'vuka tu u tenam Atenas. Ech motx q'aavi. Utz tal k'asu'l u Pablo ti' aas nal ko'xh topon u Silas tuch' u Timoteo tzixe'.

Vipax itziul u b'a'nla chusb'altu Atenas

¹⁶ Unchee' tuul ko'xh nichich'ian u Pablo tu Atenas, tila aas a' chit ninima q'u b'anich tioxx u mam tenam. Ech tiira txumun taanxelal taq'o. ¹⁷ Ech jun q'ii nichitxay tib' tu yol tuch' q'u Israeel tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tuch' q'u griego xo'van Tioxx majte. Utz echat ko'xh nichian tu k'ayib'al xo'l q'u aanima.

¹⁸ Unchee' xe't itxay tib' u Pablo tu yol tuch' unjolol q'u mamaj aa txumb'al majte. Aya' q'u'l epicuureos vichusb'al. Utz atia estooico. Ech at tixo'l nichalon ti' u Pablo ech tza': —¿Kan tal vantzi' tuch' tzajiyol atzi'?— Chia. Utz at nichalon: —Texh paxsan itziul unjot q'u tioxx aas anal cheeya.— Texhtu'. Tan axhib'i a' nichipaxsa talax itziul u b'a'nla chusb'al te ti' u Jesuus tuch' ti' u

q'aavitz'pichil tika'paj.†

¹⁹ Unchee' ech tiq'ot b'en u Pablo tu ma'l u es-taadio Aeroopago ib'ii. Aya' va'l nichmotximolvu tib'. Ech ich'otit te ech tza': —¿Satz veeti saqab'i b'ioj kam chit b'anel tu u chusb'al va'l naale' tzi'?§

²⁰ Tan aatz q'u kam naale' tzi', tiira paarten anaxh niqab'i. Echtzixe't a' kusa' saqootzaji u tokeb'al. — Texh te. ²¹ Tan kam koj va't nichmotxtitz'a q'u aa Atenas tuch' q'u puera aanima atich tzi', pek ta'xhich isa' tab'il va'toj ak' kam.

²² Unchee' txake' tek u Pablo tixo'l tu u Aeroopago utz, tal te ech tza':

—Vinaj aa Atenas, vetvilla' aas tiira ex aa uq'ayb'al sekajayil. ²³ Tan vetpaalvillu q'ul enachb'al. Utz vetvil ma'l u nachb'al tz'ib'amal ma'l u tz'ib' siatz ech tza': «NACHB'AL TETZ U TIOXH VA'L YE' OOTZAJIMAL.» Chia. Neq'ila esik'le k'uxh ye' etootzaj. Utz a' u Tioxh va'l nival

† **17:18** Aatz u tenam Atenas nital tza', a'ich ma'l u mam tenam va'l atichku u ijlenal tikuenta Grecia tu u tiempo aas uch u ch'a'o tikuenta u Alejandro el Magno. Aya' ma'l u aa ch'a'ola vinaj va'l ole' ti' isub'lu q'u mamaj ijlenal kajayil tikuenta Aasia, tikuenta Europa tuch' tikuenta Iindia. Ech ma'l 300 ya'b' i'an u mam q'esal tenam u Grecia tu u vatz amlika tx'ava' tza'. A' motx txakb'a'n u yolb'al griego. A'ich u yolb'al va'l officiaal. Ech toke' tu yolb'al griego tz'ib'alik u viAk'la Txumb'al U Tioxh (Nuevo Testamento). Aatz tu Atenas, a' atichku q'u mamaj aa txumb'al tuul. Latzi' va'l iq'omichku iyak'il q'ul ichusb'al q'u filosofo echa' u Soocrates, u Platoon tuch' u Aristoteles. Pek tiira ye'xh b'oj u Tioxh sik'u'l va'l aye'n tu Amlika. Tan paarten q'ul itioxh. Ech tiira paarten u Tioxh siatz va'l nitchal u Pablo te. § **17:19** Aatz u b'ii Aeroopago, a' nik'asku'l ti' vib'ii ma'l u b'anich tioxh tetz ch'a'o va'l “Ares” ib'ii tu yolb'al griego. Utz “Martes” ib'ii tu u yolb'al latiin.

sete cheel tza'. ²⁴ Aya' u Tiohx va'l b'annonnaj tetz u vatz amlika tx'ava' tza' tuch' kajay q'u kam atil tuul. A' viB'aal u vatz amlika tx'ava'. Echtzixe't sa'kojjeje' tu ma'j otzotz aas ib'ano'm aanima. ²⁵ Taq'onib'al koj iq'ab' ma'j aanima so'oksan iq'ii. Kam koj nisavsa. Tan aal a' va'l niaq'on kutiichajil sukukajayil. A' niaq'on quulab'. Utz a' niaq'on q'u kam kajayil.

²⁶ A' tz'ajon u b'axa vinaj. K'atz ko'n ma'l vinaj vet'elku tiil kajay q'u aanima q'u'l atil tu u vatz amlika tx'ava' tza'. Utz a' oksan itxolb'alil q'u tenam. A' alonnaj tetz jank'al samotxpaali'ane' utz, til samotxjeje'ka. ²⁷ Ech samotxichok Tiohx. K'uxh echa' matxumal ichokle' si'ane', loq' sichab'a. Tan tzian koj elnaj u Tiohx sukuk'atza sukujununil. ²⁸ Tan iq'aq'al u Tiohx k'uxh itz'lelo', nikuyikune' utz, atilo'. Nojchit echi va'l nital ma'l u yol alel tu q'ul e aa txumb'al ech tza': «O' itu'xh ixalam u Tiohx.» Chia.

²⁹ Utz a' chitu'. O' itu'xh ixalam Tiohx. Ech ye' ko'xh qitz'a aas ech u Tiohx a' q'u b'anich tioxh q'u'l b'a'nla q'an ch'ich'. Tan yit' a' koj. B'a'nla saj ch'ich' koj. B'a'nla k'oxich sivan koj. Utz ech ko'n koj a' ma'j kam aas cheesamal ko'n iveet titxumb'al ma'j aanima.

³⁰ Tan aatz u Tiohx vetipaasalka u tiempo echil tzi', va'l ye't ootzajil u Tiohx tuul. Pek aatz cheel, nitektale' aas samotxik'axa q'ul ipaav kajay q'u aanima tu kajay u vatz amlika tx'ava'. ³¹ Tan b'anel tek ti' ma'l u q'ii taq'o aas tu chit ijjikomal su'litx'ol inujul kajay q'u aanima tu u vatz amlika tx'ava'. A' sab'anon taq'o u Vinaj va'l a' oksan

tijle'm. Tan toksa iq'ii vatz tenam ti' u q'aavtitz'pu je' xo'l q'u kamnaj.— Texh u Pablo.

³² Unchee' ta'xh tab'i aas saq'aavitz'pu q'u kamnaj tika'paj, atia nichte'ko'n motxb'anb'en ti'. Utz atia alon te ech tza': —Tunpat laqab'i q'u'l naale' tzi'.—
Texh te.

³³ Ech eltekk'asu'l u Pablo tixo'l. ³⁴ Pek atich unjolol majte, inima u Jesusus. Ech imolo tek tib' tuch' u Pablo. Utz atich ma'l u vinaj tixo'l q'u'l nimani tzi', Dionisio ib'ii, ma'l tu q'u q'atol tzi' tu Atenas. Utz antich va't u ixoj majte Daamaris ib'ii.

18

U topon u b'a'nla chusb'altu Corinto

¹ Unchee' xamtich tek ti' q'u kam tzi', elb'en u Pablo tu Atenas utz, b'en tu Corinto. ² Utz ichab'a tib' tuch' ma'l u Israeel tzi', Aquila, aa tikuenta Ponto. Analich ko'xh ik'asu'l tu Itaalia. A'ich imol u Priscila, u tixoj. Tan aatz u Claudio, u ijlenal tu Roma, teesa ma'l mantaar aas saelk'asu'l q'u Israeel tu vitenam.

Ech opon u Pablo tzixe'. Ex iq'ila. ³ Utz yakich atinojka tzixe'. Elaich ko'n q'u taq'on. Ech ela tek nichmotxtaq'online'. Tan b'ano atib'al nich'ane' aya' q'u'l b'u'ji'.

⁴ Utz jun ilanb'al q'ii, nichichus u yolb'al Tioxh u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. A' nichib'an ya'l tok u b'a'nla chusb'al tivi' q'u Israeel tuch' q'u griego.

⁵ Unchee' eltekk'asu'l u Silas tuch' u Timoteo tu Macedoonia utz, opon tu Corinto. Ta'xh uli utz, tila aas tiira oknaj u Pablo ti' ipaxsal itziiul u

yolb'al Tiohx. Nichi'an ya'l tok tivi' q'u Israeel aas a' viTxaaom u Tiohx u Jesus.

⁶ Pek aatz q'u Israeel, motx ko'n iq'e'b'a' tib'. Utz nichiyog'one'. Ech ilit'i'yu toksa'm u Pablo siatz. Utz tal te ech tza': —Ex atko'xh ataj paav oj laku' u choob'al paav seti'. Ye'k lo'ok vijtzil seti'. Pek aatz cheel, ma't'in xo'l q'u puera aanima.— Texh te.

⁷ Ech elk'asu'l u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar utz, b'en otzotz xe' ma'l u vinaj, Tiicio Justo ib'ii, xo'van Tiohx. Anko'xh atichku tatib'al txala u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar.

⁸ Unchee' aatz u Crispo, u q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar, inima u kuB'aal, tuch' tixoj ik'aol ime'al kajayil. Utz sib'al q'u aa Corinto ab'in u b'a'nla chusb'al utz, nichinima. Utz nichmotxib'an ivautiismo.*

⁹ Unchee' aatz u kuB'aal, iq'ila u Pablo tu ma'l visioon tu aq'b'al. Tal te ech tza': —Ye' ko'xh xo'vaxh. Al u b'a'nla chusb'al. Ye' ya'axh ti' talaxe'. ¹⁰ Tan atilin sak'atza. Utz ye'xhab'il ko'xh si'an iq'ab' sai' aas si'an see. Tan kaana aanima sab'ens niman vetz tu u tenam tza'.— Texh te.

¹¹ Ech ma'l ya'b' tuch' unnik'amte i'an u Pablo tu Corinto. Nichichusun ti' u yolb'al Tiohx.

¹² Unchee' aatz i'ana, a' chit governadoorich u Galioon tu Acaya, motx i'an ma'l iatz q'u Israeel ti' ixochax u Pablo. Tiq'o b'en tu u q'atb'al tzii. ¹³ Utz motx tal tu u Galioon ech tza': —Aatz u vinaj tzi', niya'lu aanima ti' toksal iq'ii Tiohx. Utz yit' b'a'n

* **18:8** Ech ixet' q'u niman tetz u Jesus tu u tenam Corinto tzi', tikuenta Acaya, xo'l q'u griego. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ka'va'l u' u Pablo tzixe'. A' q'u u' itz'ib'a b'en u Pablo u B'axa tuch' u Ka'b' U' Tu Corinto.

koj vatz u kumantaar aas ech toksal iq'ii u Tiohx sakub'ane' tzi'.— Texh te.

¹⁴ Utz si'chyolon u Pablo tala, pek tal u gvernadoor tu q'u Israeel ech tza': —Kam koj chit ma'j mam paav veti'anla' u vinaj tzi', ma'j koj yatz'o'm veti'ana, b'a'ntan ye' koj suntx'ol enujul. ¹⁵ Pek iltaj sevatz oj ti' ko'n unjoloj yol, ti' ko'n ma'j b'ii utz, ti' ko'n q'ul emantaar. Tan yu'nsa' suntx'ol inujul q'u kam tzi'.— Texh te. ¹⁶ Ech ipaasat elu'l ti' q'atb'al tzii.

¹⁷ Unchee' aatz q'u griego, motx itxay u Soostenes tu k'a'nal, va'l q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz nichmotxiq'os vatz u q'atb'al tzii. Pek kam koj nichtal u Galioon.

¹⁸ Unchee' sib' tere'n tiempo i'an u Pablo tzi'. Ech k'astek'ul. Ikaasaka q'u niman tetz u Jesus. Okb'en tu vaarko yakich tu Siiria. A'ich imol u Priscila tuch' u Aquila.

Aatz opon tu Cencrea, it'uri ivi'. Techlal aas itzojpi ma'l viyol taq' iqul tuul vatz Tiohx. Ech oktekb'en tu vaarko.† ¹⁹ Aatz motx opon tu Eefeso. Ijatx tib' tuch' u Aquila tuch' u Priscila tzi'.

Utz b'en u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Ech nichitxay tib' tu yol ti' u b'a'nla chusb'al tuch' q'u Israeel. ²⁰ Aatz q'u Israeel, ijaj b'a'nul te aas sa'atin b'itoj tzixe'. Pek ye't ko'n isa'a u Pablo. ²¹ Utz ikaasako'nka. Tal te ech tza': —Ministeer se'nvil u nimla q'ii va'l si'an tu Jerusaleen. Tunpajte laq'aavu'lin tzexe' oj li'an txumb'al Tiohx.— Texh te. Ech elk'asu'l tu Eefeso. Okb'en tu vaarko.

† **18:18** Choktaj u Nuumeros 6.50.

²² Unchee' aatz tek opon tu Cesarea, b'en tu Jerusaleen. Ex iq'ila q'u niman tetz u Jesus latzi'. Ech tek ib'en tu Antioquia.

Vitoxpaj ib'en u Pablo ti' en ipaxsal itziul u b'a'nla chusb'al

²³ Aatz nimalich tek tiempo tatin tzi', k'astek'ul. Tzi'tzoch ib'en ti' junun q'u tenam tikuenta Galacia i'ana, tuch' tu Friigia. A' nichitxakb'a'ka k'atz Tiohx b'a'nil q'u niman tetz u Jesus.

U taltu u yolb'al Tiohx u Apolostu Eefeso

²⁴ Unchee' tuul opon ma'l u Israeel tu Eefeso, Apolos ib'ii. A' itz'pinajichku tu Alejandria. Ma'l vinaj aq'el ivi' iyolone'. Tiira tek' tootzaj u Yolb'al Tiohx va'l tz'ib'amalka. ²⁵ Tan ma'tich ichusax ti' u atinchil k'atz u kuB'aal Jesus. Ech tuch' chit taanima nich'i'ane'. Ilel chit iyolone'. Vatzsaj chit nichichusun ti' u Jesus, k'uxh ta'xh tootzaj u vau-tiismo tu a' va'l nichtal u Xhan. ²⁶ Ech techalich ixamlil xe't iyolon tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Ech aatz tab'i u Aquila tuch' u Priscila, isik'le echil tzi' utz, motx tal tere'n te kam chit b'anel tu u b'a'nla chusb'al.

²⁷ Unchee' tachva b'enchil u Apolos tikuenta Acaya. Utz aq'ax nimal ik'u'l tu q'u niman tetz u Jesus aas sab'eni. Motx itz'ib'a b'en ma'l u' xe' q'u niman tetz u Jesus tzi' aas samotxik'ule'. Ech aatz oponi, mam locho'm i'an tu q'u aanima q'u'l tib'a'nil Tiohx ma'tich motx inimat u Jesus.

²⁸ Tan aatz u Apolos, tuch' chit xamlil nichitzaq'b'e q'u Israeel vatz tenam. Ech ye'xhkam nichitx'olax itzaq'b'el tu q'u Israeel. Tan a' nichitxakb'a' va'l nichtal u Yolb'al Tiohx aas nojchit a' viTxaaom u Tiohx u Jesus.

19

Viq'aavopon u Pablo tu Eefeso

¹ Unchee' tuul ko'xh atich u Apolos tu Corinto tixuenta u Acaya, tuul paal u Pablo tu q'u tenam vi'aj q'u muunte. Opon tu Eefeso. Utz til unjolol niman tetz u Jesusus tzi'. ² Utz tal te ech tza': —¿Ok tzik u Tioxhla Espiiritu sek'atza aas enima u Jesusus?— Texh te.

Utz alax te ech tza': —Niko'xh nikojqab'i oj atil Tioxhla Espiiritu.— Texh te.

³ Utz tal paj u Pablo te ech tza': —¿Kam vautiismo b'anel setaq'o unchee'?— Texh te.

Motx tzaq'b'u ech tza': —A' b'anel u vautiismo qaq'o va'l tal u Xhan.— Texh te.

⁴ Tal u Pablo te ech tza': —I'an vautisaar aanima u Xhan tu a', techlal ik'axal paav. Utz nictal tu q'u aanima aas a' samotxinima ma'l va'l su'ulka ti'. Utz a' nital u Jesusus, viTxaaom u Tioxh.— Texh te.

⁵ Ech ta'xh tab'i u yol q'u aanima tzi', motx i'an ivautiismo tib'ii u kuB'aal Jesusus. ⁶ Ech taq' je' iq'ab' u Pablo tivi' utz, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza. Ech nictekiyolon tunjot yolb'al. Utz tal unjolol yol majte, aya' q'u'l nital u Tioxh. ⁷ Utz kab'laal vinaj ixaan sikajayil.*

⁸ Unchee' nichib'en u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Oxva'l ich' atin tzi' iq'omich chit ixamlil ti' talax u yolb'al Tioxh. Nichitxay tib' tu yol tuch' q'u aa uq'ayb'al. Utz nichian ya'l ti'

* **19:7** Ech ixet' q'u niman tetz u Jesusus tu u tenam Eefeso tikuenta Aasia tzi'. Sib'al tiempo i'an u Pablo tzi'. Ichus q'u niman tetz u Jesusus b'a'nul. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ma'l u' u Pablo tzixe'. Aya' Q'u Niman Tetz U Jesusus Tu Eefeso.

toksal yol tivi' q'u aanima aas sinima viQ'esalail u Tiohx.

⁹ Pek itiib'ixsa je' taanima unjolol. Ye't nimani. Utz vatz q'u tenam motx ko'n tal tz'ejb'al yol ti' u chusb'al, aya' u B'a'nla B'ey. Ech el tek u Pablo tixo'l. Utz teesa q'u niman tetz u Jesusus majte. Ech jun q'ii nichitxay tib' tu yol ti' u b'a'nla chusb'al tu ma'l u otzotz tetz ma'l u vinaj Tiranno ib'ii. ¹⁰ Ech i'an tzi' tu ka'va'l ya'b'. Ech kajay q'u aanima tikuenta Aasia ab'in viyolb'al u kuB'aal Jesusus k'uxh Israeel utz, k'uxh griego majte.

¹¹ Unchee' mamaj txaichil nichian u Tiohx tiq'ab' u Pablo. ¹² Nichi'an b'a'n q'u ya'v tuch' ko'xhtu' nitig'ol opon ma'j q'u b'u'j tzi'xe' oj ma'j oksa'm q'u'l ma't ikanax ok tu u Pablo. Yak eloj q'u yaab'il taq'o. Utz yak eloj q'u tioxhil tx'i'li'inaj majte.

¹³⁻¹⁴ Pek atich unjolol q'u Israeel, til chaj ko'xh nichpaalka, nichteesa tioxhil tx'i'li'inaj k'atz aanima majte. Aya' jujva'l q'ul ik'aol ma'l u vinaj Eceva ib'ii, q'esal oksan yol vatz Tiohx aas nitale'. Ech motx ichuli ib'anb'el vib'ii u kuB'aal Jesusus ti' tojchal el tioxhil tx'i'li'inaj. Ech nixtal tza': — Nivojche'laxh tib'ii u Jesusus va'l nipaxsa itziiul u Pablo.— Texh tu q'u tioxhil tx'i'li'inaj.

¹⁵ Pek tzaq'b'u ko'n u tioxhil tx'i'li'inaj titzi' u vinaj utz, tala: —Vootzajle u Jesusus. Utz vootzajle u Pablo. Pek aatz ex, ¿ab'il ex netale'?— Texhtu'.

¹⁶ Ech aatz u vinaj va'l atich ok tioxhil tx'i'li'inaj k'atza tzi', yuq'pu ti' q'u vinaj. Utz isub'a. Iq'ixe'l toksa'm k'atza. Ech t'u'lich teku'en utz, ak'onnaj tek majte aas motx ooj k'asu'l tzi'.

¹⁷ Ech tiira pax chit itziiul u kam vatz kajay q'u aanima, q'u'l jejlich tu Eefeso, q'u Israeel tuch' q'u griego. Utz motx ok xo'val k'atza. Ech techalich tek tok iq'ii vib'ii u kuB'aal Jesusu tu q'u kam uchi tzi'. ¹⁸ Utz sib'al q'u'l nichmotxniman, motx ul tal q'ul ipaav. Nichtal vatz q'u aanima kam q'u'l ye'xtxoj b'anel taq'o.

¹⁹ Echat ko'xh q'u'l nich'i'an istan majte, motx tiq'o ul q'u tu', chusb'al tetz istan. Utz motx itz'e'sa vatz q'u tenam. B'anax ti' vija'mel q'u u' tz'e'i tzi' utz, 50,000 ija'mel aq'onib'al q'ii elko'p. ²⁰ Ech tiira techalich tek ipax paal viyolb'al u kuB'aal Jesusu. Tan ni'xhina'vit viq'aq'al k'atz q'u niman tetz.

U titz'at b'enchil u Pablo tu Roma

²¹ Unchee' aatz ma'tich tek ipaal q'u kam tzi', titz'a u Pablo tu taanima aas sab'en tikuenta Macedoonia tuch' tu Acaya. Utz ech tek sab'en tu Jerusaleen. Utz tal ech tza' majte: —Xamtel ministeer se'enin tu Roma aas ma't vatin b'oj tu Jerusaleen. — Texhtu'. ²² Ech ichaj b'en ka'va'l q'u lochol tetz tu Macedoonia. A' ichaj u Timoteo tuch' u Erasto. Pek ech koj u Pablo tan, kaaka b'iit tikuenta Aasia.

U mam txab'kin uch tu Eefeso

²³ Unchee' aatz i'an tu u tiempo tzi', uch ma'l mam txab'kin tu Eefeso ti' u B'a'nla B'ey. ²⁴ A' xe'tixsan ma'l u txaq'ol ch'ich', Demeetrio ib'ii. Tan mam puaj nichitx'ak tuch' q'u taq'onom. A' nich'i'an talaj ivatzib'al u tatib'al u b'anich tioxh va'l Diana. ²⁵ Ech imol tib' tuch' tere'n q'u tetz txaq'ol ch'ich'il utz, tal te ech tza': —Vinaj, etootzajle aas a' nicheek tx'iib'al kuq'ii tu u qaq'on

tza'. ²⁶ Pek netile' utz, netab'i aas ma'xh teesalka sib'al aanima u Pablo tzi'. Ole'y ti' toksal yol tivi'. Tan nitale' aas yit' tioxh koj q'u'l ib'ano'm ko'n aanima. Utz yit' ta'n ko'n koj tu Eefeso nitalva tza', pek nital tikuenta Aasia kajayil. ²⁷ Utz tilayol oj lasotz u kuk'a'y tza'. Utz ta'n ko'nkoxhtu', pek ye'kan oj texh tatin u tatib'al u nimla tioxh Diana vatz q'u aanima li'ana. Utz la'tekxe'tib'ajax ku' u talchu u kutioxh. Tan aal a' chit oknaj iq'ii tu kajay q'u aa Aasia tuch' tu u vatz amlika tx'ava' kajayil. — Texhtu'.

²⁸ Ech ta'xh tab'i u yol q'u vinaj tza', motx pultu taanima tu k'a'nal. Utz qetu'm chit taltu ech tza': —¡Techal u Diana, vitioxh q'u aa Eefeso!— Texhtu'.

²⁹ Ech lakpu q'u tenam. Motx i'an mam txab'kin utz, b'eno'k tu ma'l u atib'al tetz chusb'al. Utz iqini elu'l q'u'l imol u Pablo tzi'. Aya' u Gayo tuch' u Aristarco, q'u'l aa Macedoonia.

³⁰ Ech a'ich isa' u Pablo, si'choko'p tu va'l molichku tib' q'u tenam tala. Pek ye't aq'ax tzii te tu q'u niman tetz u Jesus. ³¹ Atich unjolol q'u aa Aasia majte atil tijle'm, tamigoich u Pablo utz, tal talax opon te aas ye'k se'nik'uch tib' tu u molb'alib'.

³² Utz aatz q'u aanima molich tib' tzi', jolol sotz-najich ik'u'l. Tan atia va'len nichiqetu talaxe' utz, at unjolte paarten nictale'. Utz sib'al ye' tootzaj kam toke' atich opon tu u molb'alib' tzi'.

³³ Ech toksa ma'l u vinaj q'u Israeel vatz q'u tenam, Alejandro ib'ii. Ichajo'k ti' talaxe' kam tok u moli'b'. Ech si'chtekyolon u Alejandro xo'l q'u tenam. I'an xheenya tiq'ab' aas su'uch tz'ine'chil. Utz samotxteesa tib' q'u Israeel tuul tala. ³⁴ Pek

ta'xh ilaxi aas Israeelich, aal ko'n motx q'eq'un q'u aanima. Ech nictal tza': —¡Techal u Diana, vitioxh q'u aa Eefeso!— Chia. Ka'va'l oora ech nictal tzi'.

³⁵ Unchee' a' tek ole' ti' iku' ik'a'nal q'u aanima u aa tz'ib' tu u tenam. Tan tal te ech tza': —Vinaj aa Eefeso, ab'il koj ma'j aanima ye' ootzajin tetz aas o' xeen tetz u tatib'al u nimla tioxh Diana. Utz o' xeen tetz vivatzib'al va'l a' ku'naj'ul tu amlika.†

³⁶ Ye'xhab'il ko'xh sa'alón aas: «Yit'i.» Chaj koj.

Echtzixe't a' inujul aas saku' ek'a'nal. Utz ye' ko'xh kam eb'an tu ooje'l. ³⁷ Tan vetko'xhetaq'o ul q'u vinaj tza' tzi'. Utz ye'k txaa'la kam ni'an tu u tatib'al u kutioxh. Utz ye'xhkam niyoq' u kutioxh majte. ³⁸ Pek oj atil ich'a'o u Demeetrio tuch' q'u tetz txaq'ol ch'ich'il tzi', ech itxa'k atil q'atol tzii. Utz niveete' su'uch yol tuch'. Ech motx oj ixoch tib' siatz.

³⁹ Pek oj atil chit va'toj kam setale', unchee' a' satiq'ov tib' tu ma'j jikla molb'alib'. ⁴⁰ Tan xo'veb'al oj laqijle aas nikulak tenam ti' ib'anax txab'kin echa' va'l cheel tza'. Utz ¿kam tek laqala oj lach'otil qe kam tok u txab'kin tzi'?— Texhtu'.

⁴¹ Ech ta'xh veet tal q'u kam u aa tz'ib' tza', ichaj b'en u mam tenam.

20

U taq'ax nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus tikuenta Macedoonia tuch' tikuenta Greecia

¹ Unchee' aatz ma'tich tek iya' u txab'kin tzi', aatz u Pablo, isik'le q'u niman tetz u Jesusus k'atza utz, taq' nimal ik'u'l. Ech b'eni, ik'aj b'en tu

† **19:35** Aatz u b'anich tioxh Diana vatz q'u aanima, a' chajon va't u q'esal tioxh va'l Juupiter aas nitale'.

Macedoonia. ² Paal tu q'u tx'ava' latzi'. Utz sib'al yol paal talka u Pablo tu q'u niman tetz u Jesusus, aq'b'al nimal ik'u'l. Ech ik'aj b'en tu Grecia.

³ Aatz oxva'lich tek ich' tatin tzi'. Si'ch'okb'en tu u vaarko va'l yak tu Siiria tala. Pek tab'i u Pablo aas nich'i'an ik'u'l q'u Israeel ti'. Ech taq' tek ku' tib'eyil aas vatz tx'ava' ib'ena' saq'aavb'en tikuenta Macedoonia. ⁴ Ech b'eni, a'ich imol u Soopater, vik'aol u Pirro, u aa Berea. Antu u Aristarco tuch' u Segundo q'u'l aa Tesaloonica. Antu u Gayo aa Derbe tuch' u Timoteo. Antu u Tiiquico tuch' u Troofimo, q'u aa Aasia. ⁵ Motx b'axab' b'en q'u vinaj tzi' utz, ich'ia qopon tu Troas.

⁶ Unchee' k'asu'lo' tu Filipos aas paal u nimla q'ii Tx'a'b'al Kaxhlaan Tx'ix Ye'k Itx'amil. Tu vaarko k'asku'lo'. Ech tu u to'va' q'ii kumolov qib' tuch' tu Troas. Utz jujva'l q'ii kub'an tzi'.

Vikaasat q'u niman tetz u Jesusu Pablo tu Troas

⁷ Unchee' aatz tu u b'axa q'ii tetz u xhemaana, kumol qib' tuch' q'u niman tetz u Jesusus ti' ijatxax u kaxhlaan tx'ix. Utz chusun u Pablo tu xo'l. Pek sib' chit tuul vichusun u Pablo i'ana, opon nal ko'xh nik'a aq'b'al tuul. Tan ech tek q'ejal si'chk'asu'l. ⁸ Utz kaanaich b'oj txijtxub'al atich tu u toxva' chup atib'al va'l molichku qib'. ⁹ Utz k'ujlich ma'l u xiak tzi' ventaana, Euutico ib'ii. Pek txaypu tu ma'l mam vata'm tan, axhib'i sib' chit tuul vichusun u Pablo. Ech sub'ax tu vata'm utz, chajpu k'asu'l tu u toxva' chup. Kamnajich teku'en aas ul lakaxoj. ¹⁰ Ech iku'l u Pablo k'atza. Iq'alu utz, tal ech tza': —Ye' ko'xh xo'vex tan, jitz'lele atzi'!— Texhtu'.

11-12 Ech motx iq'aavje' tu u toxva' ichup u atib'al. A' imol u xiak va'l chajpi, itz'lel teku'en. Ech mam txuq'txunchil inach q'u niman tetz u Jesus aas til u txaichil tzi'. Ech motx ijatx u kaxhlaan tx'ix utz, techb'u. Utz sib'al ko'n paj chusu'm i'ana, sajb'u texh tuul. Ech tek ib'ena'. Utz iq'ol k'asu'l u xiak va'l chajpi.

Vikaasat q'u ansiano u Pablotu Eefeso

13 Unchee' aatz o' tan, b'axab'b'eno' tu u tenam Asoon. Tu vaarko b'enk'o'. Utz paal qiq'o u Pablo tzi' tan, ma'tich talta' aas tu tajan sab'enka. 14 Ech kuk'ul qib' tuch' tu Asoon. Utz okb'en sukuk'atza tu vaarko. Ech opono' tu Mitilene. 15 Ech vi' a' paj kuk'asu'l tzi'. Utz tu va't q'ii tuul, paalo' vatz u tx'ava' Quio. Ech tu paj va't q'ii, opono' tu u toponb'al vaarko, va'l Samos ib'ii. [Kuch'exu kuvaarko tu Troguillio.] Utz ech q'ejal opono' tu Mileto. 16 Utz sako'npaal yakloj u Pablo tu Eefeso tala. Ech ye'k sab'atz tikuenta Aasia. Tan a' nichtooje'la se'nipaasa u nimla q'ii Pentecostees tu Jerusaleen oj latx'akoni.

17 Ech ichaj k'asu'l chaj u Pablo tu Eefeso. A' tal topon q'u ansiano xo'l q'u niman tetz u Jesus tu Mileto. 18 Ech aatz opon q'u ansiano, tal u Pablo te ech tza':

—Etootzajle kam vuntxumb'al nunb'an texo'l jatva'x tiempo vul tikuenta Aasia tza'. 19 A' chit niaq'onink'in ti' u kuB'aal Jesus. Tuch' maanx-hoil utz, tuch' oq'el atilin texo'l. Tan kam ko'n mam tza'l nipaalk'in tu vib'ant ik'u'l q'u Israeel vi'.

20 Loq' yit'i'as ye'n koj val q'u kam sete jank'al q'u'l

sa'xhtxakun sete. Vetunchusex vatz tenam. Utz vetunchusex tulaj atib'al. ²¹ Nunpaxsa itziiul tu q'u Israeel tuch' tu q'u puera aanima aas sik'axa ik'u'l ti' q'ul ipaav vatz Tiohx. Utz sak'uje' ik'u'l ti' u kuB'aal Jesucristo.

²² Pek aatz cheel, se'enin tu Jerusaleen. U Tioxhla Espiiritu nialon ve. Utz ye' vootzaj kam sapaalk'in tzi'. ²³ Pek ta'xh vootzaj aas saku'in tu tze'. Utz sapaalin tu mam tza'l. Tan u Tioxhla Espiiritu nialon ve tu q'u tenam q'u'l nipaalk'in. ²⁴ Pek ye'xhkam ma'j nivoksa tetz. Niko'xh a' koj tiil'in ti' u vatz unq'ii unsaj. Tan tiira a' unsa' aas tuch' chit txuq'txunchil satzojpu u vaq'on ti' u Tiohx. Utz suntzojpixsa u vijle'm va'l unk'ul tu u kuB'aal Jesuus ti' ipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al tetz vib'a'nil u Tiohx. Ech untzojpe' va'l ni'an u aanima nitok tu t'aspichil aas opon nal tu va'l so'oponka.

²⁵ Ech aatz cheel, vootzajle aas ye'xhab'iste ko'xh va'toj sete, sa'tere'nkojtil unvatz, jatva'l ex paalnajin tzexe' ti' ipaxsal itziiul viQ'esalail u Tiohx. ²⁶ Echtzixe't nival sete tu u q'ii cheel tza', aas ye'k unpaav seti' oj le'enex tu u choob'al paav. ²⁷ Tan yit'i'as ma'kojunmuj u chusb'al tetz u Tiohx sete; ye'n koj val vitxumb'al sete kajayil.

²⁸ Echtzixe't nival sete, kuenta'ex. Utz iltaj q'u niman tetz u Jesuus. Aya' q'u'l u Jesuus choonnaj tetz tuch' vikajal. Tan u Tioxhla Espiiritu oksanex tixo'l ex ilol tetz ti' u tatin vatz Tiohx. ²⁹ Vootzajle aas su'ul sub'ul texo'l aas ma't unb'ena'. Echa' tul elq'omla lobo si'ane'. Niko'xh sa'kojikuy q'u niman tetz u Jesuus. ³⁰ Utz texo'l atko'xh sacheek je' vinaj aas kam ko'n txub'a'l satal ti' vinujul. A' isa'

ib'oyto'k q'u niman tetz u Jesuus ti'. ³¹ Echtzixe't liista'ex. Utz ulsataj sek'u'l va'l unb'an texo'l. Tu oxva'l ya'b' q'iils aq'b'al ye'xhkam nunya' ti' et'oye', ti' taq'ax nimal ek'u'l sejununil. Utz oq'el nunb'an vatz Tiohx seti'.

³² Ech aatz cheel hermanos, nivaq'ka'ex tiq'ab' Tiohx utz, tu vib'a'nil. Aya' viyolb'al alel taq'o. Tan a' va'l atil itxumb'al ti' veyak'in k'atza. Utz a' va'l sa'aq'on kajay q'u kam sete q'u'l alel taq'o sataq' tu vitenam elnaj k'atz paav. ³³ Utz etootza-jle ye'xhkam vetvachva epuaj aas atich'in texo'l. Ye'xhkam vachva etoksa'm. ³⁴ Tan tuch' unq'ab' vetaq'onin ti' ichokax q'u kam q'u'l nunsavsa tuch' q'ul unmol. ³⁵ Unchus sete aas aq'on chit su'uchi, ech salochax q'u'l ye'k tetz. Utz nunnach-pixsa sete viyol u Jesuus aas tal ech tza': «Aal maas techal va'l sauch oya vatz va'l sak'ulax oya.» Chia.

—
Texh u Pablo.

³⁶ Unchee' ta'xh veet tal q'u kam u Pablo tzi', peche'i utz, iq'ila sik'le Tiohx tuch' q'u ansiano. ³⁷ Ech mamala oq'el i'an q'u ansiano ti' sikajayil. Nichiq'alu u Pablo utz, nichitz'utz'e'. ³⁸ Tan a' chit txumunku ti' u yol va'l tal u Pablo te aas ye'xhjatú ve't sailax iatz. Ech motx ex ichajpuka b'en u Pablo tu vaarko.

21

Vipaal u Pablo tu tere'n tenam

¹ Unchee' aatz ma'tich tek kujatxtu qib' tuch' q'u ansiano, okb'eno' tu vaarko. Jikom kub'en tu u tx'ava' Cos. Utz ech q'ejal tuul, b'eno' tu u tenam

Rodas. Elpajb'eno' tzi', kuk'aj b'en tu Paatara.
² Ech qil ma'l u vaarko aal ipaal tu Feniicia sapaali.
 Utz ok'o' tuul ech b'eno'. ³ Utz paal qaq'ka u
 Chipre. A' kaak tu kumax. Utz aalich kub'en tu
 Siiria. Ech tek opono' tu Tiro tikuenta Siiria tan,
 paal taq'ka ijatz u vaarko tzi'. ⁴ Ech qil q'u niman
 tetz Jesus tzi'. Utz jujva'l q'ii kub'an tzixe'. Nich-
 motxtal tu u Pablo titxumb'al u Tioxhla Espiiritu
 aas ye'k sab'en tu Jerusaleen. ⁵ Ech ta'xh tz'aj
 jujva'l q'ii qatin tzi', k'asu'lo'. Utz ul ichajpuka'o'
 q'u niman tetz u Jesus tzi' u tenam. A' imol tixoj
 tuch' ik'aol ime'al. Utz ech peche'o' tzi' a', kuq'ila
 sik'le Tioxh. ⁶ Ech motx kukaasa qib' tuch' sukuju-
 nunil. Oktek'o' tu vaarko utz, motx q'aavb'en tulaj
 toztotz.

*Vib'axab'sal talax tu u Pablo aas sapaal tu tza'l
 tu u Jerusaleen*

⁷ Ech qelb'en tu Tiro utz, opono' tu Tolemaida.
 Utz qaq' ichajlichil q'u niman tetz u Jesus latzi'.
 Ma'l q'ii kub'an ka tzixe'. Ech ya' tek u kupaal vi'
 a'. ⁸ Tu tek va't q'ii k'asu'lo' utz, opono' tu Cesarea
 xe' u Felipe, u paxsan tetz u b'a'nla chusb'al. Aya'
 ma'l tu jujva'l q'u lochol tetz q'ul ichaj u Jesus.
 Ech atino' tzixe'.* ⁹ Utz atich kaava'l ime'al, tiira
 jolol ixviak. Utz nichiyolon u Tioxh titzi'.

¹⁰ Tuul ko'xh atich'o' tzi' ka'xva'l q'ii, ul ma'l
 u vinaj aa Judea, Agabo ib'ii. Nichiyolon Tioxh
 titzi'.† ¹¹ Ul tilo'. Utz itxay u k'alb'al xe'aj tuul u
 Pablo. Iqitz je' iq'ab' tajan tuul. Utz tal tek ech tza':
 —Ech nital u Tioxhla Espiiritu tza': «Ech iqitzax

* **21:8** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 6.5. † **21:10**
 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 11.28.

vib'aal u k'alb'al si'an q'u Israeel tu Jerusaleen tza'. Satoksa tiq'ab' q'u puera aanima.» Chia.— Texh u Agabo.

¹² Ech ta'xh qab'i u kam tzi', kujaj b'a'nil tu u Pablo tuch' q'u aa Cesarea aas ye'k sab'en tu Jerusaleen.

¹³ Pek tzaq'b'u ko'n u Pablo ech tza': —¿Kam neb'ane' aas netoq'e'? Aal ko'xh netilinsa vaan-ima. Tan k'ajel vib' aas yit' ta'n ko'n koj saqitzp'in, pek k'uxh sayatz'p'in tu Jerusaleen ti' vib'ii u kuB'aal Jesuus.— Texhtu'.

¹⁴ Ech ye't chit ole'o' ti' imajl iatz. Kuya'sa texhtu'. Utz qal tek ech tza': —I'an itxumb'al u kuB'aal.— Texho'.

¹⁵ Ech ta'xh tek paal q'u q'ii tzi', kub'an quche'. Utz b'eno' tu Jerusaleen. ¹⁶ Antu k'asu'l qi' unjolol q'u niman tetz u Jesuus aa Cesarea, tuch' u Mna-soon, aa Chipre, o'tla niman tetz u Jesuus. Tan a' so'oponk'o' tzixe' tu Jerusaleen.

Vitxaypu u Pablo tu viq'analilu totztioxh tu Jerusaleen

¹⁷ Unchee' aatz opono' tu Jerusaleen, ik'ul qo-pon q'u niman tetz u Jesuus tuch' txuq'txunchil.

¹⁸ Aatz tek ech q'ejal tuul, b'eno' tuch' u Pablo. Ex qil u Jacobo. Utz molich tib' kajay q'u ansiano.

¹⁹ Ech motx qaq' ichajlichil. Utz aatz u Pablo, tzi'tzoch chit talax junun q'u kam te i'ana, q'u'l i'an u Tioxh xo'l q'u puera aanima tikuenta.

²⁰ Ech toksa iq'ii Tioxh aas motx tab'i utz, tal tu u Pablo ech tza': —¿Matz iilla' hermano, jatva'x ko'n mil q'u Israeel nimanya tzi'! Pek loq' a' chit ye' motx iq'i' taq'axka u o'tla mantaar. ²¹ Utz

vetmotxtab'il unjolol kam sai'. Tan naal tu q'u Israeel q'u'l aye'n xo'l q'u puera aanima aas saelka ti' vichusb'al u Moisees. Ye'k sitzok'e'l b'iil ichi'l q'u'l ik'aol utz, ye'k sisaji ok q'u kostuumbre naal te aas nitale'. ²² Pek ¿kam sakub'ane'? Tan ye' koj satab'i tzi' aas ulyaxh. Utz sa'xhimol tib' sai' atzi'.

²³ Pek b'an va'l saqal see tza', ech nanima u o'tla mantaar satal q'u aanima. Atil kaava'l vinaj tu kuxo'l cheel tza' aas sitzojpi viyol va'l taq' iqul tuul vatz Tiohx. ²⁴ Utz iq'o b'en sai'. Ech ela se'neb'an q'u kostuumbre tetz tx'aatx'och etatin vatz Tiohx tuch'. Utz lachoo q'u kam q'u'l satxakun ti' u tx'olo'm ti' u tel xi'l ivi'. Ech lamotxtil q'u aanima aas noj koj q'u kam q'u'l nitalax te sai'. Pek jikom chit apaale' nanima va'l nital u o'tla mantaar sa-tale'.

²⁵ Pek ech koj q'u puera aanima q'u'l nimanya tan, vetkutz'ib'al b'en talax te. Ta'xh simaj tib' ti' techb'ul q'u echb'ub'al q'u'l ma't ipaal vatz b'anich tioxh. Ye'k satechb'u kaj. Ye'k sichi' chi'o aas ye' elnaj ikajal. Utz ye'k sateesa tib' tu b'ey tuch' aanima.— Texh te.

²⁶ Unchee' ech tek q'ejal tuul, b'eno'k u Pablo tu viq'analil u totztioxh. Tiq'o b'en kaava'l q'u vinaj ti'. I'an q'u kostuumbre tetz tx'aatx'ochil. Ex tale' jatu satzojpu u q'ii ti' u kam tala'tzi'i. Utz jatu satoksa u tx'olo'm sijununil.

²⁷ Unchee' aatz si'chtektzojpu u jujva' q'ii tetz u nimla q'ii, ilax u Pablo tu viq'analil u totztioxh tu unjolol q'u Israeel q'u'l jejlich tu Aasia. Utz ilak txab'kin xo'l q'u tenam. Ech itxay u Pablo.

²⁸ Nichmotxiq'eq'une', motx tal ech tza': —¡Vinaj Israeel, lochonojex! Tan aatz u vinaj tza', a' va'l

til chaj ko'xh nichusvu kam aas niteesa iq'ii u kutenam. Niteesa iq'ii u o'tla mantaar utz, tuch' u totztioxh tza'. Utz ta'n ko'n koj, pek vettiq'ol uku'l griego tu viq'analil u totztioxh tza', puera aanima. ¡Vettaq'lu uku'l paav tu u tioxhla atib'al tza'!—Texhtu'.

²⁹ Tan aatz q'u vinaj tzi', til unpajul u Pablo tu tenam aas a'ich imol u Troofimo, u aa Eefeso. Ech motx titz'a aas a' imol oko'p tu viq'analil u totztioxh u Pablo.[†] ³⁰ Ech motx ilak q'u aanima. Motx i'an txab'kin. Motx mulin topone'. Itxay u Pablo utz, ijuxu elu'l ti' elu'l viq'analil u totztioxh. Ech ijupka q'ul ijub'alil. ³¹ Utz nichtekmotxtitz'a iyatz'pe'. Tuul ex alaxoj tu viq'esal q'u sol aa Roma aas nich'i'an txab'kin q'u aanima tikuentail u totztioxh tu Jerusaleen.

³² Aatz tek u q'esal sol tan, tiq'o k'asu'l sol ti' tuch' tere'n q'esal sol utz, t'aspu topon k'atza. Ech ta'xh tek til q'u aanima aas opon u q'esala tuch' q'ul isol, motx tek ya' iq'ostu u Pablo. ³³ Ech aatz u q'esal sol, itxay u Pablo utz, tal iqitzax tu ka'va'l kadeena. Ech ich'oti tu u tenam ab'ilich utz, kam ma'tich i'anta'.

³⁴ Pek aatz q'u mam tenam, paarten nichiqetu talax unjolol utz, paarten nital unjote. Ech ye't el itxumb'al u q'esal sol tuul kam tok u txab'kin nichib'anaxe'. Tal tek tiq'ol b'en u Pablo tu u tatib'al q'u sol. ³⁵ Ech aatz opon tu q'u tanatik, ch'unil tek je' u Pablo tu q'u sol. Tan va'lich itxab'alkab'in u mam tenam. ³⁶ Utz nich-motxiq'eq'un ixamb'u ti' ech tza': —¡Kamoj!— Chu ti' u Pablo.

[†] **21:29** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 20.4.

³⁷ Unchee' aatz nichteke' ttiq'ol oko'p u Pablo tu u tatib'al q'u sol, tal tu u q'esal sol ech tza': —¿Satz veeti sayolonin see?— Texh te.

Utz tzaq'b'el tu u q'esal sol ech tza': —¡Ootzaj pe'k yolb'al griego! ³⁸ Utz ¿yit' tzik axh u aa Egipto va'l ilak tenam ti' ib'anax txab'kin jatuten chaj? ¿Aya' va'l tiq'o b'en 4,000 lakol ch'a'o ti' tu tz'inlich tzaji tx'ava'?— Texh te.

³⁹ Unchee' tal tek u Pablo te ech tza': —Yit' in koj. Nojchit nivale', in Israeel. A' atilk'in tu ma'l tenam atil talche'; aya' u Tarso tikuenta Ciliicia. Pek b'an b'a'níl saaq' tzii sayolonin tu q'u tenam tzi'.— Texh te. ⁴⁰ Utz aq'ax tzii te.

Ech txake' u Pablo tu q'u tanatik utz, i'an xheenya tiq'ab' aas su'uch tz'ine'chil. Utz an-chitu'. Mam tz'ine'chil uchi, ech tek yolon tu yolb'al hebreo. Tal ech tza':

22

Viyolon u Pablo vatz q'u tenamtu Jerusaleen

¹ —Vinaj q'esal tenam tuch' ex vitz'in vatzik, ab'itaj q'u yol saval sete tza'.— Texhtu'.

² Ech aatz tab'i q'u aanima aas tu yolb'al hebreo yolonka, aal chit maas motx itz'inb'a' tib'. Utz tal u Pablo ech tza':

³ —Aatz in, nojchit in Israeel. A' itz'pinajk'in tu Tarso tikuenta Ciliicia. Pek a' ch'iinajk'in tu u tenam tza'. Utz a' chusunin u Gamalieel. Tek' chuselin b'a'níl ti' u o'tla mantaar tetz q'u kuk'uy kumam. Utz tiira ye' nunq'i' ti' u Tiohx, echa'

neb'an cheel tzi'.* 4 Tan nichunchok q'u aan-ima q'u'l atil ok ti' u chusb'al tetz u B'a'nla B'ey. B'enamen ech sunb'ane' nichvale', kamnalin. Ech nichuntxay vinaj tuch' ixoj. Utz at ne'nvaq' ku' tu tze'. 5 Utz ilel ab'imal tu q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx u kam nivale' tza', tuch' q'u q'esal q'atol tzii. Tan a' nichaq'on vu' tetz txayo'm. Ech b'enin tu Damasco ti' itxayax q'u niman tetz u Jesus atil tzi'. Utz, saviq'o ul tu Jerusaleen. Ech sab'anax iveete'.

6 Pek aatz i'ana, tuul atich'ok'in ti' b'ey, kamal chaq'aal q'iich, nichtekinajab' vopon tu Damasco. Ye'k chit talche' isuti vi' ma'l u rib'kin xamal tu amlika. 7 Ech unku' vatz tx'ava'. Utz vab'i ma'l u yol, tal ve ech tza': «Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in?» Texhtu'.

8 Ech untzaq'b'e tek ech tza': «¿Ab'il axh unB'aal?» Texhin te.

Tal ve ech tza': «In u Jesus aa Nazareet. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in.» Texhtu'.

9 Nojchit antu ilon u rib'kin xamal q'ul unmol utz, motx xo'vi. Loq' ye't tab'i u yol va'l alax ve.

10 Utz val tek ech tza': «¿Kam sunb'ane' unB'aal?» Texhin.

Tal u kuB'aal ve ech tza': «Lakpen utz, kuxh tu Damasco. Tan a' sa'alaxku see latzi' kam q'u kam alal teku'en aas sa'ane'.» Texhtu'.

11 Ech a' tek ch'ijjinb'enin sunq'ab' q'u'l unmol tan, ye' nichvilon ve't tu vipaq'un u xamal i'ana tzi'. Ech oponin tu Damasco.

12 Unchee' atich ma'l u vinaj tzi', Ananias ib'ii, jikomla niman tetz u o'tla mantaar. Utz atich tatin

* 22:3 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 5.34-39.

vatz q'u Israeel tu u tenam tzi'. ¹³ Utz ul tzunxe', xaano'k sunk'atza. Tal ve ech tza': «Hermano Saulo, q'aav ilonoj u b'aq' aatz tzi'.» Texhtu'. Ech tu u mu'k'ul tzi', q'aav ilonin utz, unsaji teku'en.

¹⁴ Utz tal ve ech tza': «Aatz viTiohx q'u kuk'uy kumam vetitxaalaxh ti' ootzajit vitxumb'al. Utz siil u Jikomla Vinaj. Saab'i q'u yol saje'ul titzi'.

¹⁵ Ech axh alol tetz si'an vatz kajay aanima ti' va'l vetiilla' utz, ti' va'l vetaab'ila' tzi'. ¹⁶ Pek aatz cheel, ti'axh. Lakpen utz, b'a'n avautiismo. Q'ila sik'le vib'ii u kuB'aal, ech sasuuk' q'ul apaav.» Texh ve.

¹⁷ Unchee' q'aavu'lin tu Jerusaleen. Utz ex unq'ila sik'le Tiohx tu viq'analil u totztiohx. Ech ye'k talche' k'uchax ma'l u visioon ve. ¹⁸ Utz vil u kuB'aal. Nichtal ve ech tza': «Cheel nal eel b'en tu Jerusaleen tza'. Tan yit' sa'kojk'ulax q'ul ayol saal vi' tu u tenam tza'.» Texhtu'.

¹⁹ Ech aatz in val te ech tza': «UnB'aal, tootzajle q'u aanima tzi' aas nichvaq' ku' q'u niman eetz tu tze'. Nichuntz'u'ma. Utz nichunb'en tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar ti' ichokpe'.

²⁰ Utz ant in, atich'oponin aas yatz'ax u Esteban, val aaq'onom. Ant in alon ikame'. In xeenka u toksa'm q'u'l nichenyatz'on.» Texhin te.

²¹ Pek tal ve ech tza': «Kuxh tan, sunchajb'enaxh tzian, xo'l q'u puera aanima.» Texh u Tiohx ve.— Texh u Pablo.

U taltu u Pablo aasb'ennaj aa Roma

²² Ech aatz motx tab'i tok q'u puera aanima tu viyol u Pablo, q'eq'un motx tal ech tza': — ¡Sotzoj u vinaj tu u vatz tx'ava' tza'! ¡Ye'k si'ane' sa'atin vatz iq'ii saj! — Texhtu'. ²³ Ech va'lich motx iq'eq'elkab'ine'. Utz nichmotxib'aj ku' q'ul

ichake't vatz tx'ava'. Utz nichimak' je' pojoj ti' kajiq'. ²⁴ Ech tal tek u q'esal sol, aas saiq'ol oko'p u Pablo tu u tatib'al q'u sol. Utz tal itz'u'male'. A' isa' sael itzi' kam toke' aas nichiq'eq'un q'u aanima ti'.

²⁵ Pek tuul tek nichiqitzax u Pablo, tal tu u ch'ooal q'esal sol atich k'atza: —¿B'a'n tzik setz'u'ma ma'j aanima aas b'ennaj aa Roma untz'oj ye'saj itx'olax inujul vipaav?— Texh te.

²⁶ Utz aatz tab'it u kam u ch'ooal q'esal sol tza', b'eni; ex tal tu u q'esala ech tza': —¿Kam sa'ane'? tan aatz u vinaj tzi', b'ennaj pe'ks aa Roma.— Texh te.

²⁷ Ech tul u q'esala utz, ich'oti tu u Pablo ech tza': —Al ve. ¿Nojchixh b'ennajaxhs aa Roma?— Texh te.

Ech: —Ee' b'ennajin aa Roma.— Texh u Pablo.

²⁸ Tzaq'b'u u q'esala ech tza': —Aatz in, mam puaj vaq' ti' unb'ens aa Roma.— Texhtu'.†

Ech tal tek u Pablo te ech tza': —Pek in aa Roma tu vitz'peb'al.— Texh te. ²⁹ Ech oora tek motx xaane'l k'atz u Pablo q'u'l si'chmotxtz'u'man. Utz aal antu u q'esala xo'vi. Tan tab'i aas b'ennaj aa Roma u Pablo. Xo'v je' ti' tan, iqitz tu kadeena.

Vich'otpu itzi' u Pablo vatz q'u q'atol tzii tu Jerusaleen

† **22:28** Atich ma'l u ley xo'l q'u aa Roma aas nitaq' tzii tu q'u puera aanima yit' aa Roma koj aas sab'ens aa Roma. Aatz va'l nich'i'an q'u aanima oj nitachva sab'ens aa Roma, sachooni. Oj yit' i', so'ok tu solil xo'l q'u aa Roma. Ech sa'aq'ax tzii te sab'ens aa Roma. Aatz ma't tok u aanima aa Roma, ela texh viderecho tuch' tere'n q'u aa Roma q'u'l itz'pinaj tzi'. Echa' u Pablo tan, b'ennajichs aa Roma tan a' itz'pik tu u tenam Troas va'l b'ens “ciudad oficial” tikuenta u Impeerio Romano.

³⁰ Ech tu tek va't q'ii tuul, ichit u Pablo tu q'u kadeena qitzichka. Tan a'ich isa' u q'esal sol satootzaji kam chit ti' nichxochpika. Utz tal topon q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' q'u q'esal Israeel kajayil. Ech tiq'o elu'l u Pablo, ik'uch siatz.

23

¹ Aatz u Pablo, tii chit isaji q'u q'esala q'u'l molich tib' utz, tal ech tza': —Vinaj vitz'in vatzik, tunnachb'al atilka aas tiira b'a'n vatin vatz Tiohx ulyuko'xhin tu u q'ii cheel tza'. — Texhtu'.

² Ech aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx va'l Ananias ib'ii, tal ipaq'ax ok itzi' u Pablo tu q'u'l atich k'atza.

³ Pek tal u Pablo te ech tza': —jTiohx sab'anon ich'exel see, ka'vatz! jEch axh a' ma'l saj b'itz'! Tan k'ujlelaxh ti' itx'olax unnujul. Na'anb'e u o'tla mantaar utz, jaal qe'el na'ane' aas naal unq'osaxe'! — Texh te.*

⁴ Ech aatz q'u'l atich tzi', tal te ech tza': —¿Kantu' b'atz'i aas nayoq' u q'esal oksan yol vatz Tiohx tzi'? — Texh te.

⁵ Tal u Pablo ech tza': —Ye' vootzaj vitz'in vatzik, oj q'esal oksan yol vatz Tiohx. Tan tz'ib'amalka tu u Yob'al Tiohx ech tza': «Yit' sa'kojaal tz'ejb'al tzii ti' u q'esal atenam.» Chia. — Texhtu'.†

⁶ Unchee' til tek u Pablo aas untanulich q'u aanima saduceo u tuq'ayb'al utz, fariseo untante.

* **23:3** Aatz u yol “saj b'itz'” nital tza', a' nik'am ti' q'u pantioon tu q'u kampsuanto xo'l q'u Israeel aas tx'anel tilon itz'akal tu saj txun. Pek kamnaj atil tu u jul tzi'. Q'e'naj chi'l vitzu'l. A' nik'am ti' u ka'vatzil niyolonka. Ech teesat tib' iq'ii q'u Israeel tib'ilaj tu q'u yol tzi'. † **23:5** Choktaj u Eexodo 22.28.

Ech qetu'm chit taltu tixo'l q'u q'esala molich tib' ech tza': —Vinaj vitz'in vatzik, in fariseo, ik'aol fariseo. Ech ti' ko'n vunnimata' aas niq'aavtitz'pu q'u kamnaj, k'uxh nitx'olax unnujul.— Texhtu'.

⁷ Ech yakich okoj ixo'l q'u fariseo tuch' q'u saduceo aas tab'i q'u yol tzi'. Utz motx ijatx tib' iatz q'u'l molich tib' tzi'. ⁸ Tan aatz q'u saduceo, nimotxtale' aas ye'k q'aavitz'pichil tika'paj. Ye'k aanxel utz, ye'k aanjel majte aas nitale'. Pek ech koj q'u fariseo tan, atile chu ti' q'u kam tzi'. ⁹ Ech uch ma'l mam q'eq'u'm. Utz txake' tek unjolol q'u aa txumb'al tetz u o'tla mantaar q'u'l imolich q'u fariseo utz, tal ech tza': —iYe'k ma'j kam b'anel tu u vinaj niqile' tzi'! Kamal ma'j tioxhil kam vetq'ilan oj ma'j aanjel majte. Ech a' li'ilon; kam esa' te.— Texhtu'.

¹⁰ Ech tiira jatxich tib' iatz q'u aanima. Aal ko'xh nichiyak'in ti' q'u xhaakaluib' nich'i'ane'. Ech aatz tek u q'esal sol, ixo'va teku'en aas noj ib'iti'yul u Pablo tu q'u tenam tala. Ech isik'le tek ko'p q'u sol. Utz tal teesal k'asu'l u Pablo tixo'l utz, saq'aaventaq' tu u tatib'al q'u sol.

¹¹ Unchee' aatz ma'lich tek aq'b'al tuul, chee u kuB'aal vatz u Pablo utz, tal te ech tza': —Atoj nimal ak'u'l Pablo. Tan kam chit echa' mayolon vi' tu Jerusaleen tza', ministeer ech ayolon vi' tu Roma majte.— Texh te.

Vichoktu txumb'al q'u Israeelti' iyatz'ax u Pablo

¹² Unchee' aatz tek sajb'i, motx imol tib' unjolol q'u Israeel. Motx i'an ma'l nuk'u'm. Ta'xh motx tala aas anal samotxtx'a'ni aas ma't iyatz'ax u Pablo siatz. ¹³ Utz maas 40 ixaan q'u vinaj taq'

iqul ti' ib'anax u kam tzi'. ¹⁴ Ech imolo tib' b'en xe' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' xe' q'u q'esal q'atol tzii utz, tal te ech tza': —Aatz o' tza', vetmotxkub'anlu ma'l nuk'u utz, vetqaq'lu kuqul tuul aas ye'xhkam ma'j sagechb'u untz'oj ye'sajen kuyatz'tu u Pablo tzi'. ¹⁵ Ech aatz ex tuch' kajay q'u q'esala, altaj tu u q'esal sol aas satiq'o ul u Pablo sevatz q'ejal. Sako'xheb'ano'k aas aya'l kala sech'oti inujul va'toj kam titzi' tilone'. Tuul aatz o' tan, liista'o' ti' tu b'ey. Yak sakuyatz'e' tuul ye'saj tul sevatz.— Texh te.

¹⁶ Pek aatz u titz'in u tanab' u Pablo, tab'i u kam tzi'. Ech b'eni utz, oko'p tu u tatib'al q'u sol; ex tal tu u Pablo.

¹⁷ Aatz tek u Pablo, isik'le opon ma'l q'u q'esal 100 sol utz, tal te ech tza': —Iq'o b'en u xiak vatz u q'esala tza' tan, atil ma'l yol satal te.— Texh te.

¹⁸ Unchee' ech tiq'ot b'en utz, ex taq' vatz u q'esala. Tal te ech tza': —Vetisik'le'in u Pablo, aya' u preexhu. Utz vetijaj b'a'nil ve aas saviq'o ul u xiak saatz tza'. Tan atil ma'l yol satal see chi.— Texh te.

¹⁹ Ech aatz u q'esala, ich'iji b'en u xiak siq'ab' utz, ixaanse'l tib' tuch'. Ech ich'oti te ech tza': —¿Kam yol saal ve?— Texh te.

²⁰ Tal u xiak te ech tza': —Vetmotxinuk'lu un-jolol q'u Israeel aas sijaj see siiq'o b'en u Pablo xo'l q'u q'esala simol tib' q'ejal. Loq' sako'xhmotxi'an ok aas aya'l kala a' sich'oti inujul va'toj kam te tilone'. ²¹ Pek motxi'ch anima tan, maas 40 vinaj saxeen tzi' b'ey chi. A' isa' siyatz'e'. Utz vetmotx-inuk'la' aas ye'k satx'a'ni utz, ye'k sauk'ai untz'oj

ye'sajen iyatz'ta'. Ech aatz cheel, liista ti' satz aaq' aqul tuul se'naaq'e'.— Texh te.

²² Aatz tek u q'esal sol, ichaj k'asu'l u xiak utz, tal te b'a'n timer aas ye'xhab'il ko'xh va't e satalvu va'l ma'tich taltu te.

U teesalb'en u Pablotu Jerusaleen

²³ Ech isik'let ka'va'l q'esal sol. Utz tal te aas sich'iansa 200 sol alas 9 tu aq'b'al. Va't 70 sol ti' chee sab'enka utz, tuch' va't 200 sol aas lanza q'u b'anb'al ich'a'o. Tan samotxb'en tu Cesarea tal te. ²⁴ Utz sich'iansa chee majte aas saje' u Pablo ti'. Ech b'a'n ko'xh topon so'opon vatz u Felix u governadoor tikuenta Judea. ²⁵ Ech itz'ib'at ma'l u' u q'esala, ech tal tuul tza':

²⁶ —Cheentzik'axh techalla governadoor Felix. Nunq'ilab'enaxh in Claudio Liisas.

²⁷ Nunpaasa b'en u vinaj saatz tzi'. Tan vettx-ayax tu unjolol q'u Israeel utz, si'chmotxiyatz'e'. Pek in ex eesan siatz. A' unmol unjolol sol. Tan vab'i aas b'ennajs aa Roma. ²⁸ Ech vigo b'en xo'l q'ul iq'esal q'u Israeel q'u'l molich tib'. A' unsa' vootzajita', kam ti' nichmotxixochva. ²⁹ Utz ech vilta' aas a' nixochpik ti' unjolol kam ti' q'ul imantaar tetz u tuq'ayb'al. Pek ye'k ma'j ipaav aas sa'koji'ane' sayatz'ax ti' utz, niko'xh sa'kojku' tu preexhuil ti'.

³⁰ Utz vetalax ve, aas nitaq' ku' xee unjolol q'u Israeel ti' u vinaj tzi'. Ech toke' nivaq' opon tzaxe'. Utz vetvallu tu q'u xochol tetz aas a' sixochvu saatz kam ikuenta tuch'.

Liil iib', b'a'n koj paalk'axh.—
Texhtu'.

Vitx'olax inujul u Pablo tu u governadoor Felix tuch' u Festo

³¹ Unchee' iq'ol b'en u Pablo tu q'u sol tu aq'b'al. A' tiq'ov b'en tu u tenam Antipatris. Echa' va'l'alax te. ³² Ech tu tek va't q'ii tuul, aatz q'u sol q'u'l tu tajan b'enka, q'aavka ul tu q'u tatib'al. A' texh b'en q'u sol q'u'l ti' chee b'enka. ³³ Ech ta'xh opon q'u sol tu Cesarea, taq' u u' tu u governadoor utz, ik'uch u Pablo te majte. ³⁴ Ta'xh veet isik'let u u' u governadoor, ich'oti til itenam u Pablo. Utz tab'i aas aa tikuenta Ciliicia. ³⁵ Ech tal te tza': —Anal lavab'i ayol aas lu'ul q'u xochol eetz. — Texh te. Ech talt ixeel u Pablo tu u tatib'al u Herodes.†

24

U tab'it u b'a'nla chusb'alu governadoor Felix

¹ Unchee' aatz o'va'lich tek q'ii tuul, opon u Ananias. Aya' u q'esal oksan yol vatz Tiohx, xe' u governadoor ti' ixochax u Pablo. Antich imol ka'xva'l q'u q'esal q'atol tzii tu Israeel, aya' q'ul atil tijle'm utz, tuch' ma'l u licenciado Teertulo ib'ii. ² Ech sik'lel opon u Pablo tzi'. Aatz oponi, xe't ixochon u Teertulo vatz u Felix. Xe't tal te ech tza': —Techalla Felix, sai' ko'n k'uxh tiira tx'anel qatine'. Utz tu ko'n vab'anone' k'uxh sib'al b'a'nla kam nitiq'o tib' tu u tenam tza', tu vatzak'kinil. ³ K'uxh til chaj ko'xh atilk'o' tan, niqil iq'aq'al vab'a'nil b'enamen. Ech tiira ni'xhkuk'amab'e see.

⁴ Pek ye'k sunkalab'tziiu'axh. Ta'xh sunjaj b'a'nil see aas saab'i unmu'k'oj o'. ⁵ Tan ma'xh

† **23:35** Aatz u tatib'al u Herodes nital tza', aya' u cuarteel militaar tetz q'u Roma, tatib'al sol niyolonka. Atil preexhuil tuul majte.

qilla' aas echa' b'olob' u vinaj tzi'. Lakol txab'kin xo'l q'u Israeel k'uxh til chaj ko'xh atilka. Utz a' ma'l u q'esala tetz ma'l u tal uq'ayb'al va'l "Q'u Nazareet" chu te'le'. ⁶ Utz veti'an provaal ib'anax txaa'la kam tu viq'analil u totztioxh. Ech ti' vetkutxayva. [Utz sakutx'ol inujul tu u kumantaar vetqala. ⁷ Pek vettoksa tib' u q'esal sol ti', va'l Liisias ib'ii. Ta'xh vet'exteesa tu kuq'ab' tuch' mam k'a'nal. ⁸ Utz tal tu q'u xochol tetz aas a' su'ulku saatz.] Ech toj iil cheel atzi', tuul natx'ol inujul aas kam ti' nikuxochva.— Texh te.

⁹ Ech aatz unjot q'u Israeel q'u'l oponi, nichitx-akb'a' talax q'u kam tzi' aas nojchit echi nictale'.

¹⁰ Ech i'antu xheenza u governadoor tu u Pablo aas sayoloni. Aatz u Pablo, tal tek ech tza': — Vootzajle aas jatva'x ko'n ya'b' axh q'atol tzii tu u tenam tza'. Ech ye'k unxo'val saval vinujul kam ti' nixochpik'in. ¹¹ K'uxh sach'oti inujul b'a'nil tan, anal elyu kab'laval q'ii vopon tu Jerusaleen ti' inachax Tioxh. ¹² Utz ma'kojichab'a'in q'u vinaj tzi' aas oj tuul nunyaa vib' tuch' aanima, oj nunlak txab'kin. Ye'xhkam. Niko'xh tu viq'analil u totztioxh. Niko'xh tu atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz niko'xh tu u tenam majte. ¹³ Ech sa'kojmotxitx'ol itxakb'a'l saatz aas kam ti' nixochvin cheel.

¹⁴ Pek ech koj tan, a' nunnima u chusb'al va'l B'a'nla B'ey chu te'le', va'l chulimal ko'n nimotxtale'. A' nunnima viTioxh q'ul unk'uy unmam. A' nunnima kajay q'u kam q'u'l tz'ib'amalka tu u o'tla mantaar utz, tuch' q'ul tz'ib'amalka tu q'u alol tetz u yolb'al Tioxh. ¹⁵ Utz nunch'ia tuch' txuq'txunchil echa' q'ul ich'iat majte tzi' aas

sa'nalq'aavitz'pu q'u kamnaj, k'uxh jikomla aan-ima utz, k'uxh yit' jikom koj. ¹⁶ Echtzixe't nunb'an ya'l aas b'a'n in vatz Tiohx utz, vatz aanima majte. Tunnachb'al atilka aas ye'k in tu paav.

¹⁷ Pek axhib'i aas jatva'x ko'n ya'b' paali aas ye'k in tu vuntenam Jerusaleen tza'. Ech vet'ulin, a' ul vaq' oya tetz me'b'a'. Utz ul vaq' unkutxu majte.

¹⁸ Ech a' chit nichunb'an q'u kam viq'analil u totztiohx tzi', tilin unjolol q'u Israeel q'u'l aye'n tu Aasia. A' chit ma'tich unb'antu tx'aatx'och vatin vatz Tiohx. Loq' yit' a'ich koj unmol mam tenam. Utz yit' txab'kin koj nichunb'ane'.

¹⁹ Ech b'a'n atzi' aas a' koj vet'ulxochonin saatz q'u'l ex ilonin, oj kam nital taanima vi'. ²⁰ Pek oj yit' i' utz, tal ko'n q'u'l majte tza' kam paav ichab'a sunk'atza aas vopon vatz q'u q'atol tzi' molich tib'.

²¹ Pek oj ti' ko'n va'l unb'ana aas q'eq'u'm valtu tixo'l ech tza': «Ti' ko'n u q'aavtitz'pu q'u kamnaj k'uxh nitx'olax unnujul cheel.» Texhin.— Texh u Pablo.

²² Unchee' aatz tab'i q'u kam u Felix tza', taq'tekka tetz tunpate. Tan ma'tich tab'it b'a'nil kam b'anel tu u B'a'nla B'ey tzi'. Utz tal tek ech tza': —Ulnalen u q'esal sol Liisias, ech nal lunte'k'ixsa itx'olax inujul u kam tzi'. — Texhtu'. ²³ Ech tal tu u q'esal 100 sol aas sixee u Pablo. Loq' tal te aas tiira koj katx'umal tatin si'ane'. Pek sataq' b'oj tzi' te se'naq'axoj techb'ub'al. Utz ye'k simaj iatz q'ul imol aas su'lisaji.

²⁴ Unchee' aatz ma'tichtekipaal ka'xva'l q'ii tuul, opon paj u Felix tuch' u tixoj Drusila, va'l Israeel. Ech isik'le ul u Pablo siatz utz, tab'i te kam b'anel tu u b'a'nla chusb'al ti' u Jesucristo. ²⁵ Ech yolon

u Pablo ti' vib'anax vijikomal, ti' u majoib' tu b'enchil tu paav utz, ti' u sotchil va'l su'uli. Ech yakich xo'voj u Felix tzi' utz, tala: —Aatz cheel, kuxh. Anal lunsik'le'axh aas la'atin untiempo. — Texh te. ²⁶ Loq' a' nichich'ia u Felix tu va'l nichiane' tzi' aas sa'aq'ax ipuaj tu u Pablo, ech sichajpu. Tan jatpajul ko'xh ma'tich isik'let opon utz, nichiyolon tuch'.

²⁷ Pek aatz paal ka'va'l ya'b' tuul, el tek u Felix tu governadooril. Opon tek jalol tetz tu u tijle'm. A' opon u Poorcio Festo. Utz aatz u Felix, taq'ko'nka ku' u Pablo tu preexhuil tan, a' isa' aas b'a'n ko'xh sakaak tuch' q'u Israeel.

25

U tab'it u b'a'nla chusb'alu governadoor Festo

¹ Unchee' aatz oxva'llich ko'n q'ii topon u Festo tu Cesarea, k'asu'l tzi' utz, b'en tu Jerusaleen. ² Utz opon paj q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx siatz latzi'. Antich imol unjolol q'u Israeel q'u'l atich tijle'm utz, ixoch u Pablo te. ³ Ijaj b'a'n timer te aas yak ko'xh satal tiq'ol ul u Pablo tu Jerusaleen. Tan nichian ti' aas si'chixee tu b'ey utz, siyatz' u Pablo nichtale'.

⁴ Pek aatz u Festo tan, tal te ech tza': —Aatz u Pablo, atil ku' tu tze' tu Cesarea. Utz sa'texhb'enin tzi'. ⁵ Pek b'enoj vi' ab'iste q'u'l maas atil tijle'm texo'l. Ech oj kam ma'j mam paav b'anel tu u vinaj tzi', lixocha.— Texh te. ⁶ Ech atin b'iit u Festo latzi'. Kamal vaaxajit q'ii i'ana oj lavate. Ech q'aavb'en tu Cesarea.

Utz ech tek q'ejal tuul, k'uje' tu u q'atb'al tzii utz, tal tiq'ol u Pablo. ⁷ Utz aatz opon u Pablo, yakich isepo'k tib' q'u Israeel ti' q'u'l a' k'asku'l tu

Jerusaleen. Utz sib'la chaj tiila txub'a'l ichuli ti' ixochax u Pablo. Loq' ye' nichitx'ol itxakb'a'le'.

⁸ Aatz u Pablo tan, tzaq'b'u ti' q'u kam nichx-ochpika tzi'. Utz tal ech tza': —Niko'xh ma'j paav b'anel vaq'o vatz u mantaar tetz q'u Israeel tzi', niko'xh tu viq'analil u totztioxh utz, niko'xh vatz u ijlenal Cesar.— Texhtu'.

⁹ Aatz u Festo tan, a'ich isa' aas b'a'n ko'xh sakaak tuch' q'u Israeel, ech itzaq'b'e u Pablo, tal te ech tza': —¿Satz asa'a sab'enaxh tu Jerusaleen utz, latzi' satx'olpik anujul sunvatz ti' q'u kam?— Texh te.

¹⁰ Tal u Pablo ech tza': —Ye'ka tan, vatz u q'atb'al tzii tikuenta Roma atilk'in saatz cheel. Utz a' satx'olpik unnujul tuul. Tan ootzajle b'a'nil aas ye'xhkam ma'j onkonil vetunb'anlu tu q'u Israeel tzi'. ¹¹ Tan oj vetunb'anlu ma'j mam paav aas sik'ulo'k u kamchil vi', sa'kojunxo'va u kamchil. Pek oj yit' inujul koj q'u kam nixochvin tzi', ye'xhab'il ko'xh ma'j sa'aq'onin te. A' koj samotxtx'olon unnujul. Aal b'a'n a' satx'olon unnujul u ijlenal Cesar.— Texh te.

¹² Utz yolon u Festo tuch' q'u oksan itxumb'al. Ech tal tek tu u Pablo ech tza': —Axx vetjajon aas a' satx'olon anujul u ijlenal Cesar. Ech a' se'enk'axh tzixe'.— Texh te.

Vitx'olax inujul u Pablotu u Agripa

¹³ Unchee' aatz ma'tich ipaal ka'xva'l q'ii tuul, opon u ijlenal Agripa tu Cesarea tuch' u tanab' va'l Berenice. Ul iq'ila u Festo. ¹⁴ Ech sib'al q'ii i'an latzi'. Utz tal u Festo tu u ijlenal u kam ti' u Pablo. Ech tal te tza': —Vettaq'ka ku' ma'l vinaj u Felix tu preexhuil. ¹⁵ Utz aatz b'enin tu Jerusaleen,

imol tib' q'u q'esal oksan yol vatz Tioxx sunvatx. A'ich imol q'u q'esal q'atol tzii xo'l q'u Israeel. A' ixoch u Pablo. Utz nichijaje' aas sakami. ¹⁶ Pek val te aas ye'k siatz q'u aa Roma aas sako'xhiyatz' ma'j aanima, untz'oj ye'sajen topon q'u xochol tetz siatz. Ech sateesa tib' tu q'u kam q'u'l nixochpika. ¹⁷ Ech motx ul tza'. Utz ye'k chit ch'iam unb'ana. Tan ech q'ejal tuul k'uje'in tu u q'atb'al tzii, ech val tiq'ol u vinaj tzi'. ¹⁸ Loq' ye'k ma'j paav ixochva echa' q'u'l nichvitz'a.

¹⁹ Pek ta'n nichixochvu ti' unjolol kam ti' q'u tuq'ayb'al. Nixoch ti' ma'l u vinaj, Jesusus ib'ii. Kamnaj teku'en. Pek itz'lele chu itxakb'a't u Pablo. ²⁰ Ech ka'tziiuntek'in ti' u kam tzi'. Utz unch'oti tek tu u Pablo oj sisa'a sab'en tu Jerusaleen. Ech a' satx'olpik inujul ti' q'u kam latzi'. ²¹ Pek ijaja aas a' satx'olon inujul u Cesar Augusto. A' sa'aq'axkuka u kam tikuenta tala. Ech valt tek ixeele'. Tan sa'chitvaq' b'en xe' u Cesar.— Texhtu'.

²² Unchee' tal tek u Agripa tu u Festo ech tza': — Nivachva savab'i u vinaj majte tzi'.— Texh te.

Alax te tu u Festo ech tza': —Axx tzii. Laab'i q'ejal.— Texh te.

²³ Unchee' ech tek q'ejal tuul, opon u Agripa tuch' u Berenice. Techal chit topon motx oponi. Q'oon oko'p tu u molb'alib'. Antich imol q'u q'esal sol tuch' q'u vinaj q'u'l atil tijle'm tu u tenam tzi'. Ech el ichaj u Festo utz, iq'ol opon u Pablo siatz.

²⁴ Utz tal tek u Festo ech tza': —Ijlenal Agripa tuch' ex vinaj atilex tu kuxo'l tza', a' u vinaj tzuta va'l nitalax iyatz'ax tu kajay q'u Israeel tu Jerusaleen tuch' latza'. A' nimotxtale' aas ye'k si'ane' sa'tere'nko'xhatin vatz iq'ii saj. ²⁵ Pek

vetvilla' aas ye'k ipaav aas sik'ulo'k ti' sakami. Pek vetijajla' aas a' satx'olon inujul u Augusto. Ech vetvitz'ala' aas sa'chitunchaj b'en tzixe'.²⁶ Pek kan chaj inujul ipaav suntz'ib'a b'en xe' vung'esala Cesar. Echtzixe't vetviq'ol ul sevatz. Utz saatz niyolonka, ijlenal Agripa. Ech aatz ma't ach'otit itzi' b'a'nil, kamal la'tekcheei kam vipaav luntz'ib'a b'en.²⁷ Tan ye'k tokeb'al nunnache' oj sako'xhvaq' b'en ma'j preexhu utz, ye'k suntz'ib'a b'en kam q'ul ipaav.— Texhtu'.

26

¹ Unchee' tal tek u Agripa tu u Pablo ech tza': — Saveeti sayolonaxh.— Texh te.

Aatz tek u Pablo tan, ilak je' iq'ab' utz, xe't teesa tib' tu q'u kam nichxochpika. Tal ech tza': ² — Nuntxuq'txune', ijlenal Agripa tan, saatz savalvu vinujul kam ti' nixochvin q'u q'esal uq'ayb'al tu Israeel tzi'. ³ Qe'l tan, tek' ootzajlu kajay q'u kos-tuumbre tuch' kajay q'u kam xo'l q'u Israeel tza'. Echtzixe't nunjaj b'a'nil see aas sa'atin apaciensia ti' vab'ile'.

⁴ Jolol tootzaj q'u q'esal uq'ayb'al tu Israeel tzi' atzi' kam u vatin tu u vatz unq'ii unsaj aya'xchen tunxiakil. Tan a' unpaasav tu vuntenam tuch' tu Jerusaleen. ⁵ Jolol tootzajle aas tiira inich fariseo b'axa. Ech oj sisa'a utz, motxoj tale'. Tan a' u uq'ayb'al va'l tiira tii chit ti' itzojpil u o'tla mantaar. ⁶ Pek aatz cheel, k'uxh iq'olulin tza', nunxochpe', ti' ko'n ik'uje' unk'u'l ti' ich'ial itzojpu q'u kam q'u'l tal u Tiohx tu q'u kuk'uy kumam. ⁷ Utz antu kajay q'u Israeel nich'ian itzojpe', aya' kab'laal tanul q'u Israeel. Echtzixe't

nimotxtaq'onin ti' Tiohx, niq'ila isik'le Tiohx q'iils aq'b'al. Utz ti' ko'n u k'ujleb'al unk'u'l ti' va'l alal taq'o tzi', k'uxh nixoch'in q'u Israeel tzi', ijlenal Agripa.* ⁸ Pek ¿yetz nenima tzik aas niveete' niq'aavtitz'pixsa q'u kamnaj u Tiohx?

⁹ Aatz in veti'anka, nojchit a' nichvitz'a aas a' vetz sib' onkonil sunb'an tu q'u niman tetz vib'ii u Jesus aa Nazareet. ¹⁰ Utz unb'anlu tu Jerusaleen. Unjupo'k sib'al q'u niman tetz u Jesus tu tze'. A' aq'on vijle'm ti' ib'anaxe' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Utz ant in nichval unyol ti' aas nichiyatz'axe'. ¹¹ Utz jatpajul ko'n b'anel vaq'o aas nichunk'axb'ixsa tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz nichunya'lu ti' aas sataq'ka u uq'ayb'al tzi'. Xo'veb'alich ilakp unvi' ti'. Aal nich'enunchok tu unjot tenam ti' itxaype'.

¹² Unchee' a' chit nichunb'an q'u kam tzi', b'enin tu Damasco. Tan taq' vijle'm q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx aas ichaj b'enin. ¹³ Utz aatz atich'ok'in ti' b'ey chaq'aal q'ii, techalla ijlenal, vil iku'l ma'l u rib'kin xamal tu amlika. Paalch irib'un vatz u q'ii tzi'. Utz isuti vi' tuch' q'ul unmol. ¹⁴ Ech ku'o' vatz tx'ava' taq'o. Utz vab'i ma'l u yol nichq'ilanin. Utz tal ve tu yolb'al hebreo ech tza': «Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in? Ech na'ane' va'l ni'an u vaakaxh aas niko'nipa'ka ajan u toch'b'al tetz utz; ye'xhat ni'enku te aas k'axb'ixsaib' ni'ane'.» Texh ve.

* **26:7** Kajay q'u Israeel ootzajinich tetz aas sa'chit'ul viTxaom u Tiohx. Utz nichmotxich'ia. Jatva'l ko'n ciento ya'b' xe't motx ich'iat va'l tala'tzi'i u Tiohx te. Pek loq' a' sik'u'l aas ech tul mam ijlenal si'ane'. Ch'a'o su'li'ane'. Ech samotx'el q'u Israeel tikuenta q'u aa Roma nichmotxtale'.

¹⁵ Aatz in tan, val tek ech tza': «¿Ab'il axh unB'aal?» Texhin.

Tal u kuB'aal ve ech tza': «In u Jesuus. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in. ¹⁶ Pek lakpen utz, txakach. Tan kam koj toke' vetchee'in saatz, pek savoksa'axhs vaq'onom. Utz sa'an axh txakb'a'n tetz q'u kam q'u'l vetiilla' tza', tuch' tere'n q'u kam q'u'l siil vi'. ¹⁷ Utz sunkolaxh xo'l q'ul eetz aa tenamil. Utz sunkolaxh xo'l q'u puera aanima majte q'u'l sunchajvub'enaxh ti' talax vunyolb'al. ¹⁸ Ech axh sajajpixsan iatz tu q'u tatin tu sunvat. Ech se'el tu elq'ej. So'ok tu u txijtxub'al. Utz sael tikuenta u tx'i'li'inaj; so'ok tikuenta u Tiohx. Utz ech tu ko'n vik'uje' ik'u'l vi', samotxik'ul u kuyb'al tetz q'ul ipaav. Utz antu saetzan xo'l q'u niman vetz q'u'l xaansamal el k'atz paav.» Texhtu'.

¹⁹ Echtzixe't ye' nunqel u visioon va'l k'uchax ve tu Amlika, ijlenal Agripa. ²⁰ Ech a' b'axal valvu tu q'u'l atil tu Damasco. Ech tek val tu Jerusaleen tuch' tikuenta kajay u Judea utz, tuch' tu puera aanima majte. Nival te aas samotxik'axa ik'u'l, ech so'ok k'atz u Tiohx. B'a'n ib'anon si'ane', techlal ik'axat ipaav.

²¹ Ech ti' ko'n u kam tzi', itxayin q'u Israeel tu viq'analil u totztiohx utz, si'chiyatz'in. ²² Pek Tiohx lochonin, k'uxh anko'xh atilin tu u q'ii cheel tza' ti' talax tu ch'ooajs nimaj. Ye'xhkam nival kam aas saelka ti' q'u yol alel tu q'u alol tetz u yolb'al Tiohx tuch' q'u'l alel tu u Moisees aas sauchi. ²³ Echa' va'l tal ti' viTxaaom u Tiohx aas sa'chitkami. Loq' a' va'l b'axa q'aavitz'pu xo'l q'u kamnaj. Ech ipaxsa itziiul u chitpichil tu paav.

Ik'uch u txijtxub'al tu vitenam tuch' tu puera aan-
ima.— Texh u Pablo.†

²⁴ Unchee' tuul nictal q'u kam u Pablo ti' teesat
tib' tu u xochb'al tzi', qetun u Festo tal te ech tza':
—¡Elnajaxh tu b'ey Pablo! A' nieesanaxh tu b'ey q'u
sib'la chaj txumb'al ootzaj.— Texh te.

²⁵ Utz tzaq'b'el tu u Pablo ech tza': —Yit' elna-
jkojin tu b'ey, techalla Festo. Tz'ajel untxumb'al.
Inujul q'u yol nivale'. Yit' iyol koj elnaj tu b'ey.

²⁶ Tootzajlu q'u kam u ijlenal Agripa atzi'. Echtz-
ixe't aya'l unk'u'l nunyolon siatz. Utz ye'xhkam
nivitz'a aas ye' koj tootzaj. Tan yit'i'as tu koj
ma'j tz'itz'o'n niuchka. ²⁷ Techalla ijlenal Agripa,
vootzajle aas nanima viYol u Tiohx tz'ib'amalka tu
q'u alol tetz u yolb'al Tiohx.— Texhtu'.

²⁸ Aatz u Agripa tan, tal tek tu u Pablo ech tza':
—Kamal a' naale' aas oora ko'xh sooksa yol tunvi'
aas saok'in ti' inimal viTxaaom u Tiohx.— Texh te.

²⁹ Tal u Pablo te ech tza': —I'an koj txumb'al
Tiohx aas k'uxh oora utz, k'uxh b'uuchi, pek sai'.
Utz yit' axh ko'nkoxhtu', pek antu kajay q'u'l
niab'inin cheel tza'. Utz sab'ens echa' in tza'. Loq'
yit' sa'kojqitzpi echa' vunqitzpu tu q'u kadeena
tza'.— Texh te.

³⁰ Aatz tek ma'tich taltu q'u kam u Pablo tza',
lakpu u ijlenal utz, b'eni. B'en tuch' u gover-
nadoor, tuch' u Berenice utz, tuch' kajay q'u'l
imol q'u'l ela k'ujliche. ³¹ Utz tuul motx elb'en,
nichmotxiyol sivatzaj ech tza': —Ye'k ma'j kam
veti'anlu u vinaj tzi' aas sik'ulo'k ti' sakami. Utz
niko'xh tu tze' saku'ka.— Chia.

† **26:23** Choktaj u Isaias 42.6; 49.6.

³² Ech tal tek u Agripa tu u Festo ech tza': — Saveet ichajpu u vinaj koj atzi' aas ye'n koj ijaja aas a' satx'olon inujul u Cesar.— Texh te.

27

U tiq'ol b'en u Pablo tu Roma

¹ Unchee' ku' tib'eyil aas se'eno' tu Itaalia tu vaarko. Ech oksal b'en u Pablo tuch' unjot pre-exhu tiq'ab' ma'l u q'esal sol Julio ib'ii. Tetz ma'l u compania Augusta ib'ii. ² Ech qok tu ma'l u vaarko a' k'asku'l tu Adramiitio. Tan si'chpaal tu q'u tilanb'al vaarko tikuenta Aasia. Ech b'eno'. Antich kumol u Aristarco, u aa Tesaloonica tikuenta Macedoonia. ³ Tu tek va't q'ii tuul, opono' tu Sidoon. Utz aatz u Julio, jikich chit tu u Pablo. Taq' tzii te aas sab'en xe' q'u tamiigo latzi', ech sa'aq'ax tetz. ⁴ Ech k'asu'lo' tzi'. Aalich kupaal tinujul u Chipre va'l majon u kajiql'. Tan aatz u kajiql' vi' a', aal tul sukuvatz nictule'. ⁵ Aatz tek ma'tich kurantuka ivi' u mar va'l tikuenta Ciliicia tuch' Panfilia, opontek'o' tu u tenam Mira, tilanb'al vaarko tikuenta Liicia.

⁶ Ech ichab'a ma'l vaarko u q'esal sol latzi'. A' k'asku'l tu Alejandria utz, aalich ib'en tu Itaalia. Ok'o' tuul. ⁷ Pek loq' jatva'l ko'n q'ii aas tiira q'oon u vaarko. Tuch' chit tza'l opono' tinujul u tx'ava' Gnido. Tan a' nichchijono' u kajiql'. Ech ti' vimajon u kajiql', okpajo' tinujul u Creta vatz u Salmoon. ⁸ Ech tzi'aj a' texh kub'ena'. Tuch' chit tza'l opono' tu ma'l u tilanb'al vaarko B'a'nla Tilanb'al Vaarko ib'ii, naja'ch u tenam Lasea.

⁹ Unchee' sib'al tek tiempo ma't ipaale'. Utz ma'tich ipaal u nimla q'ii ti' ikuyax va'y. Ech opon

tek u tiempoil kajiŋ' jab'al. Utz xo'veb'alich tek u xaaom vi' a'. Ech tal tek u Pablo tu q'u aanima ech tza':* ¹⁰ —Ninachpu ve aas tza'l u kuxaan vi' a' si'ane'. Utz mam tz'ejo'm su'uchi. Utz ta'n ko'nkoxh satz'ejxu q'u ijatz tuch' u vaarko tzi', pek ant o' sasotz'o' majte.— Texhtu'.

¹¹ Pek aatz u q'esal sol, ye' ko'n nichtoksa tetz viyol u Pablo. Ta'n nichtab'i kam nital u olin tetz u vaarko tuch' vib'aal. ¹² Tan axhib'i yit' b'a'nich koj u tilanb'al vaarko latzi' majte aas a' sakupaasav u tiempoil kajiŋ' jab'al tuul. Ech kajay q'u aanima motx alon aas aal b'a'n sak'asu'lo' tzi'. Utz kamal tiempo lo'opono' tu u tilanb'al vaarko Fenice tikuenta Creta, tala. Ech a' sakupaasav u tiempoil kajiŋ' jab'al tzi'. Tan nisajin b'en aal toke'.

U tza'l paalku q'u aanimatu u vaarko

¹³ Ech paal ma'l u kajiŋ' aal iku'e'. Utz tal q'u aanima aas elyo'p tu va'l nichmotxtitz'a. Ech motx teesa u xe'ab' tetz u vaarko utz, ech aalich tek ib'en tzi'aj a', naja'ch u Creta. ¹⁴ Pek ye'xh ko'xh jank'al tuul, xe't ma'l mam kajiŋ' jab'al. Tiira xo'veb'al iyak'il. A' k'asku'l tikuenta aal ije'a' tuch' aal tela'. ¹⁵ Utz tiq'o b'en u vaarko. Ye't veet ve't toksal ti' vib'ey. Ech kutx'ajmi texh qiq'ol b'en. ¹⁶ Paalo' ti' b'en ma'l u seplich tx'ava' nik'a a', Clauda ib'ii. Imaj b'iil u kajiŋ'. Ech peena chit ole'o' ti' tiq'ol ji'ul u tal jukub', u elab'alul vi' a'. ¹⁷ Utz aatz ma'tich tiq'ol je'ul u tal jukub', qitzax

* **27:9** Aatz u tiempo tetz ikuyax va'y xo'l q'u Israeel, aya' u q'ii tetz u “Yom Kippur” tu yolb'al hebreo utz, “Día del Perdón” chu tu kastiya. A' niku'k tu u motxeb'al septiembre. Ixe'teb'al u kajiŋ' jab'al. Choktaj u Leviitico 16.1-34.

tek u nimla vaarko tu ijvil sijaq', lochb'al tetz. Tan nichixo'vale' noj en ipaq'o'k tib' ti' q'u xaj Sirte nichtale'. Utz eesal u xe'ab' tetz u vaarko. Ech kutx'ajmi texh tiq'otb'eno' u kaji'q'.

¹⁸ Ech q'ejal tuul, anko'xh techal chit kuveet tu u mam kaji'q' jab'al. Ech xe't tek ik'onaxke'l ijatz ti' itzoyb'ixsal u vaarko. ¹⁹ Tu texh u toxva' q'ii tuul, a' tek motx kuk'onka el q'u kam nitxakun tu vaarko.† ²⁰ Ech jatva'l ko'n q'ii ye't qil iatz q'ii niko'xh tx'umi'l ti' u mam kaji'q' jab'al. Ech nichtere'nkojqale' oj siitz'e'o'.

²¹ Unchee' sib'al tek q'ii tuul aas ye' nichkutx'a'ne', txake' tek u Pablo tu xo'l utz, tal ech tza': —Vinaj, b'a'n atzi' enima koj va'l vala. Ye't koj k'asu'lo' tu Creta. Tan ta'xh vet'ulkuk'ullu tza' u tza'l tuch' u tz'ejo'm tzi'.

²² Ech aatz cheel, nival sete aas atoj nimal ek'u'l tan, ye'xhab'il ma'j sakam tu kuxo'l. Pek ta'xh satz'ejxu u vaarko tzi'. ²³ Tan vetchee ma'l viaanjel u Tiohx sunvatz tu aq'b'al ma'it. Aya' u Tiohx va'l in tetz utz, in taq'onom. ²⁴ Utz vettal ve ech tza': «Ye' ko'xh xo'vaxh Pablo. Tan ministeer so'oponaxh vatz u Cesar. Utz sai' ko'n antu sa'atin iq'ii saj q'u'l ela atilok'axh tuch' tu u vaarko tzi'.» Texhtu'. ²⁵ Echtzixe't atoj nimal ek'u'l. Tan k'ujlel unk'u'l ti' Tiohx aas ech si'ane' va'l vettallu ve tzi'. ²⁶ Pek kamal sa'chit'enkupaq'o'k qib' ti' ma'j seplich tx'ava' nik'a a'.— Texh u Pablo.

²⁷ Unchee' at b'enku tu q'u iq'on tetz u vaarko aas atichtek'o' naja'ch tx'ava'. A' chit i'an nik'a

† **27:19** Aatz q'u kam ik'onka el tzi', aya' q'u ijvil, tuch' q'u ch'ich' qitzb'al utz, tuch' q'u t'eb'kin b'u'j va'l niokku u kaji'q' tetz u vaarko.

aq'b'al tu tek 14 q'ii aas til ko'xh nichtiq'ovpaalo' u mar, va'l Adriaatico ib'ii. ²⁸ Ech taq' ko'p u echab' naab'il a' jaq' a'. Utz ech tilta' aas atich tere'n 20 jaa inaab'il u a'. B'iil ko'xh paj ixaan opon siatz, q'aav paj taq' ko'p u echab'al jaq' a'. Utz va't 15 ko'n jaa inaab'il. ²⁹ Ech taq' tek ko'p kaava'l q'u xe'ab' tetz u vaarko tu a'. Tan a' tek motx ixo'va ipaq'to'k tib' ti' ma'j sivan. A' taq'vu ko'p tu u ti' iqu. Utz ech a' texh nichmotxich'ia isajb'e'.

³⁰ Unchee' aatz q'u iq'on tetz u vaarko tan, si'chtekmotxjutzpe'l tala. Motx taq' ko'p u tal jukub' tu a', u elab'alul vi' a'. Nichko'xhmotxi'ano'k aas aya'l kala a' si'chtoksa u xe'ab' tetz u vaarko va'l siatz tilone'.

³¹ Pek aatz u Pablo, tila utz, tal tu u q'esal sol tuch' tu q'u sol ech tza': —Sa'kojetx'ol etel vatz u kamchil oj satelab'eka u vaarko q'u iq'on tetz u vaarko tzi'.— Texh te.

³² Ech aatz tek q'u sol, itzok' vik'aail u tal jukub' elab'alul vi' a'. Ech tz'ejxuka.

³³ Aatz xe't isajb'u saj, tal u Pablo tu kajay q'u aanima aas satx'a'ni. Tal te ech tza': —Ma'x 14 q'ii cheel nikuch'ia kam saya'k'o'. Utz ye' nikutx'a'ne'. Ye'xh kam ma'j niquechb'u. ³⁴ Pek aatz cheel, b'antaj b'a'nil, tx'a'nojex ti' vetiichajil. Tan niko'xh ma'j tal kam sab'anonex sejununi' tzi'.— Texh u Pablo. ³⁵ Ech ta'xh veet tal u kam tzi', itxay ikaxhlaan tx'ix utz, taq' ta'ntioxh ti' vatz kajay q'u aanima. Utz ipixha. Ech xe't itx'a'ne'.

³⁶ Unchee' motx tek tiq'o nimal ik'u'l kajay q'u aanima utz, motx tek tx'a'n majte. ³⁷ Utz ma'lenich 276 kuxaane' atich'o' tu u vaarko tzi'. ³⁸ Ech aatz

motx veet itx'a'ne', ik'onka q'u triigo tu mar. Ech tek ivoyb'ixsa b'iit u vaarko.

Vipaxka u vaarko tu sanaab'tu Malta

³⁹ Unchee' aatz sajb'u tek b'a'n'il, ye'ich tootzaj q'u olin tetz u vaarko ab'iste chaj u tx'ava' tzi'. Loq' titz'a aas satiq'o b'en u vaarko tzi', oj lo'ole'i tala. Tan til ma'l u tal tx'ava' atil sanaab'il a' sitzi'. ⁴⁰ Ech itzok'ka el q'u xe'ab' tetz u vaarko utz, itz'ejka tu mar. Iso'pi q'u qitzb'al tetz u olib' tetz. Utz toksa u b'u'j tetz kaji'q' va'l siatz. Ech aalich tek ib'en u vaarko tzi' a'. ⁴¹ Loq' a' oponku tu untanul mam sanaab' xo'l a'. Yakich majaxojka vivatz tuul. Ye'kan yik nich'i'ane'. Utz xe't tek ijajpu u ti' iqul tu vipaq'to'k tib' u mar ti'.

⁴² Ech aatz q'u sol tan, si'chtekmotxiyatz' q'u preexhu kajayil tala. Ech ye'k sajutzpe'l ma'j, achi'm tela'. ⁴³ Pek aatz u q'esal sol tan, imaj iatz q'ul isol. A' isa' ye'k sayatz'ax u Pablo. Utz tala aas ab'il q'u'l sitx'ol achi'm, a' b'axal sik'on ko'p tib' tu a'. Ech saelu'l vatz tx'ava'. ⁴⁴ Utz aatz tere'n, vi' aq'en saelku'l. Utz atia a' saelku'l vi' q'u kam tetz u vaarko tala. Utz ech chit i'ana. Ech kajay motx el tu u tza'l tzi'. Motx elu'l vatz tx'ava'.

28

¹ Unchee' aatz ma'tich tek qel tu u tza'l tzi', qab'i teku'en aas Malta pe'k u tx'ava' tzi'. ² Utz aatz q'u aanima q'u'l jejlich latzi', tiira b'a'n chit kuk'ulax i'ana. Aal motx toksa kuxamal tan, nichiku' jab'al utz, ti' u che'v majte. ³ Ech imol unjolol tzaji vi'aj tze' u Pablo; taq' oko'p tu u xamal. Utz t'aspe'l ma'l u venenola tx'i'la txokop tu vitz'a'l u xamal. Ech ch'une' ok ti' iq'ab' u Pablo. ⁴ Ech

ta'xh til q'u aanima q'u'l jejlich tu u tx'ava' tzi' aas ch'unlich ok u tx'i'la txokop siq'ab' u Pablo, nichteckmotxtal tib'ilaj ech tza': —Nojchit yatz'ol aanima u vinaj atzi'. Tan k'uxh vetitx'ollu tel tu u mar tzi', sa'kojtx'ol tel vatz u choob'al tetz q'ul ipaav.— Texhtu'.

⁵ Pek aatz u Pablo tan, ilit'u ko'n el u tx'i'la txokop siq'ab' vi' xamal utz, ye'xhkam ma'j i'ana.

⁶ Aatz q'u aanima tan, nichmotxich'ia isipk'e' oj ye'k ko'xh talche' sakam majte tala. Loq' sib'al ko'xh ma'tich ich'ian tuul. Utz motx tila aas ye'xhkam ma'j i'an u Pablo. Ech motx tek ich'exu itxumb'al. Utz nichtecktale' aas tioxh u Pablo.

⁷ Unchee' aatz ma'l u vinaj atich itx'ava' latzi', Puublio ib'ii. Utz q'esalaich tu u tx'ava' nik'a a' tzi'. Tiira jikich. Ik'ulo' oxva'l q'ii. Taq' qatib'al. ⁸ Utz atich ku' vitat u Puublio vatz tx'ach. Ya'vich tu xamal tuch' tu tx'i'la uul. Ech oko'p u Pablo tzixe'. Iq'ila sik'le Tioxh ti' utz, taq' je' iq'ab' tib'a. Ech i'an b'a'n.

⁹ Ech tiq'o tek opon iya'v q'u aanima q'u'l atich tu u tx'ava' tzi' tan, til va'l i'ana. Utz nich'i'an b'a'n q'u ya'v. ¹⁰ Ech techal qilb'el motx i'ana. Utz taq' k'asu'l getz tetz kub'ey aas k'asu'lo' tzi'.

U topon u Pablo tu Roma

¹¹ Unchee' aatz ma'tich ipaal oxva'l ich', b'enpajo' vi' mar. B'eno' tu ma'l u vaarko a' k'asku'l tu Alejandria va'l ipaasav u tiempoil kaji' jab'al tu u tx'ava' nik'a a' tzi'. Utz k'oxich

ok vivatzib'al q'u b'anich tioxh ti' q'u'l Xu'm chu te'le'.*

¹² Unchee' opontek'o' tu Siracusa, u tilanb'al vaarko. Utz oxva'l q'ii kub'an tzi'. ¹³ K'aspajulo' tzi'. Tzi'aj a' qul tu Reegio. Utz tu tek va't q'ii tuul, xe't paj ipaal u mam kaji'q' va'l aal tul aal iku'e'. Utz tu tepaj ika'b' q'ii tuul, opono' tu Puteoli. ¹⁴ Ech qil qib' tuch' unjolol q'u niman tetz u Jesus latzi'. Utz ib'an ya'l qe aas sakaa jujva'l q'ii o' tzixe'. Kaachit'o'. Ech xamtel teku'en okb'eno' ti' b'ey ma't Roma. ¹⁵ Utz ul ik'ulo' q'u niman tetz u Jesus tan, tab'i aas qopone'. A' motx ul ik'ulvo' tu va'l K'ayib'al K'atz U Mam B'ey ib'ii, tu u q'e'tx b'ey va'l Oxva'l K'a'y ib'ii. Ech ta'xh ilax q'u niman tetz u Jesus tu u Pablo, taq' ta'ntioxh tu u Tioxh. Utz txuq'txuni. ¹⁶ Ech aatz opono' tu Roma, oksal q'u preexhu tiq'ab' u q'esal sol ilol tetz. Ech koj u Pablo tan, aq'ax tzii sa'atin tu ma'l atib'al paarte. Utz ma'l ko'n sol xeen tetz oksali.

Viyolon u Pablo tuch' q'u q'esal Israeel tu Roma

¹⁷ Unchee' aatz ma'tich ipaal oxva'l q'ii, molax q'ul iq'esal q'u Israeel tu u Pablo q'u'l jejlal tu Roma. Utz aatz molich tek tib', tal te ech tza': — Vinaj vitz'in vatzik, tu Jerusaleen txaypik'in utz, latzi' vetoksalk'asu'lin tiq'ab' q'u aa Roma tzi'. Pek ye'xhka'm ma'j onkonil vetunb'an tu u kutenam. Ye'xhka'm nungel vikostuumbre q'u kuk'uy kumam. ¹⁸ Si'chichajpu'in aas ma'tich ich'otil untzi' tala. Tan ye'k paav ichab'a sunk'atza aas sik'ulo'k

* **28:11** Aatz u yol "Xu'm" nital tza', aya' vib'ii ka'va'l q'u b'anich tioxh k'oxel okivatib'al ti' u vaarko. "Castoor" tuch' "Poluux" ib'ii. Ech a' vipatrono tioxh u vaarko.

vi' sakamin. ¹⁹ Pek ye't motx taq' tzii unjolol q'u q'esal uq'ayb'al tu Jerusaleen. Ech tek vilta' aas aal b'a'n a' satx'olon unnujul u Cesar ti' vela'. Loq' yit' a' koj unsa' sunxoch vuntenam. ²⁰ Ech kam koj ti' k'uxh vetunsavsa'ex, pek a' unsa' savilex utz, sunq'ila'ex. Ech saval sete aas ti' ko'n ik'uje' kuk'u'l ti' va'l nikuch'ia o' Israeel k'uxh qitzelin tu q'u kadeena tza'.— Texh te.

²¹ Ech motx tek tal ech tza': —Ye'xhkam nikuk'ul ma'j u' tu Judea sayolon qe sai'. Niko'xh nikojtul ma'j q'u qitz'in qatzik aas su'lixoch'axh. Ye'xhab'il kam tal sai'. ²² Pek niqachva aas saqab'i kam niitz'a ti' u uq'ayb'al nanima tzi'. Tan niqab'i ipax itziiul aas til chaj ko'xh nieesalik iq'ii.— Texh te.

²³ Ech motx iq'attu ma'l q'ii q'u Israeel aas samotxoponi. Utz anchitu'. Sib'al ixaan motx opon tzixe' tu va'l k'amichku tatib'al. Utz ni'xhichib'an talax viQ'esalail u Tioxh te. A' chit nichtoksa u Jesusus tivi', kam chit echa' nital vimantaar u Moisees tuch' va'l nital q'u alol tetz u yolb'al Tioxh. Q'ala'm xe'ti utz, ku'q'ii ya'i. ²⁴ Ech atich unjolol niman q'ul iyol tzi' utz, at ye't niman. ²⁵ Ech ye't ik'ul ve't tib' itxumb'al q'u aanima tzi'. Xe't tek ik'asu'l. Utz tal u Pablo te ech tza': —Nojchit va'l tal u Tioxhla Espiiritu titzi' u Isaiaas u alol tetz u yolb'al Tioxh, aas tal tu q'u kuk'uy kumam ech tza':

²⁶ «Kuxh xe' u tenam tzi' utz, al te ech tza':
Sa'ab'inex tuch' exichin,
loq' sa'kojpaal etxumb'al tu va'l setab'i.
Utz sasajinex,
loq' sa'kojekan tilaxe' kam va'l sesaji.

²⁷ Tan tiib'inaj u taanima q'u tenam tzi'.
Ye' nimotxisa'a tab'ile' kam tokeb'al q'u yol.
Ye' nimotxisa'a tilax q'u kam q'u'l ijikomal.
Ech toke' ye'k samotxilon q'u b'aq' iatz.
Ye'k samotxab'in tuch' q'ul ixichin.
Utz ech ye'k satootzaji u tokeb'al q'u kam tuch'
 taanima.
Ech ye'k saq'aavo'k sunk'atza.
Utz ye'k sunb'an b'a'n te. Chajaxh te.» Chia.†

²⁸ Ech ootzajitaj b'a'nil tan, aatz u chitpichil tu
paav nitaq' u Tiohx tzi', vettaq'lu tu q'u puera
aanima. Utz aal a' samotxk'ulun.— Texh u Pablo.
²⁹ [Ech aatz veet taltu q'u kam tzi', va'lich tek
ikalab'tziiut tib' q'u Israeel aas k'asu'l.]

³⁰ Unchee' ka'l ya'b' i'an u Pablo tu va'l
k'amichku u tatib'al tzi'. Utz aya'l ik'u'l nichik'ul
topon q'u aanima nichtopon tzixe'. ³¹ Nichtal
viQ'esalail u Tiohx te. Utz nichichus q'u kam te
ti' u kuB'aal Jesucristo. Ye'xhkam nichixo've'.
Ye'xhkam nichmajon.

† **28:27** Choktaj u Isaias 6.9-10.

Viak'la txumb'al u tioxh
New Testament in Ixil Cotzal; ixl (GT:ixl:Ixil)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Cotzal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
ded0b994-e0fe-5888-83c4-9cf32f4765e1